

BRAUN

Series 8



90605019/1-19



www.braun.com

83XXs

Type 5795

Deutsch	6
English	10
Français	13
Español	17
Português	21
Italiano	25
Nederlands	29
Dansk	33
Norsk	37
Svenska	40
Suomi	43
Polski	47
Český	51
Slovenský	55
Magyar	59
Hrvatski	63
Slovenski	67
Türkçe	71
Română (RO/MD)	76
Ελληνικά	80
Български	84
Русский	88
Українська	93
عربي	100



Braun Infolines

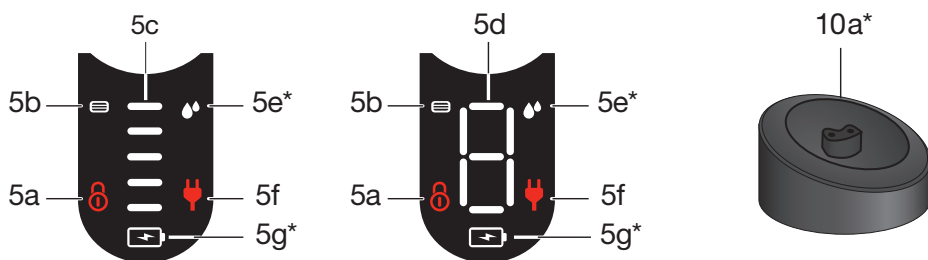
DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0850 220 09 11
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852) 2986 9886 (DKSH Consumer Service Centre)

www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/
HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA/Arab





Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

Wichtig

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel. Hat das Gerät die Markierung  C 492, kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser und zur Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche. **Aus Sicherheitsgründen kann es nur kabellos betrieben werden.** Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel. Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden! Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder

durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Achtung

Das Spezialkabel und die Ladestation* bitte trocken halten.

* nicht bei allen Modellen

Rasierer

- 1 Schersystem
- 2 Entriegelungstaste für das Schersystem
- 3 Feststelltaste für den Scherkopf (Multi-Head-Lock)
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Rasierer-Display**
- 5a Einschaltsperr (Schloss-Symbol)
- 5b Wechselanzeige für das Schersystem
- 5c Status-Balken
- 5d Anzeige der verbleibenden Rasierzeit in Minuten
- 5e Reinigungsanzeige*
- 5f Auflade-Erinnerung (Stecker-Symbol)
- 5g Batterie-Symbol*
- 6 Präzisionstrimmer
- 7 Kontaktpunkte zwischen Rasierer und Station
- 8 Entriegelungstaste für den Präzisionstrimmer
- 9 Steckerbuchse
- 10 Spezialkabel**
- 10a Ladestation*/**
- 11 Reiseetui

* nicht bei allen Modellen (siehe Verpackung)

** Aussehen kann abweichen

Für elektrische Angaben, siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Gebrauchsinformationen

- Eine Vollladung dauert eine Stunde und bietet eine kabellose Anwendung von 60 Minuten. Dies kann je nach Bartstärke und Umgebungstemperatur abweichen.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren ist 15 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann.
- Das Gerät nicht für längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.
- Wenn der Rasierer am Netz angeschlossen wird, kann es einige Minuten dauern, bevor sich das Display einschaltet.

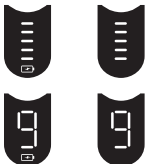
Rasierer aufladen

- Schließen Sie das ausgeschaltete Gerät mit dem Spezialkabel (10) über die Steckerbuchse (9) oder über die Ladestation (10a) ans Stromnetz an.
- Bei erstmaliger Aufladung den Rasierer für mindestens eine Stunde am Netz aufladen.

- Der Ladestatus wird im Display angezeigt.

Display

- Die Displayinformationen sind modellabhängig.
- Einige Modelle zeigen die entsprechenden Symbole nur während des Ladens oder während der Nutzung des Geräts. Andere Modelle zeigen auch Symbole an, nachdem der Rasierer ausgeschaltet wurde.
- Die nachfolgende Tabelle beschreibt die verschiedenen Symbole, die im Rasierer-Display erscheinen können.

Akkustand	
	Der Akkustand wird in Balken und zusätzlich in Zahlen angezeigt (bei einigen Modellen auch mit Batterie-Symbol). • Die Status-Balken erscheinen bzw. erlöschen nach und nach, entsprechend des Akkustandes. • Die angezeigte Zahl beschreibt die verbleibende Rasierzeit in Minuten.
Auflade-Erinnerung (bei niedrigem Akkustand / ausschließlich kabellose Anwendung)	
	1. Blinken: Der Akkustand ist niedrig, d. h. es verbleiben noch 5 Minuten Rasierzeit. 2. Schnelles Blinken: Dieses Gerät kann nur kabellos angewendet werden, daher trennen Sie den Rasierer bitte vom Strom bevor Sie ihn einschalten.
Einschaltsperr	
	Der Rasierer ist gesperrt, wenn das Schloss-Symbol auf dem Display erscheint.
Wechselanzeige für das Schersystem	
	Die Wechselanzeige zeigt den Status der Nutzung des Schersystems. Die Status-Balken erlöschen nach und nach, entsprechend der Anzahl an Rasuren*.
Reinigungsanzeige (nur bei Nutzung mit Reinigungs- und Ladestation)	
	Die Reinigungsanzeige erscheint nach jeder Rasur als Erinnerung, dass der Rasierer in der Reinigungs- und Ladestation gereinigt werden soll.

* nicht bei allen Modellen

Gebrauch des Rasierers

Stellen Sie sicher, dass der Rasierer vom Stromnetz getrennt ist. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten.

Tipps für eine optimale Rasur

1. Den Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
2. Die Haut leicht mit der freien Hand straffen.
3. Gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

Multi-Head-Lock Schalter

(Fixierung des Scherkopfs)

Für die Rasur an schwer erreichbaren Gesichtspartien (z. B. unter der Nase) kann der Scherkopf in 5 Positionen fixiert werden.

- Ziehen Sie den Multi-Head-Lock Schalter (3) nach unten, um den Scherkopf zu fixieren.
- Um die Position zu wechseln, bewegen Sie ihn manuell in die gewünschte Position.

Präzisionstrimmer

Zum Trimmen von Koteletten, Schnurrbart oder Bart, drücken Sie die Entriegelungstaste (8), und schieben Sie den Trimmer (6) nach oben.

Einschaltsperr

Der Rasierer kann gesperrt werden, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden (z. B. bei Aufbewahrung in einem Koffer).

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) für 3 Sekunden, um den Rasierer zu sperren bzw. zu entsperren. Zur Bestätigung ertönt ein Piep-Ton, und im Display erscheint bzw. erlischt das Schloss-Symbol.

Wechseln der Scherfolie

Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie das Schersystem (1), wenn die Wechselanzeige aufleuchtet (und keine Status-Balken mehr leuchten).

- Um das Schersystem zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (2).
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 8 Sekunden, um die Wechselanzeige zurückzusetzen.
- Anschließend müssen Sie den Rasierer entsperren (siehe Kapitel «Einschaltsperr»).
- Bei einigen Modellen erfolgt ein automatisches Zurücksetzen der Wechselanzeige nach 7 Rasuren.

Reinigung

Reinigung unter fließendem Wasser

Besonders wichtig nach der Benutzung mit Schaum oder Gel

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände**

entfernt wurden. Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) verwenden. Spülen Sie den Schaum vollständig ab und lassen Sie den Rasierer noch einige Sekunden laufen.

- Schalten Sie dann den Rasierer aus und drücken die Entriegelungstasten (2), um das Schersystem (1) abzunehmen und vollständig trocknen zu lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Oberfläche des Schersystems verteilen.

Reinigen Sie den Rasierer immer unter fließendem Wasser, nachdem Sie ihn mit Schaum bzw. Gel benutzt haben!

Reinigung mit der Bürste

- Schalten Sie den Rasierer aus. Entfernen Sie das Schersystem (1) und klopfen Sie es auf einer glatten Oberfläche aus. Reinigen Sie nur den inneren Teil des Scherkopfs mit der Bürste. Die

Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da sie sonst beschädigt werden könnte!

Zubehör

Wir empfehlen, alle 18 Monate die Scherteile Ihres Rasierers zu wechseln, um die maximale Leistung zu erhalten.

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- Schersystem: 83M
- Braun Reinigungsspray

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

Problembehebung / Hilfestellung

Problem:	Mögliche Ursache:	Selbsthilfe:
Rasierer		
Der Rasierer lässt sich durch Drücken des Ein-/Ausschalters nicht einschalten.	1. Dieses Gerät kann nur kabellos betrieben werden. 2. Einschaltsperrung ist aktiviert.	1. Ziehen Sie den Netzstecker. 2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 3 Sekunden, um den Rasierer zu entsperren.
Der Rasierer lädt nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist.	1. Der Ladevorgang startet evtl. verzögert, z. B. wenn der Rasierer länger nicht benutzt wurde. 2. Die Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs. 3. Das Spezialkabel ist nicht richtig eingesteckt.	1. Warten Sie einige Minuten, ob der Ladevorgang automatisch startet. 2. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. 3. Das Spezialkabel muss in der Steckerbuchse einrasten.
Der Rasierer lädt nicht vollständig und blinkt.	Die Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs.	Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.
Das Schersystem riecht unangenehm.	Schersystem wird nass gereinigt.	Bei der Nassreinigung heißes Wasser verwenden, gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Zum Trocknen das Schersystem vom Rasierer abnehmen.
Die Akkukapazität hat sich deutlich verringert.	1. Das Schersystem ist verschlissen und verbraucht. Bei der Rasur wird deutlich mehr Leistung gebraucht. 2. Schersystem wird nass gereinigt aber nicht geölt.	1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem besonders bei Nassreinigung regelmäßig ölen, um Verschleiß vorzubeugen.
Die Rasierleistung hat spürbar nachgelassen.	1. Das Schersystem ist verschlissen. 2. Das Schersystem ist mit Bartstaub verstopft.	1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem in heißem Wasser mit einem Schuss Spülmittel einweichen. Danach das Schersystem gut abspülen und ausklopfen. Wenn es trocken ist, einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z. B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Important

Your appliance is provided with a power supply, which has an integrated transformer (Safety Extra Low Voltage). Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the power supply provided with your appliance. If the appliance is marked  492, you can use it with any Braun power supply 492-XXXX.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. **For safety reasons, it can only be operated cordless.** Detach the shaver from the power supply before using it with water. Do not use if the appliance, the foil or the power supply are damaged. Do not open the appliance! The rechargeable batteries included can only be replaced by an authorized Braun Service centre.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Warning

Keep power supply and charging stand* dry.

*not with all models

Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release button
- 3 Multi Head Lock switch
- 4 On / off button
- 5 Shaver display**
- 5a Travel lock
- 5b Replacement indicator for Foil & Cutter cassette
- 5c Status segments
- 5d Minutes left display
- 5e Cleaning indicator*
- 5f Plug reminder
- 5g Battery icon*
- 6 Precision trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for precision trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10 Power supply**
- 10a Charging stand*/**
- 11 Travel case

* not with all models (see display box)

** design can differ

For electric specifications, see printing on the power supply.

Basic operating information

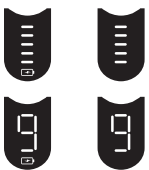
- A full charge takes 1 hour and provides up to 60 minutes of cordless shaving time. This may vary depending on your beard growth and ambient temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extremely low or high temperatures.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver is connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

Charging

- Connect the shaver to an electrical outlet by plugging the power supply (10) into the power socket of the shaver (9) until it clicks into place, or the charging stand (10a).
- For first-time charge, charge continuously for at least 1 hour.
- The actual charge status is shown on the display.

Display

- The display information is dependent on the model.
- Some models only show icons during charging or operation. On other models a series of icons is also shown after the shaver has been turned off.
- The table below shows the icons that can appear on the shaver display.

Battery status	
	The battery status is shown with segments and additionally in digits (for some models also with a battery icon). - The status segments appear / disappear gradually with the status of the battery power. - The digital number shows the remaining shaving time in minutes.
Plug reminder (low charge / cordless operation only)	
	Flashing: Battery is in low charge, i.e. 5 minutes shaving time are left. Fast flashing: This appliance can only be operated cordless. Disconnect the shaver from the power supply before turning it on.
Travel lock	
	When the travel lock icon appears on the display, the shaver is locked.
Replacement indicator for Foil & Cutter cassette	
	The replacement indicator shows the usage of the Foil & Cutter cassette. The status segments disappear gradually with the numbers of shaves*.
Cleaning indicator (with Clean & Charge station usage only)	
	The cleaning indicator lights up after each shave as a reminder that the shaver should be cleaned in the Clean & Charge Station.

*not with all models

Usage

Make sure that the shaver is disconnected from the power supply. Press the on / off button (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect shave

- Position the shaver at the right angle (90°) to your skin.
- Stretch your skin slightly with your hand.
- Shave against the direction of your beard growth.

Multi Head Lock switch (head lock)

The shaver head can be locked in five positions to shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose).

- Slide the Multi Head Lock switch (3) down to lock the shaver head.
- Move the shaver head manually to your desired position.

Precision trimmer

The trimmer can be used to trim sideburns, moustache or beard.

- Press the release button (8) and slide the trimmer (6) upwards.

Travel lock

The shaver can be locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing in a suitcase).

- Press the on / off button (4) for 3 seconds to lock / unlock the shaver. This is confirmed by a beep sound and the lock icon appearing / disappearing on the display.

Foil replacement

To maintain 100% shaving performance, replace the Foil & Cutter cassette (1), when the foil replacement indicator lights up (and no status segments are visible).

- To remove the Foil & Cutter cassette press the release button (2).
- Press the on / off button for 8 seconds to reset the counter.
- Afterwards you need to unlock the shaver (see chapter «Travel lock»).
- On some shaver models the replacement indicator will reset automatically after 7 shaves.

Cleaning

Cleaning under running water

Especially important after foam or gel usage

- Switch on the shaver cordless and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette once a week.

The shaver needs to be cleaned under running water after each foam or gel usage!

Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting

head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 83M
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Trouble-Shooting

Problem:	Possible reason:	Remedy:
Shaver		
Shaver does not start when pressing the on / off button.	1. The shaver can only be operated cordless. 2. Travel lock is activated.	1. Unplug the shaver. 2. Press the on / off button for 3 seconds to unlock the shaver.
Charging does not start when connected to power socket.	1. Sometimes charging starts delayed (e.g. after long storage). 2. Ambient temperature is out of valid range. 3. Power supply is not plugged into the shaver properly.	1. Wait a few minutes. Charging will start automatically. 2. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. 3. Power supply needs to snap in.
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.
Unpleasant smell from the shaver head.	Shaver head is cleaned with water.	When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry.
Battery performance dropped significantly.	1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave. 2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated.	1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.
Shaving performance dropped significantly.	1. Foil and cutter are worn. 2. Shaving system is clogged.	1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. Soak the Foil & Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a

negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

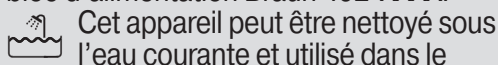
Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous êtes satisfait de votre nouveau produit Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Important

Votre appareil est fourni avec un bloc d'alimentation, qui possède un transformateur sécurisé intégré à très basse tension. N'échangez ou ne modifiez aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec votre appareil. Si l'appareil porte la référence -C 492, il est possible de l'utiliser avec n'importe quel bloc d'alimentation Braun 492-XXXX.



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.** Débranchez le rasoir de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau. Ne pas utiliser si l'appareil, la grille ou le bloc d'alimentation sont endommagés.

N'ouvrez pas l'appareil ! La batterie rechargeable incluse ne peut être remplacée que par un Centre de Service Braun Agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage

et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Avertissements

Maintenez le bloc d'alimentation et la base de recharge* au sec.

* cela dépend des modèles

Rasoir

- 1 Cassette de rasage
- 2 Bouton d'éjection de la cassette de rasage
- 3 Interrupteur Multi Head Lock
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Voyant d'affichage du rasoir **
- 5a Verrou de voyage
- 5b Indicateur de remplacement pour la cassette de rasage
- 5c Segments de statut
- 5d Affichage des minutes restantes
- 5e Indicateur de nettoyage*
- 5f Rappel de branchement
- 5g Icône batterie*
- 6 Tondeuse de précision
- 7 Plots de contact rasoir/système autonettoyant
- 8 Bouton d'éjection pour la tondeuse de précision
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Bloc d'alimentation**
- 10a Base de recharge*/**
- 11 Trousse de voyage

* pas sur tous les modèles (voir le présentoir)

** le design peut varier

Pour les spécifications électriques, voir la notice sur le bloc d'alimentation.

Informations de base et de mise en charge

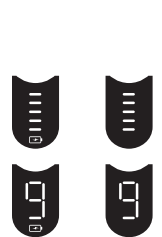
- Un chargement complet prend environ 1 heure et fournit jusqu'à 60 minutes de rasage sans fil. Cela peut varier en fonction de la pousse de votre barbe et de la température ambiante.
- La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C, et entre 15 et 35 °C pour le rangement et le rasage. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées.
- Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

Chargement

- Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique (9) à l'aide du bloc d'alimentation (10) ou de la base de recharge (10a).
- Pour le premier rechargement, chargez en continu pendant au moins 1 heure.
- L'état de charge réel est indiqué sur l'affichage.

Affichage

- Les informations sur l'affichage dépendent du modèle.
- Certains modèles affichent uniquement les icônes pendant la charge ou l'opération. Sur d'autres modèles, une série d'icônes est également affichée lorsque le rasoir est éteint.
- Le tableau ci-dessous montre les icônes qui peuvent être présentes sur l'affichage du rasoir.

État de la batterie	
	L'état de la batterie est affiché avec des segments et en chiffres (ainsi qu'avec une icône de batterie pour certains modèles). • Les segments de statut apparaissent/disparaissent progressivement en fonction du niveau de charge de la batterie. • Les chiffres numériques affichent le temps de rasage restant en minutes.
Rappel de branchement (faible charge / opération sans fil uniquement)	
	1. Clignotant : Faible charge de la batterie, par exemple 5 minutes de rasage restantes. 2. Clignotement rapide : L'appareil peut seulement être utilisé sans fil. Déconnectez le rasoir de son bloc d'alimentation avant de l'allumer.
Verrou de sécurité pour le voyage	
	Lorsque l'icône du verrou de voyage apparaît sur l'affichage, le rasoir est verrouillé.
Indicateur de remplacement pour la cassette de rasage	
	L'indicateur de remplacement affiche le niveau d'usage de la cassette de rasage. Les segments de statut disparaissent progressivement avec le nombre de rasages*.

Indicateur de nettoyage (seulement lorsque vous utilisez la station Clean & Charge)



L'indicateur de nettoyage s'allume après chaque rasage pour vous rappeler que le rasoir doit être nettoyé dans la station Clean & Charge.

*cela dépend des modèles

Utilisation

Assurez-vous que le rasoir n'est pas connecté au bloc d'alimentation. Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pour allumer le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

1. Tenez le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
2. Tendez légèrement la peau avec votre main.
3. Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Interrupteur du Multi Head Lock (loquet de sécurité)

La tête de rasage peut être verrouillée dans cinq positions pour raser les zones difficiles à atteindre (par exemple, sous le nez).

- Glissez l'interrupteur Multi Head Lock (3) vers le bas pour verrouiller la tête de rasage.
- Déplacez la tête de rasage manuellement pour obtenir la position souhaitée.

Tondeuse de précision

La tondeuse peut être utilisée pour tondre les pattes, la moustache ou la barbe.

- Appuyez sur le bouton d'éjection (8) et faites glisser la tondeuse (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le rasoir peut être verrouillé afin d'éviter de démarrer le moteur par accident (par ex. pour le ranger dans une valise).

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pendant trois secondes pour verrouiller / déverrouiller le rasoir. Le verrouillage est confirmé par un bip sonore et l'apparition / la disparition de l'icône de verrouillage sur l'affichage.

Remplacer la grille

Pour maintenir une performance de rasage optimale, remplacez la cassette de rasage (1), lorsque l'indicateur de remplacement de la grille s'allume (et qu'aucun segment de statut n'est visible).

- Pour retirer la cassette de rasage, appuyez sur le bouton d'éjection (2).

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt pendant 8 secondes pour réinitialiser le compteur.
- Ensuite, vous devrez déverrouiller le rasoir (voir le chapitre « Verrou de voyage »).
- Sur certains modèles de rasoirs, l'indicateur de remplacement se réinitialisera automatiquement après 7 rasages.

Nettoyage

Nettoyage à l'eau courante

Particulièrement important lorsque vous utilisez du gel ou de la mousse

- **Allumez le rasoir sans fil et rincez la tête de rasage sous l'eau courante chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.** Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, appuyez sur le bouton d'éjection (2) afin de dégraffer et de retirer la cassette de rasage (1) pour la laisser sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une goutte de l'huile fournie sur la tondeuse et sur la cassette de rasage une fois par semaine.

Le rasoir doit être nettoyé à l'eau courante à chaque fois que vous utilisez du gel ou de la mousse !

Nettoyage avec une brosse

- Éteignez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. À l'aide de la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête pivotante. Ne nettoyez pas la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager !

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois afin de conserver la performance maximale de votre rasoir. Disponible auprès de votre revendeur ou dans les centres de service Braun :

- Cassette de rasage : 83M
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Note environnementale

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Diagnostic de panne

Problème	Raison possible	Solution
Rasoir		
Le rasoir ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton marche / arrêt.	1. Le rasoir peut uniquement être utilisé sans fil. 2. Le verrou de voyage est activé.	1. Débranchez le rasoir. 2. Appuyez sur le bouton marche / arrêt pendant 3 secondes pour déverrouiller le rasoir.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à la prise de courant.	1. Quelque fois la recharge commence après un laps de temps (p. ex. : après une période d'inutilisation prolongée). 2. La température ambiante est en-dessous ou au-dessus des températures valides. 3. Le bloc d'alimentation n'est pas branché correctement au rasoir.	1. Attendez quelques minutes. La charge commencera automatiquement. 2. La température ambiante recommandée pour la recharge est de 5 à 35 °C. 3. Le bloc d'alimentation doit être enclenché.
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à clignoter.	La température ambiante est en-dessous ou au-dessus des températures valides.	La température ambiante recommandée pour la recharge est de 5 à 35 °C.
Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau.	Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substance abrasive). Enlevez la cassette de rasage pour la laisser sécher.

Batterie La performance a diminué considérablement.	1. La cassette de rasage est usée, ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage. 2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau, mais n'est pas lubrifiée.	1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.
Rasage La performance a diminué considérablement.	1. La cassette de rasage est usée. 2. Le système de rasage est bloqué.	1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Plongez la cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien la rincer et la secouer. Une fois sec, appliquez une goutte d'huile sur la grille.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil.
Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos han sido diseñados siguiendo los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

Importante

Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No reemplazar ni manipular ninguno de sus componentes; de lo contrario podría correrse riesgo de descarga eléctrica. Utilizar la fuente de alimentación únicamente con el cable que se suministra. Si el aparato incluye la inscripción  C 492, podrá utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun tipo 492-XXXX.

 Este aparato puede limpiarse con agua corriente y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha. **Por motivos de seguridad, únicamente puede usarse sin cable.** No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua. No utilizar el aparato si la lámina o la fuente de alimentación presentan daños. No abrir el aparato. Las baterías recargables incluidas solo pueden ser reemplazadas por un centro de servicio Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o que tengan falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les supervise o se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños deben ser mayores de 8 años para poder realizar la limpieza y el man-

tenimiento del aparato, y siempre bajo supervisión.

Advertencias

Mantener secas la fuente de alimentación y la base cargadora*

* no incluido en todos los modelos

Afeitadora

- 1 Lámina y bloque de cuchillas
- 2 Botón de liberación del bloque de cuchillas
- 3 Interruptor para el bloqueo múltiple del cabezal
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Pantalla de la afeitadora**
- 5a Bloqueo para viaje
- 5b Indicador de recambio del bloque de cuchillas y lámina
- 5c Barras de estado
- 5d Indicador de minutos restantes
- 5e Indicador de limpieza*
- 5f Recordatorio de carga
- 5g Icono de la batería*
- 6 Recortadora de precisión
- 7 Contactos entre afeitadora y estación
- 8 Botón de liberación de la recortadora de precisión
- 9 Enchufe de la afeitadora
- 10 Fuente de alimentación**
- 10a Base cargadora*/**
- 11 Funda de viaje

* no incluido en todos los modelos (ver caja)

** el diseño puede variar

Para ver las especificaciones eléctricas, lea el texto impreso en la fuente de alimentación.

Información básica de funcionamiento

- Una carga completa tarda 1 hora y permite utilizar la afeitadora de forma inalámbrica durante un máximo de 60 minutos. La duración de la batería puede variar en función de la densidad de la barba y de la temperatura ambiente.
- Se recomienda realizar la carga con una temperatura de entre 5 °C y 35 °C y almacenarlo / usarlo a una temperatura de entre 15 °C y 35 °C. Si la temperatura es demasiado alta o baja, la batería podría no cargarse correctamente o no cargarse en absoluto.
- No exponer el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.
- Al conectar la afeitadora a una toma de corriente, podría tardar varios minutos en iluminarse.

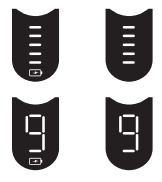
Carga

- Conectar la afeitadora a una toma de corriente insertando la fuente de alimentación (10) en la toma de corriente de la afeitadora (9) o la base cargadora (10a).

- La primera vez que cargue la afeitadora, hacerlo al menos durante 1 hora de forma continuada.
- El estado de carga de la batería se muestra en la pantalla.

Pantalla

- La información que aparece en la pantalla varía según el modelo.
- Algunos modelos muestran iconos durante la carga o el funcionamiento. En otros modelos, se muestran una serie de iconos también cuando la afeitadora está apagada.
- La siguiente tabla muestra los iconos que pueden aparecer en la pantalla de la afeitadora.

Estado de la batería	
	El estado de la batería se muestra con barras y, además, con dígitos (en algunos modelos, también se muestra un icono de batería). • Las barras de estado aparecen/desaparecen gradualmente según el estado de carga de la batería. • Los números digitales muestran los minutos de afeitado que quedan.
Recordatorio de carga (carga baja/funcionamiento únicamente inalámbrico)	
	1. Parpadeo: La carga de la batería es baja; p. ej., quedan 5 minutos de afeitado. 2. Parpadeo rápido: Este aparato solo puede utilizarse desenchufado. Desconectar la afeitadora del suministro eléctrico antes de encenderla.
Bloqueo para viaje	
	Cuando el icono de bloqueo para viaje aparece en la pantalla, indica que la afeitadora está bloqueada.
Indicador de recambio de la lámina y bloque de cuchillas	
	El indicador de recambio muestra el uso que se ha hecho de la lámina y bloque de cuchillas. Las barras de estado desaparecerán gradualmente con el número de afeitados*.
Indicador de limpieza (únicamente en caso de uso de la estación de limpieza y carga Clean&Charge)	
	El indicador de limpieza se enciende después de cada afeitado para recordarle que debe limpiar la afeitadora en la estación de limpieza y carga Clean&Charge.

* no incluido en todos los modelos

18

Uso

Asegurarse de que la afeitadora esté desconectada del suministro eléctrico. Para utilizar la afeitadora, pulsar el botón de encendido/apagado (4).

Consejos para un afeitado perfecto

1. Posicionar la afeitadora en ángulo recto (90°) respecto a la piel.
2. Estirar la piel ligeramente con la mano.
3. Afeitarse en dirección contraria al crecimiento de la barba.

Interruptor para el bloqueo múltiple del cabezal

El cabezal de afeitado se puede fijar en cinco posiciones para afeitar las zonas de difícil acceso (p. ej., debajo de la nariz).

- Deslizar el interruptor para el bloqueo múltiple del cabezal (3) hacia abajo para bloquear el cabezal.
- Desplazar el cabezal de afeitado manualmente hasta la posición deseada.

Recortadora de precisión

La recortadora se puede utilizar para recortar las patillas, el bigote o la nariz.

- Pulsar el botón de liberación (8) y deslizar la recortadora (6) hacia arriba.

Bloqueo para viaje

La afeitadora se puede bloquear para evitar que se encienda de forma accidental (p. ej., cuando vaya guardada en una maleta).

- Pulsar el botón de encendido/apagado (4) durante 3 segundos para bloquear/desbloquear la afeitadora. El bloqueo se confirma mediante un pitido y la aparición/desaparición del icono de bloqueo en la pantalla.

Recambio de la lámina

Para mantener la eficacia de afeitado al 100 %, reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas (1) cuando las luces indicadoras de recambio de lámina se enciendan (y las barras de estado desaparezcan).

- Para retirar la lámina y el bloque de cuchillas, pulsar el botón de liberación (2).
- Pulsar el botón de encendido/apagado durante 8 segundos para reiniciar el contador.
- A continuación, desbloquear la afeitadora (véase el apartado «Bloqueo para viaje»).
- En algunos modelos de afeitadora, el indicador de recambio se reinicia de forma automática tras siete afeitados.

Limpieza

Limpieza con agua corriente

Especialmente importante cuando se ha utilizado espuma o gel

- **Encender la afeitadora de forma inalámbrica y enjuagar el cabezal de afeitado bajo un chorro**

de agua caliente hasta eliminar todos los residuos. Puede utilizar un jabón líquido que no contenga sustancias abrasivas. Aclarar la espuma y dejar la afeitadora bajo el chorro de agua durante unos segundos más.

- A continuación, apagar la afeitadora, pulsar el botón de liberación (2) para retirar la lámina y el bloque de cuchillas (1) y dejarlo secar.
- Si limpia habitualmente la afeitadora con agua, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina y el bloque de cuchillas una vez a la semana.

Limpiar el cabezal con agua corriente siempre que haya utilizado espuma o gel.

Limpeza del aparato con escobilla

- Apagar la afeitadora. Retirar la lámina y el bloque de cuchillas (1) y darles unos ligeros golpecitos sobre una superficie plana. Con ayuda de la escobilla, limpiar el interior del cabezal pivotante. No limpie el bloque de cuchillas con la escobilla, ya que podría dañarlo.

Accesorios

A fin de mantener el máximo rendimiento de la afeitadora, Braun recomienda cambiar la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses.

Los puede encontrar a su disposición en su distribuidor habitual o en los Centros de servicio de Braun:

- Lámina y bloque de cuchillas: 83M
- Spray de limpieza para afeitadoras Braun

Normas de protección medioambiental

Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables. Para la protección del medioambiente, no deseche este aparato junto con los residuos domésticos. En lugar de ello, llévelo a alguno de los puntos de recogida de residuos eléctricos disponibles en su ciudad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Afeitadora		
Al pulsar el botón de encendido/apagado, la afeitadora no se enciende.	1. La afeitadora solo puede utilizarse de manera inalámbrica. 2. El bloqueo para viaje está activado.	1. Desconectar la afeitadora. 2. Mantener pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para desbloquear la afeitadora.
La carga no se inicia al conectar la afeitadora a la toma de corriente.	1. En algunas ocasiones la carga tarda en iniciarse (p. ej., cuando no se ha usado el aparato durante un largo periodo de tiempo). 2. La temperatura ambiente rebasa el intervalo de temperatura válido para cargar. 3. La toma de corriente no está correctamente conectada a la afeitadora.	1. Esperar unos minutos. La carga se iniciará automáticamente. 2. Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C. 3. Conectar la toma de corriente correctamente.
La afeitadora no se carga completamente y no deja de parpadear.	La temperatura ambiente rebasa el intervalo de temperatura válido para la carga.	Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
El cabezal de afeitado desprende un olor desagradable.	Se está limpiando el cabezal de afeitado con agua.	Si se limpia el cabezal de afeitado con agua, utilizar solo agua caliente y, de vez en cuando, jabón líquido (sin sustancias abrasivas). Retirar la lámina y bloque de cuchillas y dejarlo secar.
El rendimiento de la batería ha disminuido de forma notable.	1. La lámina y las cuchillas están gastadas, por lo que cada afeitado consume más batería. 2. El cabezal de afeitado se limpia regularmente con agua, pero no se lubrica.	1. Sustituir la lámina y bloque de cuchillas. 2. Si la afeitadora se limpia regularmente con agua, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina, una vez a la semana, para lubricarla.

El rendimiento del afeitado ha disminuido de forma notable.	1. La lámina y las cuchillas están gastadas. 2. El sistema de afeitado está obstruido.	1. Sustituir la lámina y bloque de cuchillas. 2. Sumergir la lámina y bloque de cuchillas en agua caliente con una gota de lavavajillas. A continuación, aclararlos bien y sacudirlos delicadamente. Cuando estén secos, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina.
---	---	--

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas), así como defectos que supongan un impacto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por personas no autorizadas o no se hayan utilizado recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: www.service.braun.com.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el servicio de atención al cliente: 900 814 208.

Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute do seu novo produto Braun.

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Importante

O seu aparelho vem equipado com uma fonte de alimentação, que tem um transformador integrado (Voltagem Extrabaixa de Segurança). Para evitar risco de choque elétrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida com o seu aparelho. Caso o aparelho esteja marcado com  C 492, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.



Este aparelho pode ser lavado sob água corrente e usado numa banheira ou chuveiro. **Por motivos de segurança, o aparelho só pode ser utilizado sem fios.** Desligue a máquina de barbear da tomada elétrica antes de a usar com água. Não utilize se o aparelho, a grelha ou a fonte de alimentação estiverem danificados.

Não abra o aparelho.

As baterias recarregáveis incluídas só podem ser substituídas por um centro de serviço Braun autorizado.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a com o aparelho. A limpeza e a manuten-

ção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Aviso

Mantenha a fonte de alimentação e base de carregamento* secos.

*não incluído com todos os modelos

Máquina de barbear

- 1 Lâmina e bloco de corte
- 2 Botão para soltar o bloco de corte
- 3 Bloqueio múltiplo da cabeça
- 4 Botão ligar/desligar
- 5 Visor da máquina de barbear**
- 5a Bloqueio para viagem
- 5b Indicador de substituição da lâmina e bloco de corte
- 5c Segmentos de estado
- 5d Indicador dos minutos restantes
- 5e Indicador de limpeza*
- 5f Lembrete de ficha
- 5g Ícone da bateria*
- 6 Aparador de precisão
- 7 Contactos da máquina de barbear com a base de limpeza
- 8 Botão para desenganchar o aparador de precisão
- 9 Ficha de alimentação da máquina de barbear
- 10 Fonte de alimentação**
- 10a Base de carregamento*/**
- 11 Estojo de viagem

* não incluído em todos os modelos (ver caixa)

** o design pode variar

Pode encontrar as especificações elétricas impressas na fonte de alimentação.

Informações básicas de funcionamento

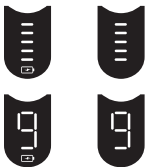
- Uma carga total demora 1 hora e proporciona até 60 minutos de barbear sem fios. Isto pode variar dependendo da densidade da sua barba e da temperatura ambiente.
- A temperatura ambiente recomendada para carregar a máquina situa-se entre 5 °C e 35 °C e para barbear ou armazenar a máquina situa-se entre 15 °C e 35 °C. A bateria poderá não carregar de maneira adequada ou não carregar completamente em caso de condições de temperatura extremamente baixa ou alta.
- Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados.
- Quando a máquina de barbear estiver ligada a uma tomada elétrica, pode demorar alguns minutos até o visor se iluminar.

Carregamento

- Ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica encaixando a fonte de alimentação (10) na ficha de alimentação da máquina de barbear (9) ou na base de carregamento (10a).
- Na primeira carga, deixe carregar continuamente, pelo menos, 1 hora.
- O estado da bateria é mostrado no visor.

Display

- A informação no visor depende do modelo.
- Alguns modelos mostram apenas ícones durante o carregamento ou funcionamento. Em outros modelos também é mostrada uma série de ícones após a máquina de barbear ser desligada.
- A tabela em baixo mostra os ícones que podem surgir no visor da máquina de barbear.

Estado da bateria	
	O estado da bateria é mostrado com segmentos e adicionalmente com dígitos (para alguns modelos, também com um ícone de bateria). • Os segmentos de estado aparecem/desaparecem gradualmente face ao estado da bateria. • O número digital mostra o tempo de barbear restante em minutos.
Lembrete de ficha (carga baixa / funciona somente sem fios)	
	1. Intermitência: A bateria tem pouca carga, isto é, tem 5 minutos de barbear disponíveis. 2. Intermitência rápida: Este aparelho apenas pode ser utilizado sem fios. Desligue a máquina de barbear da fonte de alimentação antes de o ligar.
Bloqueio para viagem	
	Quando o ícone do bloqueio para viagem estiver no visor, a máquina de barbear está bloqueada.
Indicador de substituição para a lâmina e bloco de corte	
	O indicador de substituição mostra a utilização feita da lâmina e bloco de corte. Os segmentos de estado desaparecem gradualmente com o número de utilizações*.

Indicador de limpeza (apenas com a utilização do Centro Clean&Charge)



O **indicador de limpeza** acende-se após cada barbear como lembrete de que a máquina de barbear deve ser limpa no Centro Clean&Charge.

*não incluído com todos os modelos

Utilização

Certifique-se de que a máquina de barbear está desligada da fonte de alimentação. Prima o botão ligar/desligar (4) para pôr a máquina de barbear a funcionar.

Indicações para um barbeado perfeito

1. Posicione a máquina de barbear num ângulo reto (90°) em relação à pele.
2. Estique ligeiramente a pele com a mão.
3. Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Bloqueio múltiplo da cabeça

A cabeça de corte pode ser bloqueada em cinco posições para barbear as áreas de difícil acesso (por exemplo, sob o nariz).

- Deslize o interruptor do bloqueio da cabeça (3) para baixo para bloquear a cabeça de corte.
- Mova a cabeça de corte manualmente para a posição desejada.

Aparador de precisão

O aparador pode ser usado para aparar as patilhas, o bigode ou a barba.

- Prima o botão de desbloqueio (8) e deslize o aparador (6) para cima.

Bloqueio para viagem

A máquina de barbear pode ser bloqueada para evitar o funcionamento inadvertido do motor (por exemplo, quando guarda a máquina numa mala).

- Prima o botão ligar/desligar (4) durante 3 segundos para bloquear/desbloquear a máquina de barbear. Isto será confirmado por um sinal sonoro e por um símbolo de cadeado a surgir/desaparecer do visor.

Substituição da grelha

Para manter um desempenho de barbear a 100%, substitua a lâmina e bloco de corte (1) quando as luzes indicadoras da substituição da grelha acenderem (e não sejam visíveis segmentos de estado).

- Para remover a lâmina e bloco de corte, prima o botão de desbloqueio (2).
- Prima o botão ligar/desligar durante 8 segundos para repor o contador.
- Seguidamente tem de desbloquear a máquina de barbear (consultar o capítulo «Bloqueio de viagem»).
- Em alguns modelos de máquina de barbear, o

indicador de substituição repor-se-á automaticamente após 7 utilizações.

Limpeza

Limpeza sob água corrente

Especialmente importante após utilização de espuma ou gel

- **Ligue a máquina de barbear sem fios e enxague a cabeça de corte em água corrente quente até saírem todos os resíduos.** Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, prima o botão para soltar (2), retire a lâmina e bloco de corte (1) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo lubrificante no topo da lâmina e bloco de corte.

A máquina de barbear tem de ser limpa com água corrente após cada utilização com espuma ou gel!

Limpeza com a escova

- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina e bloco de corte (1) e os bata ligeiramente sobre uma superfície plana. Usando a escova, limpe a área interna da cabeça oscilante. Não limpe a lâmina e bloco de corte com a escova, pois ao fazê-lo pode danificar a lâmina!

Acessórios

A Braun recomenda substituir a lâmina e o bloco de corte a cada 18 meses para manter o máximo desempenho da sua máquina de barbear. Tem disponíveis no seu revendedor ou nos Serviços de atendimento ao cliente Braun:

- Lâmina e bloco de corte: 83M
- Spray de limpeza da Máquina de Barbear Braun

Aviso ambiental

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

Problema	Motivo possível	Solução
Máquina de barbear		
A máquina de barbear não liga ao premir o botão ligar/desligar.	1. A máquina de barbear apenas pode ser operada sem fios. 2. O bloqueio para viagem está ativo.	1. Desligue a máquina de barbear da ficha. 2. Prima o botão ligar/desligar durante 3 segundos para desbloquear a máquina de barbear.
O carregamento não inicia quando a máquina de barbear está ligada à fonte de alimentação.	1. Por vezes o carregamento da máquina pode começar com atraso (por exemplo, após ficar guardada muito tempo). 2. A temperatura ambiente está fora do intervalo válido. 3. A fonte de alimentação não está ligada à máquina devidamente.	1. Espere alguns minutos. O carregamento irá começar automaticamente. 2. A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina situa-se entre 5 °C e 35 °C. 3. A fonte de alimentação tem de encaixar perfeitamente.
A máquina de barbear não carrega completamente e continua a piscar.	A temperatura ambiente está fora do intervalo válido.	A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear situa-se entre 5 °C e 35 °C.
Odor desagradável da cabeça de corte.	A cabeça de corte é limpa com água.	Ao limpar a cabeça de corte com água use apenas água quente e ocasionalmente algum sabão líquido (sem substâncias abrasivas). Remova a lâmina e o bloco de corte integrados para deixar secar.
O desempenho da bateria diminuiu significativamente.	1. A lâmina e a cabeça de corte estão gastas, o que requer mais energia para cada barbear. 2. A cabeça de corte é regularmente limpa com água mas não foi lubrificada.	1. Substitua a lâmina e o bloco de corte. 2. Se a máquina de barbear for regularmente limpa com água, aplique uma gota de óleo lubrificante no topo da grelha uma vez por semana para lubrificação.

O desempenho do barbear diminuiu significativamente.	1. A lâmina e o bloco de corte estão gastos. 2. O sistema de barbear está entupido.	1. Substitua a lâmina e o bloco de corte. 2. Ponha a lâmina e o bloco de corte de molho com água quente e uma gota de detergente da louça. Depois, enxague bem e seque sem esfregar. Quando estiver seca, aplique uma gota de óleo lubrificante na lâmina.
--	--	--

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por: utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal, defeitos que têm um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che questo prodotto Braun soddisfi le vostre esigenze.

Leggere attentamente le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Importante

Questo apparecchio dispone di un cavo di alimentazione provvisto di un trasformatore integrato (sistema di sicurezza a basso voltaggio). Non sostituire o manomettere nessuna parte poiché, in caso contrario, sussiste il rischio di una scossa elettrica. Utilizzare solo l'alimentatore fornito in dotazione con l'apparecchio. Se l'apparecchio è contrassegnato con il simbolo  C 492, è possibile usarlo con qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX.



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo nella vasca da bagno o sotto la doccia. **Per motivi di sicurezza, può essere utilizzato solo in modalità senza fili.** Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua. Non utilizzare qualora l'apparecchio, la lamina o l'alimentatore abbiano subito danni.

Non aprire l'apparecchio! Le batterie ricaricabili in dotazione possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e

la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.

Avvertenza

Tenere l'alimentatore e la base di ricarica* in un luogo asciutto.

*non con tutti i modelli

Rasoio

- 1 Testina del rasoio
- 2 Pulsante di rilascio della testina del rasoio
- 3 Pulsante MultiHeadLock
- 4 Pulsante acceso/spento
- 5 Display rasoio**
- 5a Bloccaggio di sicurezza
- 5b Indicatore di sostituzione della testina del rasoio
- 5c Segmenti di stato della batteria
- 5d Display dei minuti rimanenti
- 5e Indicatore di pulizia*
- 5f Spia dell'alimentatore
- 5g Icona della batteria*
- 6 Rifinitore di precisione
- 7 Contatti rasoio/base
- 8 Pulsante di rilascio del rifinitore di precisione
- 9 Presa di alimentazione del rasoio
- 10 Alimentatore**
- 10a Base di ricarica*/**
- 11 Custodia da viaggio

* non disponibile su tutti i modelli (vedere confezione)

** il design può cambiare

Per specifiche elettriche: vedere le indicazioni riportate sull'alimentatore.

Informazioni di base per l'uso

- Una carica completa viene effettuata in 1 ora e garantisce fino a 60 minuti di rasatura senza fili. I tempi possono variare in base alla lunghezza della barba e alla temperatura ambiente.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C. La batteria potrebbe non caricarsi correttamente a temperature molto basse o molto elevate.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.
- Quando il rasoio è collegato a una presa elettrica, potrebbero essere necessari alcuni minuti prima che il display si illumini.

Ricarica

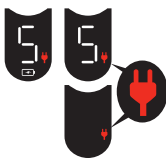
- Collegare il rasoio a una presa elettrica inserendo

l'alimentatore (10) nella presa di alimentazione dell'apparecchio (9) oppure nella base di ricarica (10a).

- Durante la prima ricarica, lasciare in carica per almeno 1 ora.
- Lo stato di carica è mostrato sul display del rasoio.

Display

- Le informazioni del display variano in base al modello.
- Alcuni modelli mostrano le icone solo durante la ricarica e il funzionamento. Altri modelli presentano una serie di icone che compaiono anche dopo lo spegnimento del rasoio.
- La tabella sottostante mostra le icone che possono comparire sul display del rasoio.

Stato della batteria	
	Lo stato della batteria viene mostrato con alcuni segmenti e in cifre (in alcuni modelli anche con un'icona della batteria). • I segmenti di stato della batteria appaiono/scompaiono gradualmente in base alla potenza della batteria. • Le cifre mostrano il tempo di rasatura residuo in minuti.
Spia dell'alimentatore (solo in caso di carica bassa/funzionamento senza fili)	
	1. Luce lampeggiante: La carica della batteria è bassa, ossia restano solo 5 minuti di rasatura. 2. Lampeggio veloce: L'apparecchio può essere utilizzato solo senza fili. Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di accenderlo.
Bloccaggio di sicurezza	
	Quando sul display appare l'icona di bloccaggio di sicurezza, il rasoio è bloccato.
Indicatore di sostituzione della testina del rasoio	
	L' indicatore di sostituzione mostra l'utilizzo della testina del rasoio. I segmenti di stato scompaiono gradualmente in base al numero di rasature*.
Indicatore di pulizia (solo con l'utilizzo della stazione di pulizia Clean&Charge)	
	L' indicatore di pulizia si accende dopo ogni rasatura per ricordare che il rasoio deve essere pulito nella stazione di pulizia Clean&Charge.

*non con tutti i modelli

Uso

Assicurarsi che il rasoio sia scollegato dall'alimentatore. Premere il pulsante acceso/spento (4) per azionare il rasoio.

Consigli per una rasatura perfetta

1. Posizionare il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.
2. Con la mano distendere leggermente la pelle.
3. Radersi nel senso contrario a quello di crescita della barba.

Pulsante MultiHeadLock (blocco testina)

La testina del rasoio può essere bloccata in cinque posizioni per radere le aree difficili da raggiungere (ad esempio, sotto il naso).

- Far scorrere il pulsante MultiHeadLock (3) verso il basso per bloccare la testina del rasoio.
- Spostare la testina del rasoio manualmente nella posizione desiderata.

Rifinitore di precisione

Il rifinitore può essere utilizzato per rifinire basette, baffi e barba.

- Premere il pulsante di rilascio (8) e far scorrere il rifinitore (6) verso l'alto.

Bloccaggio di sicurezza

Il rasoio può essere bloccato per evitare un'accensione involontaria dell'apparecchio (ad esempio quando è in valigia).

- Premere il pulsante acceso/spento (4) per 3 secondi per bloccare/sbloccare il rasoio. Tale operazione è confermata da un segnale sonoro e dalla comparsa/scomparsa dell'icona di blocco sul display.

Lamina di ricambio

Per mantenere le prestazioni del rasoio al massimo livello, sostituire la testina del rasoio (1) quando si accendono gli indicatori di sostituzione della lamina (e non sono visibili i segmenti di stato).

- Per rimuovere la testina del rasoio, premere il pulsante di rilascio (2).
- Tenere premuto il pulsante acceso/spento per 8 secondi per azzerare il contatore.
- Quindi sbloccare il rasoio (vedi il capitolo «Bloccaggio di sicurezza»).
- In alcuni modelli, l'indicatore di sostituzione si azzerava automaticamente dopo 7 rasature.

Pulizia

Pulizia sotto l'acqua corrente

Importante soprattutto dopo l'utilizzo con schiuma o gel da barba

- **Accendere il rasoio in modalità senza fili e risciacquare la testina sotto acqua corrente calda fino a quando tutti i residui sono stati**

rimossi. È possibile utilizzare sapone liquido privo di sostanze abrasive. Risciacquare tutta la schiuma e lasciare il rasoio acceso per qualche secondo.

- Quindi spegnere il rasoio, premere il pulsante di rilascio (2) per rimuovere la testina del rasoio (1) e lasciarla asciugare.
- Se il rasoio viene pulito regolarmente sotto l'acqua, applicare una volta alla settimana una goccia di olio lubrificante sulla parte superiore della testina.

Il rasoio deve essere pulito sotto l'acqua corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba.

Pulizia con una spazzolina

- Spegner il rasoio. Rimuovere la testina del rasoio (1) e batterla delicatamente su una superficie piana. Con la spazzolina, pulire l'area interna della testina flessibile. Non utilizzare la spazzolina sul sistema di rasatura perché potrebbe danneggiarlo.

Accessori

Braun raccomanda di sostituire la testina del rasoio ogni 18 mesi per mantenere al massimo le prestazioni di rasatura.

Disponibile presso il proprio rivenditore o presso i Centri di Assistenza Braun:

- Testina del rasoio: 83M
- Spray per la pulizia del rasoio Braun

Informazione agli utilizzatori

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto bar-
rato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Soggetto a modifica senza preavviso.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Rasoio		
Il rasoio non si accende quando si preme il pulsante acceso/spento.	1. Il rasoio funziona solo in modalità senza fili. 2. Il bloccaggio di sicurezza è attivo.	1. Scollegare il rasoio. 2. Tenere premuto il pulsante acceso/spento per 3 secondi per sbloccare il rasoio.
La ricarica non si avvia quando il rasoio è collegato alla presa di alimentazione.	1. A volte la ricarica inizia con un ritardo (ad esempio, dopo un lungo periodo di inutilizzo). 2. La temperatura ambiente non rientra nei limiti consentiti. 3. L'alimentatore non è collegato al rasoio in modo corretto.	1. Attendere alcuni minuti. Il processo di ricarica inizierà automaticamente. 2. La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C. 3. L'alimentatore deve essere inserito correttamente.
Il rasoio non si ricarica completamente e continua a lampeggiare.	La temperatura ambiente non rientra nei limiti consentiti.	La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C.
Un odore sgradevole proviene dalla testina del rasoio.	La testina del rasoio è stata pulita con acqua.	Quando si pulisce la testina del rasoio sotto l'acqua corrente, utilizzare solo acqua calda e ogni tanto del sapone liquido (privo di sostanze abrasive). Rimuovere la testina del rasoio e lasciare asciugare.

Le prestazioni della batteria sono calate in modo significativo	1. La lamina e il blocco coltelli sono consumati e richiedono maggiore energia durante ogni rasatura. 2. La testina del rasoio viene pulita regolarmente con acqua, ma non viene lubrificata.	1. Sostituire la testina del rasoio. 2. Se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante sulla lamina una volta a settimana per lubrificare.
Le prestazioni della rasatura sono calate in modo significativo.	1. La lamina e il blocco coltelli sono consumati. 2. Il sistema di rasatura è ostruito.	1. Sostituire la testina del rasoio. 2. Immergere la testina del rasoio in acqua calda con una goccia di sapone liquido. Quindi risciacquare e batterlo delicatamente su una superficie piana. Una volta completamente asciutta, applicare una goccia di olio lubrificante sulla lamina.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste normen van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp. We hopen dat je erg veel plezier beleeft aan je Braun-product.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

Belangrijk

Je scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerde transformator (extra laag voltage). Ver-
vang of verwijder geen enkel onder-
deel, anders loop je het risico op een
elektrische schok. Gebruik alleen de
stroomvoorziening die is geleverd bij je
apparaat. Indien het apparaat voorzien
is van  C 492, dan kun je het
gebruiken met elke Braun-stroomvoor-
ziening met code 492-XXXX.



Dit apparaat kan worden gereinigd
onder stromend water en is

geschikt voor gebruik in bad of onder
de douche. **Om veiligheidsredenen
kan het alleen draadloos worden
bediend.** Haal de stekker van het
scheerapparaat uit het stopcontact
voordat je het met water reinigt.

Gebruik niet als het apparaat, het
scheerblad of het snoer beschadigd is.
Open het apparaat niet !

De bijgesloten herlaadbare batterij mag
enkel vervangen worden door een
geautoriseerd Braun Service Center.
Dit apparaat is geschikt voor gebruik
door kinderen ouder dan 8 jaar en per-
sonen met een fysieke, sensorische of
mentale beperking indien zij het pro-
duct gebruiken onder begeleiding of
instructies hebben gekregen over het
veilig gebruik van het apparaat en de
gevaaren inzien. Laat kinderen niet met
het apparaat spelen. Laat kinderen het
apparaat niet schoonmaken of onder-
houden, behalve onder toezicht en als
ze 8 jaar of ouder zijn.

Waarschuwing

Zorg dat de stroomvoorziening en de oplaadstan-
daard* droog zijn.

* niet bij alle modellen

Scheerapparaat

- 1 Scheerblad- en mescassette
- 2 Ontgrendelingsknoppen cassette
- 3 MultiHeadlock-knoppen
- 4 Aan-/uitknop
- 5 Display scheerapparaat**
- 5a Reisslot
- 5b Vervangingsindicator voor scheerblad- en
mescassette
- 5c Status-segmenten
- 5d Display minuten resterend
- 5e Reinigingsindicator*
- 5f Plug-reminder
- 5g Batterij-pictogram*
- 6 Precisiestrimmer
- 7 Stationcontactpunten scheerapparaat
- 8 Loskoppelingsknop voor precisiestrimmer
- 9 Stopcontact scheerapparaat
- 10 Stroomvoorziening**
- 10a Oplaadstandaard*/**
- 11 Reisetui

* niet met alle modellen (zie display box)

** design kan variëren

Voor elektrische specificaties, zie de bedrukking op
de stroomvoorziening.

Fundamentele werksinformatie

- Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt tot
60 minuten draadloze scheertijd. Dit kan variëren
afhankelijk van je baardgroei en de omgevings-
temperatuur.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur om op te
laden is 5 °C tot 35 °C. Voor opslag en scheren ligt
de temperatuur tussen de 15 °C en de 35 °C. Bij
extreem lage of hoge temperaturen kan het zijn
dat de batterij niet helemaal of helemaal niet
oplaadt.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot
aan temperaturen hoger dan 50 °C.
- Als het scheerapparaat met een stopcontact
verbonden wordt, kan het enkele minuten duren
voor het scherm oplicht.

Opladen

- Sluit het scheerapparaat op een stopcontact aan
door het speciale snoer (10) in de stekkingang
van het scheerapparaat (9) of de oplaadstandaard
(10a) te steken.
- Laad bij de eerste keer opladen minstens een uur
aaneengesloten op.
- De oplaadstatus is op het scherm te zien.

Weergave

- De weergegeven informatie varieert per model.
- Sommige modellen tonen alleen pictogrammen tijdens het opladen of het gebruik. Bij andere modellen wordt er een reeks pictogrammen weergegeven nadat het scheerapparaat uitgeschakeld is.
- De tabel hieronder toont de pictogrammen die op het display kunnen verschijnen.

Batterijstatus	
	De batterijstatus wordt weergegeven met segmenten en cijfers (sommige modellen hebben een batterij-pictogram). • De status-segmenten verschijnen/verdwijnen geleidelijk afhankelijk van de status van de batterij. • Het getal geeft de resterende scheertijd in minuten aan.
Plug reminder (batterij bijna leeg/alleen draadloos gebruik)	
	1. Knipperen: Batterij is bijna leeg bijv. nog maar 5 minuten scheertijd over. 2. Snel knipperen: Dit apparaat kan alleen draadloos worden gebruikt. Haal het scheerapparaat uit de stroomvoorziening voordat je hem aanzet.
Reisslot	
	Als het reisslot-pictogram op het display verschijnt, dan is het scheerapparaat vergrendeld.
Vervangingsindicator voor scheerblad- en mescassette	
	De vervangingsindicator geeft het gebruik van de scheerblad- en mescassette aan. De status-segmenten verdwijnen afhankelijk van het aantal scheerbeurten*.
Reinigingsindicator (uitsluitend met Clean&Charge-station gebruik)	
	De reinigingsindicator licht op na elke scheerbeurt als reminder dat het scheerapparaat gereinigd moet worden in het Clean&Charge-station.

* niet bij alle modellen

Gebruik

Zorg dat het scheerapparaat niet verbonden is met de stroomvoorziening. Druk op de aan/uit-knop (4) om het scheerapparaat te bedienen.

Tips voor een perfecte scheerbeurt

1. Houd het scheerapparaat altijd in de juiste hoek (90°) op je huid.
2. Trek je huid glad.
3. Scheer tegen de richting van de baardgroei in.

MultiHeadLock-knop (scheerkopslot)

De scheerkop kan vergrendeld zijn in vijf posities om de moeilijk te bereiken zones (bijv. onder je neus).

- Schuif de MultiHeadLock-knop (3) naar beneden om de scheerkop te vergrendelen.
- Verplaats de scheerkop handmatig in de juiste positie.

Precisietrimmer

De trimmer kan gebruikt worden om je bakkebaarden, snor of baard te trimmen.

- Druk op de loskoppelingsknop (8) en schuif de trimmer (6) naar boven.

Reisslot

Het scheerapparaat kan vergrendeld worden om te voorkomen dat hij onbedoeld aangaat (bijv. als hij wordt opgeborgen in een koffer).

- Houd de aan-/uitknop (4) gedurende 3 seconden ingedrukt om het scheerapparaat te vergrendelen/ontgrendelen. Dit wordt bevestigd door een biepgeluid en het slotsymbool dat op het scherm verschijnt/verdwijnt.

Vervangend scheerblad

Om een optimale scheerbeurt te verkrijgen, vervang je de scheerblad- en mescassette (1) als de indicator voor het vervangend scheerblad oplicht (en er geen status-segmenten zichtbaar zijn).

- Druk op de ontkoppelingsknop (2) om de scheerblad- en mescassette te verwijderen.
- Houd de aan-/uitknop 8 seconden ingedrukt om de counter te resetten.
- Hierna dien je het scheerapparaat te ontgrendelen (zie hoofdstuk «Reisslot»).
- Op sommige modellen wordt de vervangingsindicator automatisch na 7 scheerbeurten gereset.

Reiniging

Reiniging onder stromend water

Voornamelijk belangrijk na scheren met schuim of gel

- **Schakel het scheerapparaat (draadloos) in en spoel de scheerkop onder warm stromend water af tot alle resten verwijderd zijn.** Je kunt vloeibare zeep zonder schuurmiddel gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aanstaan.
- Schakel het scheerapparaat daarna uit, druk op de loskoppelingsknop (2) om de scheerblad- en mescassette (1) te verwijderen en laat het drogen.

- Als je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op de scheerblad- en mescassette aan.

Het scheerapparaat dient gereinigd te worden onder stromend water na elk gebruik van schuim of gel!

Reiniging met een borsteltje

- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder de scheerblad- en mescassette (1) en tik deze op een vlak oppervlak leeg. Reinig de binnenkant van de draaiende kop met het borsteltje. Reinig de cassette niet met een borstel want die zou hem kunnen beschadigen!

Accessoires

Braun raadt je aan om je scheerblad- en mescassette om de 18 maanden te vervangen, zodat je scheer-

apparaat altijd maximale prestaties levert. Verkrijgbaar bij je dealer of Braun Servicecentra:

- Scheerblad- en mescassette: 83M
- Braun reinigingsvloeistof voor het scheerapparaat

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
Scheerapparaat		
Het scheerapparaat start niet als ik op de aan-/uitknop duw.	1. Het scheerapparaat kan alleen draadloos gebruikt worden. 2. Het reisslot is geactiveerd.	1. Haal het scheerapparaat uit de stroomvoorziening. 2. Houd de aan-/uitknop 3 seconden ingedrukt om het scheerapparaat te ontgrendelen.
Het apparaat laadt niet op als het op een stopcontact aangesloten is.	1. Soms begint het apparaat pas later op te laden (bijv. als het lang niet gebruikt is). 2. De omgevingstemperatuur is buiten geldig bereik. 3. De stroomvoorziening is niet goed aangesloten op het scheerapparaat.	1. Wacht een paar minuten. Het opladen wordt automatisch gestart. 2. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 5 °C tot 35 °C. 3. De stroomvoorziening moet worden ingeklikt.
Scheerapparaat laadt niet volledig op en blijft knipperen.	De omgevingstemperatuur is buiten geldig bereik.	De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 5 °C tot 35 °C.
De scheerkop heeft een onaangename geur.	De scheerkop is met water gereinigd.	Gebruik voor het reinigen van de scheerkop met water enkel warm water en af en toe wat vloeibare zeep (zonder schuurmiddel). Verwijder de scheerblad- en mescassette om die te laten drogen.
Batterij prestaties zijn aanzienlijk gedaald.	1. Het scheerblad en mes zijn versleten, waardoor het scheerapparaat bij elke scheerbeurt meer stroom verbruikt. 2. De scheerkop wordt regelmatig met water gereinigd, maar niet gesmeerd.	1. Vervang de scheerblad- en mescassette. 2. Als het scheerapparaat regelmatig met water gereinigd wordt, doe dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad om het te smeren.
Scheren prestaties zijn aanzienlijk gedaald.	1. Het scheerblad en mes zijn versleten. 2. Het scheersysteem zit verstopt.	1. Vervang de scheerblad- en mescassette. 2. Week de scheerblad- en mescassette in warm water met een druppel afwasmiddel. Spoel hem daarna goed uit en tik hem leeg. Doe een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad als het droog is.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er udviklet til at opfylde de højeste standarder med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil nyde dit nye Brauns-produkt.

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Vigtigt

Dit apparat er forsynet med en ledning med integreret transformer og ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen dele må udskiftes eller manipuleres, da der er risiko for elektrisk stød. Anvend kun den ledning, der følger med apparatet. Hvis apparatet er mærket med  C 492, kan det bruges med enhver anden Braun-strømforsyning med 492-XXXX.



Dette apparat kan rengøres under rindende vand og anvendes i badet eller brusebadet. **Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.** Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.

Apparatet må ikke bruges, hvis skærebladet eller strømforsyningen er beskadiget.

Apparatet må ikke åbnes! De indbyggede genopladelige batterier må kun udskiftes af et autoriseret Braun Service Center.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.

Advarsel

Hold ledning og opladningsholder* tør.

* følger ikke med alle modeller

Barbermaskine

- 1 Kassette med skæreblade og lamelknive
- 2 Udløserknop til kassette
- 3 MultiHeadLock-afbryder
- 4 Tænd-/slukknop
- 5 Barbermaskine-display**
- 5a Rejselås
- 5b Indikator for udskiftning af kassette med skæreblade og lamelknive
- 5c Statussegmenter
- 5d Display med resterende minutter
- 5e Indikator for rengøring*
- 5f Stik
- 5g Batteriikon*
- 6 Præcisionstrimmer
- 7 Barbermaskine-til-station-kontakter
- 8 Udløserknop til præcisionstrimmer
- 9 Strømsstik til barbermaskine
- 10 Strømsstik**
- 10a Opladningsholder*/**
- 11 Rejseetui

* fås ikke til alle modeller (se displayboks)

** design kan variere

Elektriske specifikationer findes på ledningen.

Grundlæggende betjeningsoplysninger

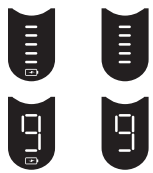
- En fuld opladning tager 1 time og giver op til 60 minutters ledningsfri barbering. Dette kan variere afhængigt af din skægvekst og den omgivende temperatur.
- Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C, for opbevaring er den 15 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.
- Når barbermaskinen slutes til en kontakt, kan det tage noget tid, før displayet lyser op.

Opladning

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt ved at slutte ledningen (10) til barbermaskinens stikkontakt (9) eller opladningsholder (10a).
- Første opladning tager mindst 1 time.
- Batteriets faktiske status vises på displayet

Display

- Displayets informationer afhænger af modellen.
- Nogle modeller viser kun ikoner under opladning eller brug. På andre modeller vises en række ikoner også efter barbermaskinen er slukket.
- Tabellen herunder viser de ikoner, der kan vises på barbermaskinens display.

Batteristatus	
	Batteristatus vises med segmenter og desuden i tal (på nogle modeller også med batteriikon). - Statussegmenter vises/forsvinder gradvis i forhold til batteriets status. - Det digitale tal viser resterende barberingstid i minutter.
Stik (lavt batteriniveau / kun ledningsfri betjening)	
	Blink: Batteriets status er lav, dvs. 5 minutters barbering tilbage. Hurtige blink: Dette apparat kun anvendes ledningsfrit. Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før du tænder den.
Rejselås	
	Når rejselåsens ikon vises på displayet, er barbermaskinen låst.
Indikator for udskiftning af kassette med skæreblade og lamelknive	
	Indikator for udskiftning viser brug af kassette med skæreblade og lamelknive. Statussegmenterne forsvinder gradvis for hver barbering*.
Indikator for rengøring (kun med Clean & Charge-station)	
	Indikator for rengøring lyser efter hver barbering for at minde om, at barbermaskinen bør rengøres i Clean & Charge-stationen.

* følger ikke med alle modeller

Anvendelse

Strømforsyningen til barbermaskinen skal være afbrudt. Tryk på tænd-/slukknappen (4) for at betjene barbermaskinen.

Tip til en perfekt barbering

- Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) ind mod huden
- Glat huden let ud med hånden
- Barber dig mod skæggets vokseretning

MultiHeadLock-afbryder (hovedlås)

Barberhovedet kan låses i fem positioner for at barbære svært tilgængelige områder (f.eks. under næsen).

34

- Skub multihovedlåsen (3) ned for at låse barberhovedet.
- Flyt barberhovedet manuelt til den ønskede position.

Præcisionstrimmer

Trimmeren kan anvendes til at trimme bakkenbarter, overskæg eller skæg.

- Tryk på udløserknappen (8), og skub trimmeren (6) op.

Rejselås

Barbermaskinen kan låses for at undgå uønsket start af motoren (f.eks. ved opbevaring i kuffert).

- Tryk på tænd-/slukknappen (4) i 3 sekunder at låse barbermaskinen/låse den op. Dette bekræftes med en biplyd og låseikonet vises/forsvinder fra displayet.

Udskiftning af skæreblad

For at opretholde 100 % ydelse, skal kassetten med skæreblade og lamelknive (1) udskiftes, når indikator for udskiftning af skæreblad lyser, (og der ikke er nogen synlige statussegmenter).

- Tryk på udløserknappen (2) for at udskifte kassetten med skæreblade og lamelknive.
- Tryk på tænd-/slukknappen i 8 sekunder for at nulstille tælleren.
- Derefter skal du låse barbermaskinen op (se kapitel «Rejselås»).
- På nogle modeller nulstilles indikatoren for udskiftning automatisk efter 7 barberinger.

Rengøring

Rengøring under rindende vand

Særligt vigtigt efter brug med skum eller gel

- Tænd barbermaskinen (trådløst), og skyl barberhovedet under varmt rindende vand, indtil alle rester er fjernet.** Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Skyl alt skum af, og lad barbermaskinen køre et par sekunder længere.
- Sluk herefter for barbermaskinen, tryk på udløserknappen (2) for at fjerne kassetten med skæreblade og lamelknive (1) og lad den tørre.
- Hvis du regelmæssigt rengør barbermaskinen med vand, skal du en gang om ugen påføre en dråbe let maskinolie oven på kassetten med skæreblade og lamelknive.

Barbermaskinen skal rengøres under rindende vand, hver gang den har været brugt sammen med skum eller gel!

Rengøring med en børste

- Sluk for barbermaskinen. Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive (1) og tøm den ud på en plan overflade. Rengør det indvendige område i det drejelige hoved ved hjælp af børsten.

Kassetten må ikke rengøres med børsten, da dette kan ødelægge den.

Tilbehør

Braun anbefaler, at du udskifter din barbermaskines kassette til skæreblade og lamelknive hver 18. måned for at opretholde din barbermaskines maksimale ydelse.

Fås hos din forhandler eller Brauns Servicecentre:

- Kassette med skæreblade og lamelknive: 83M
- Rengøringspray til Braun barbermaskine

Miljømæssige oplysninger

Produktet indeholder batterier og/eller elektriske dele til genbrug. For at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug af elektriske produkter på en genbrugsstation i dit land.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Barbermaskinen		
Barbermaskinen starter ikke, når jeg trykker på tænd-/slukknappen.	1. Barbermaskinen kan kun anvendes ledningsfrit. 2. Rejselås er aktiveret.	1. Afbryd strømmen til barbermaskinen. 2. Tryk på tænd-/slukknappen i 3 sekunder for at låse barbermaskinen op.
Opladningen starter ikke ved tilslutning til strømstik.	1. Opladningen starter sommetider forsinket (f.eks. efter lang tids opbevaring). 2. Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område. 3. Specialledningen er ikke sat rigtigt i.	1. Vent et par minutter, så starter opladningen automatisk. 2. Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. 3. Specialledningen skal klikkes rigtigt fast.
Barbermaskinen oplader ikke helt og bliver ved med at blinke.	Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område.	Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C.
Barberhovedet lugter dårligt.	Barberhovedet er rengjort med vand.	Når man rengør barberhovedet udelukkende med vand, skal man bruge varmt vand og engang imellem flydende sæbe (uden slibemiddel). Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive for at tørre.
Batteriets ydeevne er gået betydeligt ned.	1. Skæreblade og lamelknive er slidt, hvilket kræver mere kraft ved hver barbering. 2. Barberhovedet er blevet rengjort regelmæssigt med vand, men ikke smurt.	1. Udskift kassetten med skæreblade og lamelknive. 2. Hvis du regelmæssigt rengør barbermaskinen med vand, skal du en gang om ugen påføre en dråbe let maskinolie oven på kassetten med skæreblade og lamelknive for at smøre den.
Barberingen er blevet meget dårligere.	1. Skæreblade og lamelknive er slidt. 2. Barbersystemet er stoppet til.	1. Udskift kassetten med skæreblade og lamelknive. 2. Sæt kassetten med skæreblade og lamelknive i blød i varmt vand med en dråbe opvaskemiddel. Skyl den herefter grundigt og bank indholdet ud. Når den er tør, skal du påføre en dråbe let maskinolie oven på skærebladene.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skærebled og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatorer og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du vil få glede av ditt nye Braun-produkt.

Les hele denne bruksanvisningen. Den inneholder sikkerhetsinformasjon. Oppbevar den for senere bruk.

Viktig

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Du må ikke bytte ut eller endre noen av delene, ellers risikerer du å få elektrisk støt. Bruk kun spesialledningen som følger med barbermaskinen. Hvis apparatet er merket med  C 492, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 492-XXXX.

 Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen. **Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes trådløst.** Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.

Ikke bruk det hvis apparatet, skjæreblandet eller strømforsyningen er skadet. Apparatet må ikke åpnes! Det innebygde oppladbare batteriet kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servisesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved å bruke det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er over 8 år og har tilsyn av en voksen.

Advarsel

Hold strømledningen og ladestasjonen* tørre.

* ikke for alle modeller

Barbermaskin

- 1 Kassett med skjæreblad og lamellkniv
- 2 Utløserknapp for kassett med skjæreblad og lamellkniv
- 3 MultiHeadLock-bryter
- 4 På-/av-bryter
- 5 Barbermaskinens display**
- 5a Reiselås
- 5b Indikator for utskifting av skjæreblad & lamellkniv-kassett
- 5c Statussegmenter
- 5d Display for minutter som gjenstår
- 5e Rengjøringsindikator*
- 5f Plugg-påminnelse
- 5g Batteriikon*
- 6 Presisjonstrimmer
- 7 Kontaktpunkter mellom barbermaskin og stasjon
- 8 Utløserknapp for presisjonstrimmer
- 9 Barbermaskinens strømtilkobling
- 10 Strømledning**
- 10a Ladestasjon*/**
- 11 Reiseetui

* ikke med alle modeller (se displayboksen)

** design kan variere

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Grunnleggende informasjon om bruk

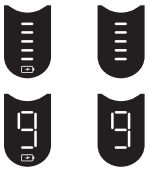
- En full opplading tar 1 time og gir opptil 60 minutter med trådløs barbering. Dette kan variere avhengig av skjeveveksten og omgivelsestemperaturen.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 5 °C til 35 °C, for oppbevaring og barbering 15 °C til 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil kanskje ikke batteriet lades opp ordentlig, eller kanskje ikke lades i det hele tatt.
- Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C i lengre perioder.
- Når barbermaskinen kobles til et strømuttak, kan det ta et par minutter før displayet lyser opp.

Lading

- Koble barbermaskinen til en stikkontakt ved å sette spesialledningen (10) i barbermaskinens strøminntak (9) eller i ladestasjonen (10a).
- Ved første gangs opplading skal barbermaskinen lades opp uavbrutt i minst 1 time.
- Ladestatusen vises i displayet.

Display

- Informasjonen i displayet avhenger av modellen.
- Noen modeller viser ikoner kun under lading eller bruk. På andre modeller vises også flere ikoner etter at barbermaskinen er slått av.
- Tabellen nedenfor viser hvilke ikoner som kan vises i barbermaskinens display.

Batteristatus	
	Batteristatusen vises med segmenter og i tillegg med tall (for noen modeller også med et batteriikon). - Statussegmentene vises/ forsvinner gradvis i henhold til statusen til batteriytelsen. - De digitale tallene viser hvor mye barbertid som gjenstår i minutter.
Plugg-påminnelse (kun ved lav lading/trådløs drift)	
	Blinking: Batteriet har lav lading, dvs. det gjenstår 5 minutter barbertid. Rask blinking: Dette apparatet kan kun brukes trådløst. Trekk ut støpselet for barbermaskinen slås på.
Reiselås	
	Når reiselåsikonet vises på displayet, er barbermaskinen låst.
Indikator for utskifting av skjæreblad & lamellkniv-kassett	
	Utskiftingsindikatoren viser bruken av skjæreblad & lamellkniv-kassetten. Status-segmentene forsvinner gradvis med antall barberinger*.
Rengjøringsindikator (kun ved bruk av Clean & Charge-stasjon)	
	Rengjøringsindikatoren lyser opp etter hver barbering for å minne om at barbermaskinen bør rengjøres i Clean & Charge-stasjonen.

* ikke for alle modeller

Bruk

Forsikre deg om at barbermaskinen er koblet fra strømledningen. Trykk på på/av-knappen (4) for å slå på barbermaskinen.

Tips for en perfekt barbering

1. Plasser barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
2. Strekk huden lett med hånden.
3. Barber mot skjeggens vekstretning.

MultiHeadLock switch

(låseknapp for barberhodet)

Barberhodet kan låses i fem stillinger for å barbere vanskelig tilgjengelige områder (som f.eks. under nesen).

38

- Skyv MultiHead-låsen (3) ned for å låse barberhodet.
- Flytt barberhodet manuelt til ønsket stilling.

Presisjonstrimmer

Trimmeren kan brukes til å trimme kinnskjegg, bart eller skjegg.

- Trykk på utløserknappen (8) og skyv trimmeren (6) oppover.

Reiselås

Barbermaskinen kan låses for å unngå at motoren starter utilsiktet (f.eks. ved oppbevaring i en koffert).

- Trykk på på/av-knappen (4) i 3 sekunder for å låse/låse opp barbermaskinen. Dette bekreftes med en pipelyd og at låseikonet vises/forsvinner i displayet.

Utskifting av skjæreblad

For å opprettholde 100 % barberingsytelse, bør skjæreblad & lamellkniv-kassetten (1) byttes ut når indikatoren for utskifting av skjæreblad lyser opp (og ingen av statussegmentene er synlige).

- Skjæreblad & lamellkniv-kassetten fjernes ved å trykke på utløserknappen (2).
- Trykk på på/av-knappen i 8 sekunder for å nullstille telleren.
- Deretter må du låse opp barbermaskinen (se kapitlet «Reiselås»).
- På noen barbermaskinmodeller vil utskiftingsindikatoren nullstilles automatisk etter 7 barberinger.

Rengjøring

Rengjøring under rennende vann

Spesielt viktig etter bruk av skum eller gel

- **Skru på barbermaskinen (trådløst) og skyll barberhodet under varmt, rennende vann til alle rester er fjernet.** Du kan også bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og trykker på utløserknappen (2) for å ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på kassetten for skjæreblad og lamellkniv en gang i uken.

Barbermaskinen må rengjøres under rennende vann etter hver bruk med skum eller gel!

Rengjøre med børsten:

- Slå av barbermaskinen. Ta av kassetten for skjæreblad og lamellkniv (1) og bank den lett mot en plan overflate. Bruk børsten og rengjør den indre delen av det svingbare hodet. Du må ikke rengjøre selve kassetten med børsten da det kan skade den!

Tilbehør

Braun anbefaler at du bytter kassetten med skjæreblad og lamellkniv hver 18. måned for å opprettholde maksimal ytelse.

Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun servicesenter:

- Kassetten med skjæreblad og lamellkniv: 83M
- Braun rengjøringspray til barbermaskiner

Miljøhensyn

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer uten varsel.

Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen		
Barbermaskinen starter ikke når du trykker på på/av-knappen.	1. Barbermaskinen kan kun brukes trådløst. 2. Reiselåsen er aktivert.	1. Trekk ut støpselet. 2. Trykk på på/av-knappen i 3 sekunder for å låse opp barbermaskinen.
Ladingen starter ikke når barbermaskinen kobles til strømtilkoblingen.	1. Noen ganger starter ladingen forsinket (f.eks. etter lang tids oppbevaring). 2. Omgivelsestemperaturen er utenfor gyldig område. 3. Spesialledningen er ikke satt i korrekt.	1. Vent et par minutter for å se om ladingen starter automatisk. 2. Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er mellom 5 og 35 °C. 3. Spesialledningen må festes ordentlig.
Barbermaskinen lades ikke fullt og lyset fortsetter å blinke.	Omgivelsestemperaturen er utenfor gyldig driftsområde.	Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C.
Ubehagelig lukt fra barberhodet.	Barberhodet er rengjort med vann.	Ved rengjøring av barberhodet med vann, bør det kun brukes varmt vann og av og til litt flytende såpe (uten skuremidler). Ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv og la den tørke.
Batterikapasiteten minsket markant.	1. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt, noe som krever mer effekt for hver barbering. 2. Barberhodet er regelmessig rengjort med vann, men ikke blitt oljet.	1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. 2. Hvis barbermaskinen regelmessig rengjøres med vann, påfør en dråpe lett maskinolje på skjærebladet en gang i uken slik at det smøres.
Barberingsytelsen ble markant dårligere.	1. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt. 2. Barberingssystemet er tettet igjen.	1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. 2. Legg kassetten med skjæreblad og lamellkniv i varmt vann med en dråpe oppvaskmiddel. Skyll grundig etterpå og rist kassetten. Når det er tørt, påfører du en dråpe lett maskinolje på skjærebladet.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien

bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att möta högsta kvalitets-, funktionalitets- och designstandard. Vi hoppas att du får mycket glädje av din produkt från Braun.

Läs instruktionerna noggrant, de innehåller säkerhetsinformation. Spara dem för framtida referens.

Viktigt

Den här apparaten har en specialsadd med en inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar. Använd endast den medföljande specialsadden. Om apparaten är märkt med  C 492 kan den användas med alla Braun-strömkablar som är märkta med 492-XXXX.

 Den här apparaten är lämplig för användning i samband med bad eller dusch och kan rengöras under rinnande vatten. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.**

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Använd inte om apparaten eller strömsadden är skadad.

Öppna inte apparaten! De inbyggda laddningsbara batterierna kan endast bytas av en auktoriserad Braun-verkstad.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn om de inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.

Varning

Håll strömsladd och laddningsställ* torra.

* gäller ej alla modeller

Barbermaskin

- 1 Skärblads- och saxkassett
- 2 Kassettfrigöringsknapp
- 3 MultiHeadLock-knapp
- 4 På-/av-knapp
- 5 Rakapparats visningsskärm**
- 5a Reselås
- 5b Indikator för byte av kassett med skärblad och lamellknivar
- 5c Statusindikatorer
- 5d Visningsskärm som visar antal minuter kvar
- 5e Rengöringsindikator*
- 5f Sladdindikator
- 5g Batterisymbol*
- 6 Precisionstrimmer
- 7 Rakapparats kontakter mot stationen
- 8 Lossningsknapp för precisionstrimmer
- 9 Rakapparats eluttag
- 10 Strömsladd**
- 10a Laddningsställ*/**
- 11 Resefodral

* gäller ej alla modeller (se visningsskärms-box)

** utformning kan skifta

Se texten på specialsadden för elektriska specifikationer.

Grundläggande användarinformation

- Det tar ungefär 1 timme att ladda batteriet fullt och det ger upp till 60 minuters sladdlös användning. Detta kan variera beroende på din skäggväxt och temperaturen i omgivningen.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C, för förvaring och rakning 15 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls.
- Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50°C under en längre tid.
- När rakapparaten är ansluten till ett eluttag kan det ta några minuter tills visningsskärmen börjar lysa.

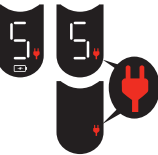
Laddning

- Anslut rakapparaten till ett eluttag genom att sätta in specialsadden (10) i rakapparats nätsladdsuttag (9) eller laddningsstället (10a).
- När du laddar apparaten för första gången, ladda kontinuerligt i minst en timme.
- Den faktiska laddningsstatusen visas på visningsskärmen.

Visningsskärm

- Visningsskärmsinformationen beror på modellen.
- En del modeller visar endast symboler under laddning och användning. På andra modeller kan även en rad symboler visas efter att rakapparaten har stängts av.

- Tabellen nedan visar vilka symboler som kan visas på rakapparatens visningsskärm.

Batteristatus	
	Batteristatus visas med indikatorer och siffror (på en del modeller också med en batterisymbol). • Statusindikatorer kommer att visas / försvinna gradvis beroende på hur laddat batteriet är. • Den digitala siffran visar antal minuter kvar.
Sladdindikator (låg batterinivå / enbart sladdlös användning)	
	1. Blinkar: Batterinivån är låg dvs. mindre än 5 minuters raktid kvar. 2. Blinkar snabbt: Apparaten kan endast användas utan sladd. Koppla bort rakapparaten från eluttaget innan du sätter på den.
Reselås	
	När reselås-symbolen syns på visningsskärmen är rakapparaten låst.
Indikator för byte av kassett med skärblad och lamellknivar	
	Indikatorn för byte av kassett visar användandet av skärblads- och lamellknivskassetten. Statusindikatorerna försvinner gradvis med antalet rakningar*.
Rengöringsindikator (enbart användning av Clean & Charge-station)	
	Rengöringsindikatorn tänds efter varje rakning som en påminnelse för att rakapparaten bör rengöras i Clean & Charge-stationen.

* gäller ej alla modeller

Användning

Se till att rakapparaten inte är kopplad till eluttaget. Tryck in på-/av-knappen (4) för att sätta igång rakapparaten.

Tips för en perfekt rakning

1. Håll alltid rakapparaten i rätt vinkel (90°) mot huden
2. Spänn huden lätt med din hand
3. Raka mot skäggväxten.

MultiHeadLock-knapp (huvudlås)

Rakhuvudet kan låsas i fem lägen vid rakning av mer svåråtkomliga områden (som t.ex. under näsan).

- Skjut ner MultiHeadLock-knappen (3) för att låsa rakhuvudet.
- Rör rakhuvudet manuellt i rätt position.

Precisionstrimmer

Trimmern kan användas till att trimma polisonger, mustasch eller skägg.

- Tryck in lossningsknappen (8) och skjut trimmern (6) uppåt.

Reselås

Rakapparaten kan låsas för att undvika att motorn startas oavsiktligt (t.ex. när rakapparaten förvaras i en resväska).

- Tryck på på- / av-knappen (4) i 3 sekunder för att låsa / låsa upp rakapparaten. Detta bekräftas med ett pipande ljud och låssymbolen visas på / försvinner från visningsskärmen.

Byte av skärblad

För att upprätthålla 100 % rakprestanda, byt kassett med skärblad och lamellknivar (1) när indikatorn för byte av skärblad tänds (och ingen statusindikator syns).

- För att ta bort kassetten med skärblad och lamellknivar, tryck på frigöringsknapparna (2).
- Tryck på på- /av-knappen i 8 sekunder för att nollställa räkneverket.
- Efteråt behöver du låsa upp rakapparaten (se kapitel «Reselås»).
- På en del rakapparatmodeller återställs bytesindikatorn automatiskt efter 7 rakningar.

Rengöring

Rengöring under rinnande vatten

Extra viktigt efter användning med skum eller gel

- **Starta rakapparaten (sladdlös) och skölj rakhuvudet under rinnande varmt vatten tills alla rester har avlägsnats.** Du kan använda flytande tvål som inte innehåller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, tryck in frigöringsknappen (2) för att ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och låt delarna torka.
- Applicera en droppe symaskinsolja eller liknande på det översta skärbladet för smörjning om rakapparaten rengörs med vatten regelbundet.

Rakapparaten behöver rengöras under rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel!

Rengöring med borste

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och knocka ut den på en plan yta.

Rengör det svängbara huvudet inuti med hjälp av borsten. Skärbladet ska inte rengöras med borsten eftersom detta kan skada bladet.

Tillbehör

Braun rekommenderar att du byter ut skärblads- och saxkassetten var 18:e månad så att din rakapparat behåller maximal prestanda. Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centres:

- Patron med skärblad och lamellknivar: 83M
- Braun rengöringsspray för rakapparater

Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rakapparaten		
Rakapparaten startar inte när på- / av-knappen trycks in.	1. Apparaten kan endast användas utan sladd. 2. Reselåset är aktiverat.	1. Dra ur sladden till rakapparaten. 2. Tryck på på- / av-knappen i 3 sekunder för att låsa upp rakapparaten.
Laddning påbörjas inte när rakapparaten är ansluten till eluttaget.	1. Ibland påbörjas laddningen först efter en stund (t.ex. efter att rakapparaten inte använts på ett tag). 2. Den omgivande temperaturen är för hög eller för låg. 3. Specialsladden är inte isatt korrekt.	1. Vänta ett par minuter. Laddning kan påbörjas automatiskt. 2. Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5°C till 35°C. 3. Specialsladden måste sättas i ordentligt med ett klick.
Rakapparaten laddas inte upp fullständigt och fortsätter att blinka.	Den omgivande temperaturen är för hög eller för låg.	Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5°C till 35°C.
Dålig lukt från rakhuvudet.	Rakhuvudet rengörs med vatten.	När du rengör rakhuvudet med enbart vatten ska du använda varmt vatten och emellanåt lite flytande tvål (som inte innehåller slipmedel). Ta bort skärhuvuds- och saxkassetten så att den kan torka.
Batterisprestandan har försämrats märkbart.	1. Skärblad och sax är slitna och tar mer batteri för varje rakning. 2. Rakhuvudet rengörs regelbundet med vatten men ska inte smörjas.	1. Byt ut skärblads- & saxkassetten. 2. Applicera en droppe symaskinsolja eller liknande på det översta skärbladet för smörjning om rakapparaten rengörs med vatten regelbundet.
Rakningsprestandan har försämrats märkbart.	1. Skärblad och sax är slitna. 2. Rakningssystemet är igentäppt.	1. Byt ut skärblads- saxkassetten. 2. Sänk ned skärhuvud- och saxkassetten i varmt vatten som tillsatts en droppe diskmedel. Skölj noggrant och lirka ut kassetten. När det har torkat sätter du på en droppe symaskinsolja på skärbladet.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig

användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti uusi Braun-tuote on sinulle iloksi ja hyödyksi.

Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Tärkeää

Laitteen verkkojohdossa on integroitu muuntaja (Safety Extra Low Voltage -pienoisjännite). Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa. Jos laitteessa on merkintä -C 492, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492-XXXX.

 Laitte soveltuu puhdistettavaksi juoksevilla vedellä ja käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa. **Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.** Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Älä avaa laitetta! Sisäiset ladattavat akut voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä. Älä käytä laitetta, jos laite, teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut. Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.

Varoitus

Huolehdi siitä, ettei verkkojohto tai latausteline* pääse kastumaan.

* ei sisälly kaikkiin malleihin

Parranajokone

- 1 Teräverkko- ja teräkasetti
- 2 Kasetin vapautuspainike
- 3 MultiHeadLock-kytkin
- 4 Virtakytkin
- 5 Parranajokoneen näyttö**
- 5a Matkalukitus
- 5b Teräverkon ja leikkurin kasetin vaihtotarpeen osoitin
- 5c Tilan osoitin
- 5d Jäljellä olevien minuuttien osoitin
- 5e Puhdistustarpeen osoitin*
- 5f Pistokemuistutus
- 5g Paristotehon kuvake*
- 6 Tarkkuustrimmeri
- 7 Parranajokoneen ja aseman kontaktit
- 8 Tarkkuustrimmerin vapautuspainike
- 9 Parranajokoneen virtaliitäntä
- 10 Virtalähde**
- 10a Latausteline*/**
- 11 Matkakotelo

* ei kaikissa malleissa (katso pakkaus)

** ulkomuoto saattaa vaihdella

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot verkkojohdosta.

Yleistä tietoa käytöstä

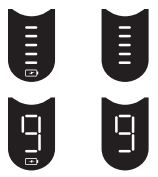
- Akun täyteen lataaminen kestää tunnin ja täyteen ladattuna laite tarjoaa jopa 60 minuuttia johdotonta ajoaikaa. Aika voi vaihdella parrankasvun ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C, säilytyksen ja parranajon kannalta se on 15–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin alhaisissa tai korkeissa lämpötiloissa.
- Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.
- Kun parranajokone kytketään virtalähteeseen, näytön käynnistyminen voi kestää muutamia minutteja.

Lataus

- Kytke parranajokone virtalähteeseen liittäessä verkkojohto (10) parranajokoneeseen (9) tai asettamalla parranajokone lataustelineeseen (10a).
- Kun lataat laitteen ensimmäistä kertaa, anna sen latautua yhtäjaksoisesti vähintään tunnin ajan.
- Latauksen tila näkyy parranajokoneen näytössä.

Näyttö

- Näytöllä näkyvät tiedot vaihtelevat mallista riippuen.
- Joissakin malleissa kuvakkeet ovat näkyvissä ainoastaan käytön tai latauksen aikana. Toisissa malleissa sarja kuvakkeita näkyy myös kun parranajokone sammutetaan.
- Alla oleva taulukko näyttää mitä kuvakkeita näytölle voi ilmestyä.

Akun tila	
	Akun tila näkyy palkkeina ja lisäksi numeroina (joissakin malleissa on myös akun kuvake). - Palkkien määrä kasvaa/vähenee asteittain akun varustilan muuttuessa. - Numero osoittaa jäljellä olevan ajoajan minuuteissa.
Pistokemuistutus (alhainen varaus/vain johdoton käyttö)	
	Viikkuva: Pariston varaus on alhainen, eli ajoaikaa on jäljellä 5 minuuttia Nopeasti viikkuva: Laitetta voi ainoastaan käyttää johdottomana. Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen käynnistämistä.
Matkalukko	
	Matkalukkokuvakkeen ilmestyminen näyttöön tarkoittaa, että parranajokone on lukittu.
Teräverkon ja leikkurin kasetin vaihtotarpeen osoitin	
	Vaihtotarpeen osoitin näyttää teräverkon ja leikkurin kasetin käyttöasteen. Palkit häviävät asteittain ajomäärän kasvaessa*.
Puhdistustarpeen osoitin (ainoastaan Clean & Charge -aseman käytön yhteydessä)	
	Puhdistustarpeen osoittimen valot syttyvät jokaisen ajon jälkeen muistuttaen siitä, että parranajokone tulisi puhdistaa Clean & Charge -asemassa.

* ei sisälly kaikkiin malleihin

Käyttö

Varmista, että parranajokone on irrotettu virtalähteestä. Käynnistä parranajokone painamalla virtakytkintä (4).

Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
- Venytä ihoa kevyesti kädelläsi.
- Aja parta karvojen kasvusuuntaa vastaan.

MultiHeadLock-kytkin (ajopäähän lukitus)

Ajopäähän voi lukita viiteen asentoon hankalien alueiden (kuten nenäanalustan) ajoa varten.

- Liu'uta MultiHeadLock -kytkin (3) alas lukitaksesi ajopäähän.
- Siirrä ajopäätä käsin haluamaasi asentoon.

Tarkkuustrimmeri

Trimmeriä voi käyttää pulisonkien, viiksien ja parran muotoiluun.

- Paina vapautuspainiketta (8) ja työnnä trimmeriä (6) ylöspäin.

Matkalukko

Parranajokone voidaan lukita tahattoman käynnistymisen välttämiseksi (esim. matkalaukussa kuljetusta varten).

- Avaa/lukitse parranajokone painamalla virtakytkintä (4) 3 sekunnin ajan. Avatessa/lukitessa parranajokoneesta kuuluu piippausääni ja lukituskuvake ilmestyy/häviää näytöltä.

Teräverkon vaihto

Parhaan mahdollisen ajotuloksen ylläpitämiseksi vaihda teräverkon ja leikkurin kasetti (1) vaihtotarpeen osoittimen syttyessä (ja kun yhtään akun tilan osoittavaa palkkia ei ole näkyvissä).

- Irrota teräverkon ja leikkurin kasetti painamalla vapautuspainikkeita (2).
- Nollaa laskin painamalla virtakytkintä 8 sekunnin ajan.
- Tämän jälkeen parranajokone on avattava uudestaan (katso kohta «Matkalukko»).
- Joissakin parranajomalleissa vaihtotarpeen osoitin nollautuu automaattisesti seitsemän ajon jälkeen.

Puhdistus

Puhdistus juoksevan veden alla

Erityisen tärkeää, jos olet käyttänyt vaahtoa tai geeliä

- Käynnistä laite (johdottomana) ja huuhtelee ajopäätä kuumalla vedellä, kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.** Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtelee kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä vielä muutaman sekunnin ajan.
- Katkaise parranajokoneesta virta, poista teräverko- ja teräkasetti (1) painamalla vapautuspainiketta (2) ja anna osien kuivua.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele teräverko- ja teräkasetti kerran viikossa pisaralla koneöljyä.

Parranajokone on puhdistettava juoksevilla vedellä, jos sitä on käytetty vaahtoon tai geeliin kanssa!

Puhdistaminen harjalla

- Katkaise parranajokoneesta virta. Poista teräverko- ja teräkasetti (1) ja kopauta kasettia tasaista pintaa vasten. Puhdista kääntyvän ajopäähän

sisäosat harjalla. Älä puhdista harjalla kasettia, sillä kasetti voi vahingoittua!

Lisävarusteet

Braun suosittelee, että parranajokoneen teräverkko- ja teräkasetti vaihdetaan 18 kuukauden välein, jotta parranajokoneen suorituskyky säilyy ihanteellisena. Saatavana jälleenmyyjiltä tai Braun-huoltoliikkeistä:

- Teräverkko- ja teräkasetti: 83M
- Braun-puhdistussuihke parranajokoneille

Ympäristöseikkoja

Tuote sisältää akut ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Parranajokone		
Parranajokone ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	1. Laitetta voi käyttää ainoastaan johdottomana. 2. Matkalukitus on päällä.	1. Irrota parranajokoneen pistoke pisto-rasiasta. 2. Avaa parranajokone painamalla virtakytkintä 3 sekunnin ajan.
Laite ei lähde latautu-maan, vaikka se liitetään virtapistokkeeseen.	1. Joskus saattaa kestää hetken ennen kuin akku alkaa latautua (esim. jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan). 2. Latauslämpötila ei ole suositusten mukainen. 3. Verkkojohtoa ei ole kytketty kunnolla.	1. Odota muutaman minuutin ajan, niin latautuminen saattaa alkaa automaatti-sesti. 2. Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. 3. Verkkojohtoon tulee napsahtaa paikoil-leen.
Parranajokone ei lataudu täyteen ja näyttö vilkkuu.	Latauslämpötila ei ole suositusten mukainen.	Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.
Ajopää haisee epämiellyt-tävältä.	Ajopää puhdistetaan vedellä.	Jos puhdistat ajopään pelkällä vedellä, käytä puhdistukseen kuumaa vettä ja silloin tällöin nestemäistä saippuaa (joka ei sisällä hankaavia ainesosia). Poista teräverkko- ja teräkasetti ja anna sen kuivua.
Akun suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii entistä enemmän virtaa jokaisella käyttökerralla. 2. Ajopää puhdistetaan säännöllisesti vedellä, mutta sitä ei voidella.	1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti. 2. Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti vedellä, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle kerran viikossa.
Parranajokoneen suorituskyky on heiken-tynyt huomattavasti.	1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet. 2. Ajojärjestelmä on tukkeutunut.	1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti. 2. Liuota teräverkko- ja teräkasettia kuumassa vedessä, johon on lisätty hieman käsitiskiainetta. Huuhtelee kasetti kunnolla ja kopauta sitä muutaman kerran. Kun kasetti on kuivunut, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby zaspokoić Państwa oczekiwania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowy produkt Braun przypadnie Państwu do gustu.

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ważne

Urządzenie jest wyposażone w zasilacz z zintegrowanym transformatorem (o bardzo niskim napięciu). Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, ponieważ zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać tylko specjalnego zasilacza dostarczonego z urządzeniem. Jeśli urządzenie jest oznakowane kodem  C 492, może być używane z dowolnym zasilaczem marki Braun oznaczonym kodem 492-XXXX.

 Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.**

Przed użyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od prądu.

Nie otwieraj urządzenia! Dołączone akumulatory mogą być wymieniane tylko przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Braun.

Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma uszkodzoną folię lub zasilacz.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządze-

niem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.

Ostrzeżenie

Zasilacz i podstawkę do ładowania należy utrzymywać w stanie suchym.

* niedołączane do wszystkich modeli

Golarka

- 1 Kasetę na folię i nożyki
- 2 Przycisk wyjęcia kasety
- 3 Przełącznik Multi Head Lock
- 4 Przycisk wł./wył.
- 5 Wyświetlacz golarki**
- 5a Blokada podróżna
- 5b Wskaźnik wymiany folii i kasety na nożyki
- 5c Wskaźnik segmentowy stanu
- 5d Wyświetlacz pozostałych minut działania
- 5e Wskaźnik czyszczenia*
- 5f Wskaźnik przypomnienia o podłączeniu do zasilania
- 5g Ikona akumulatora*
- 6 Precyzyjny trymer
- 7 Styki łączące bazę z golarką
- 8 Przycisk wyjęcia precyzyjnego trymera
- 9 Gniazdko zasilania golarki
- 10 Zasilanie**
- 10a Podstawka do ładowania */**
- 11 Etui podróżne

* nie do wszystkich modeli (zobacz na pudełku)

** wygląd może być inny

Specyfikacje elektryczne umieszczono na nadruku na zasilaczu.

Podstawowe informacje o użytkowaniu

- Pełne ładowanie trwa ok. 1 godziny i zapewnia do 60 minut golenia bezprzewodowego. Może to jednak zależeć od długości zarostu i temperatury otoczenia.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5°C do 35°C, podczas przechowywania i golenia: od 15°C do 35°C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze.
- Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50°C na dłuższy czas.
- Może upłynąć kilka minut od podłączenia golarki do gniazdka elektrycznego, zanim zaświeci się wyświetlacz.

Ładowanie

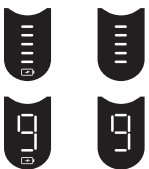
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego przez włożenie przewodu zasilacza (10) do

gniazda zasilania golarki (9) lub podstawki do ładowania (10a).

- Pierwsze ładowanie powinno trwać co najmniej godzinę.
- Stan ładowania wyświetla się na wyświetlaczu.

Wyświetlacz

- Informacje na wyświetlaczu zależą od modelu.
- W przypadku niektórych modeli podczas ładowania lub działania są wyświetlane tylko ikony. Na niektórych modelach również po wyłączeniu jest pokazywany szereg ikon.
- W tabeli poniżej pokazano ikony pojawiające się na wyświetlaczu golarki.

Stan akumulatora	
	Stan akumulatora jest pokazywany za pomocą wskaźnika segmentowego oraz dodatkowo cyfr (w przypadku niektórych modeli wraz z ikoną akumulatora). • Segmenty wskaźnika stanu stopniowo pojawiają się / znikają odpowiednio do stanu akumulatora. • Liczba na wyświetlaczu wskazuje pozostały czas golenia w minutach.
Wskaźnik przypomnienia o podłączeniu do zasilania (niski poziom naładowania / tylko działanie bezprzewodowe)	
	1. Miganie: Akumulator jest słabo naładowany, np. zostało 5 minut golenia. 2. Szybkie miganie: To urządzenie może być obsługiwane wyłącznie bezprzewodowo. Przed włączeniem golarki odłączyć ją od zasilania.
Blokada podróżna	
	Gdy na wyświetlaczu pokazuje się ikona blokady podróżnej, golarka jest zablokowana.
Wskaźnik wymiany kasety na folię i nożyki	
	Wskaźnik wymiany pokazuje zużycie kasety na folię i nożyki. Segmenty wskaźnika stanu będą stopniowo znikać po kolejnych goleniach*.
Wskaźnik czyszczenia (tylko z użyciem bazy Clean & Charge)	
	Wskaźnik czyszczenia świeci się po każdym goleniu, przypominając o wyczyszczeniu golarki w bazie Clean & Charge.

* niedołączane do wszystkich modeli

Sposób użycia

Upewnić się, że golarka jest odłączona od zasilania. Nacisnąć przycisk wł./wył. (4), aby użyć golarki.

Porady dotyczące idealnego golenia

1. Trzymać golarkę pod kątem prostym (90°) względem skóry.
2. Lekko naciągnąć skórę dłonią.
3. Naciągnąć lekko skórę i golić brodę pod włos.

Przełącznik Multi Head Lock (blokada głowicy)

Głowicę golarki można zablokować w pięciu pozycjach, aby dotrzeć do trudnodostępnych obszarów (np. pod nosem).

- Aby zablokować głowicę golarki, należy przesunąć przełącznik Multi Head Lock (3) w dół.
- Ręcznie przestawić głowicę golarki do żądanej pozycji.

Precyzyjny trymer

Trymera można używać do przycinania baków, wąsów i brody.

- Nacisnąć przycisk zwalniający (8) i wysunąć trymer (6) w górę.

Blokada podróżna

Golarkę można zablokować, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu silnika (np. podczas przechowywania w etui).

- Nacisnąć włącznik (4) na 3 sekund, aby zablokować/odblokować golarkę. Potwierdza to krótki sygnał oraz pojawienie się symbolu blokady na wyświetlaczu.

Wymiana folii

Aby zachować 100% wydajność golenia, należy wymienić kasetę na folię i nożyki (1), gdy zaświeci się wskaźnik wymiany folii (i nie będzie widoczny segmentowy wskaźnik stanu).

- Aby wyjąć kasetę na folię i nożyki, należy nacisnąć przycisk zwalniający (2).
- Nacisnąć przycisk wł./wył. na 8 sekund, aby wyzerować licznik.
- Następnie należy odblokować golarkę (zobacz rozdział «Blokada podróżna»).
- W przypadku niektórych modeli golarki wskaźnik wymiany zresetuje się automatycznie po 7 goleniach.

Czyszczenie

Czyszczenie pod bieżącą wodą

Szczególnie ważne po użyciu pianki lub żelu

- **Należy włączyć golarkę (bezprzewodowo) i przepłukać głowicę golarki pod ciepłą bieżącą wodą aż do usunięcia wszelkich pozostałości.** Można do tego wykorzystać mydło w płynie niezawierające substancji ściernych. Należy spłukać całą pianę i uruchomić golarkę na kilka sekund.

- Następnie należy wyłączyć golarkę, nacisnąć przycisk wyjęcia kasety (2), aby wyjąć kasetę na folię i nożyki (1), i pozostawić do wyschnięcia.
- W przypadku regularnego mycia golarńi wodą raz w tygodniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górną część kasety na folię i nożyki.

Golarkę należy wyczyścić pod bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu!

Czyszczenie szczoteczką

- Wyłączyć golarkę. Wyjąć kasetę na folię i nożyki (1), i usunąć nieczystości na płaską powierzchnię. Przy użyciu szczoteczki wyczyścić wnętrze obrotowej głowicy. Nie należy czyścić szczoteczką kasety, aby jej nie uszkodzić.

Akcesoria

Firma Braun zaleca wymianę kasety na folię i nożyki w golarce co 18 miesięcy w celu utrzymania maksymalnej wydajności golarńi.

Dostępne u dystrybutora lub w centrach obsługi Braun:

- Kaseta na folię i nożyki: 83M
- Spray do czyszczenia golarńi Braun

Uwagi na temat ochrony środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecenie
Golarńa		
Po naciśnięciu przycisk wł./wył. czyszczenie nie rozpoczyna się.	1. Golarńa może być obsługiwana wyłącznie bezprzewodowo. 2. Blokada podróŜna jest włączona.	1. Odłączyć golarńę. 2. Nacisnąć przycisk wł./wył. na 3 sekund, aby odblokować golarńę.
Ładowanie nie rozpoczyna się po podłączeniu do gniazda zasilania.	1. Czasami ładowanie może rozpoczynać się z opóźnieniem (np. po długim przechowywaniu). 2. Temperatura otoczenia jest poza prawidłowym zakresem. 3. Zasilacz nie jest prawidłowo podłączony do golarńi.	1. Należy odczekać kilka minut. Ładowanie rozpocznie się automatycznie. 2. Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. 3. Należy wetknąć przewód zasilacza.
Golarńa nie ładuje się całkowicie i kontrolka nadal miga.	Temperatura otoczenia jest poza prawidłowym zakresem.	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C.
Nieprzyjemny zapach z głowicy golarńi.	Głowica golarńi jest czyszczona wodą.	Czyszcząc głowicę golarńi wodą, należy stosować jedynie ciepłą wodę i od czasu do czasu niewielką ilość mydła w płynie (niezawierającego substancji ściernych). Należy wyjąć kasetę na folię i nożyki, by ją wysuszyć.
Bateria Wydajność golenia znacznie się pogorszyła.	1. Folia i nożyki są zuŜyte, co wymaga więcej mocy przy każdym goleniu. 2. Głowica golarńi jest regularnie czyszczona wodą, lecz nie jest smarowana.	1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki. 2. JeŜli golarńa jest regularnie czyszczona wodą, należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górę folii raz w tygodniu w celu naoliwienia.
Golenie Wydajność golenia znacznie się pogorszyła.	1. Folia i nożyki są zuŜyte. 2. System golenia jest zapchany.	1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki. 2. Należy włożyć kasetę na folię i nożyki do ciepłej wody z dodatkiem kropli płynu do mycia naczyń. Następnie należy odpowiednio ją przepłukać i strząsnąć krople wody. Po wysuszeniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na folię.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;

- używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Naše výrobky splňují nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým výrobkem Braun spokojeni.

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Důležité

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem s integrovaným transformátorem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze napájecí zdroj dodaný s přístrojem. Nese-li přístroj označení  C 492, lze jej používat s jakýmkoliv napájecím zdrojem Braun 492-XXXX.



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů může být používán pouze jako bezšňůrový.** Před čištěním strojeku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě. Nepoužívejte, jsou-li přístroj, planžeta nebo napájecí zdroj poškozeny. Neotvírejte zařízení! Dobíjecí baterie v zařízení může měnit pouze autorizovaný servis Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Přístroj není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Upozornění

Napájecí zdroj a nabíjecí stojánek* udržujte v suchu.

*ne u všech modelů

Holicí strojek

- 1 Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem
- 2 Uvolňovací tlačítko kazety
- 3 Přepínač Multi Head Lock
- 4 Vypínač on/off
- 5 Displej holicího strojeku**
- 5a Cestovní zámek
- 5b Kontrolka výměny kazety s holicí planžetou a břitovým blokem
- 5c Jednotlivé segmenty indikátoru stavu
- 5d Ukazatel zbývajících času v minutách
- 5e Kontrolka čištění*
- 5f Připomenutí zapojení do sítě
- 5g Ikona baterie*
- 6 Přesný zastříhovač
- 7 Kontakty holicího strojeku – čistící stanice
- 8 Uvolňovací tlačítko pro přesný zastříhovač
- 9 Síťová zásuvka holicího strojeku
- 10 Napájecí zdroj**
- 10a Nabíjecí stojánek*/**
- 11 Cestovní pouzdro

* ne u všech modelů (viz balení)

** design se může lišit

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na napájecím zdroji.

Základní informace o provozu

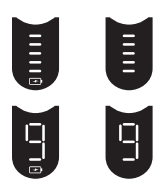
- Plné nabití trvá přibližně 1 hodinu a umožňuje až 60 minut bezšňůrového holení. Skutečný čas závisí na délce vašich vousů a na okolní teplotě.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C a pro uskladnění a holení 15 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabije vůbec.
- Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.
- Při zapojení holicího strojeku do elektrické zásuvky může trvat až několik minut, než se displej rozsvítí.

Nabíjení

- Holicí strojek zapojte do elektrické zásuvky zavaknutím napájecího zdroje (10) do síťové zásuvky holicího strojeku (9) nebo nabíjecího stojánu (10a).
- Při prvním nabíjení nabíjejte bez přerušení alespoň 1 hodinu.
- Aktuální stav nabíjení se zobrazuje na displeji.

Displej

- Informace na displeji se u různých modelů liší.
- Na některých modelech svítí ikony pouze během nabíjení nebo během provozu. Na jiných modelech mohou svítit ikony i po vypnutí holicího strojeku.
- Ikony, které můžete vidět na displeji holicího strojeku, naleznete v následující tabulce.

Stav baterie	
	Stav baterie ukazují jednotlivé segmenty a dále i čísla (u některých modelů také ikona baterie). - Jednotlivé segmenty indikátoru stavu se objevují / mizí postupně podle stavu nabití baterie. - Digitální číslo ukazuje zbývajících čas holení v minutách.
Připomenutí zapojení do sítě (nízké nabití / pouze bezšňůrový provoz)	
	Blikání: Baterie je málo nabitá, tj. zbývá 5 minut holení. Rychlé blikání: Tento přístroj lze používat pouze jako bezšňůrový. Než holicí strojek zapnete, odpojte ho od napájecího zdroje.
Cestovní zámek	
	Objeví-li se na displeji ikona cestovního zámku, je holicí strojek zamčený.
Kontrolka výměny kazety s planžetou a břitvovým blokem	
	Kontrolka výměny ukazuje opotřebení kazety s planžetou a břitvovým blokem. Jednotlivé segmenty indikátoru stavu postupně mizí podle počtu oholení*.
Kontrolka čištění	
(pouze při použití čisticí stanice Clean & Charge)	
	Kontrolka čištění se rozsvítí po každém oholení, aby připomenula, že se musí holicí strojek vyčistit v čisticí stanici Clean & Charge.

*ne u všech modelů

Použití

Ujistěte se, že je holicí strojek odpojen od napájecího zdroje. Zapnutí holicího strojeku provedete stisknutím vypínače on/off (4).

Tipy pro dokonalé oholení

- Holicí strojek držte kolmo (90°) k pokožce.
- Pokožku pomocí ruky jemně napněte.
- Hoďte se proti směru růstu vousů.

Přepínač Multi Head Lock (uzamčení hlavy)

Hlava holicího strojeku může být pro oholení těžko dostupných partií (například pod nosem) uzamčena v pěti různých polohách.

- Hlavu holicího strojeku uzamknete tak, že posunete přepínač Multi Head Lock (3) směrem dolů.
- Hlavu holicího strojeku ručně nastavte do požadované pozice.

Přesný zastříhovač

Zastříhovač lze použít na zastříhování kotlet, knírů i vousů.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (8) a vysuňte zastříhovač (6) směrem nahoru.

Cestovní zámek

Holicí strojek můžete zamknout, abyste se vyhnuli nechtěnému spuštění motoru (např. v zavazadle).

- Zamknutí/odemknutí holicího strojeku provedete stisknutím vypínače on/off (4) na dobu 3 sekund. Zvuková signalizace potvrdí tento krok a na obrazovce se objeví / zmizí ikona uzamčení.

Výměna planžety

Pokud chcete při holení dosáhnout 100% výkonu, vyměňte kazetu s planžetou a břitvovým blokem (1) kdykoliv, kdy se rozsvítí indikátor výměny planžety (a nesvítí žádný segment indikátoru stavu).

- Chcete-li vyjmout kazetu s planžetou a břitvovým blokem, stiskněte uvolňovací tlačítko (2).
- Displej vynulujete stisknutím vypínače on/off na dobu 8 sekund.
- Potom musíte holicí strojek odemknout (viz kapitola «Cestovní zámek»).
- Kontrolka výměny se u některých modelů holicích strojeků automaticky vynuluje po 7 holeních.

Čištění

Čištění pod tekoucí vodou

Velmi důležité po použití pěny nebo gelu

- Zapněte holicí strojek bez síťového přívodu a holicí hlavu opláchněte pod teplou tekoucí vodou, dokud neodstraníte všechny nečistoty.** Můžete použít také tekuté mýdlo bez abrazivních látek. Opláchněte všechnu pěnu a nechejte holicí strojek zapnutý ještě několik sekund.
- Poté holicí strojek vypněte, stisknutím uvolňovacího tlačítka (2) uvolněte kazetu s holicí planžetou a břitvovým blokem (1) a nechte ji oschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, pak na kazetu s holicí planžetou a břitvovým blokem jednou týdně aplikujte kapku jemného strojového oleje.

Holicí strojek je nutno vyčistit pod tekoucí vodou po každém použití pěny nebo gelu!

Čištění kartáčkem

- Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) a oklepejte ji na rovném povrchu. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část výkyvné holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, neboť ta by se mohla poškodit!

Příslušenství

Pro zachování maximálního výkonu holicího strojeku doporučuje Braun výměnu kazety s planžetou a břitovým blokem každých 18 měsíců.

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních centrech Braun:

- Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem: 83M
- Sprej na čištění holicího strojeku Braun

Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje akumulátory a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Odstraňování poruch

Problém	Možný důvod	Náprava
Holicí strojek		
Při stisknutí vypínače on/off se holicí strojek nespustí.	1. Tento holicí strojek může být používán pouze jako bezšňůrový. 2. Cestovní zámek je aktivován.	1. Vytáhněte holicí strojek ze zásuvky. 2. Odemknutí holicího strojeku provedete stisknutím vypínače on/off na dobu 3 sekund.
Při zapojení do síťové zásuvky nabíjení nezačne.	1. Někdy může dojít k opoždění začátku nabíjení (např. po dlouhé době nečinnosti). 2. Okolní teplota je mimo stanovené pásmo. 3. Napájecí zdroj není správně zapojen do holicího strojeku.	1. Počkejte několik minut. Nabíjení začne automaticky. 2. Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. 3. Napájecí zdroj musíte zacvaknout.
Holicí strojek se zcela nenabil a stále bliká.	Okolní teplota je mimo stanovené pásmo.	Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C.
Z holicí hlavy vychází nepříjemný zápach.	Holicí hlavu čistěte pod tekoucí vodou.	Při čištění holicí hlavy pod tekoucí vodou používejte pouze teplou vodu a příležitostně tekuté mýdlo (bez abrazivních látek). Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a nechte ji oschnout.
Výkonnost baterie se výrazně snížila.	1. Planžeta a břity jsou opotřebené a pro každé oholení potřebují více energie. 2. Holicí hlavu pravidelně čistěte pod tekoucí vodou, ale nepromazáváte.	1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem. 2. Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou za týden k promazání na planžetu kapku jemného strojového oleje.
Výkonnost holení se výrazně snížila.	1. Planžeta a břity jsou opotřebené. 2. Holicí systém je ucpaný.	1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem. 2. Namočte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem do horké vody s kapkou prostředku na mytí nádobí. Poté ji důkladně opláchněte a oklepejte. Po osušení aplikujte na planžetu kapku jemného strojového oleje.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky spĺňajú najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete s novým produktom Braun plne spokojný.

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Dôležité

Prístroj sa dodáva so zdrojom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový transformátor. So žiadanou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Používajte len elektrický zdroj dodaný s vaším spotrebičom.

Ak je spotrebič označený číslom  C 492, môžete ho používať s ľubovoľným napájacím zdrojom Braun s označením 492-XXXX.

 Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. **Z bezpečnostných dôvodov je možné ho používať len s odpojeným napájacím káblom.** Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja. Nepoužívajte v prípade, že je spotrebič, planžeta alebo elektrický zdroj poškodený.

Neotvárajte zariadenie! Dobíjateľné batérie môže vymeniť len autorizované stredisko Braun.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím alebo bez skúsenosti, alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospelého osoby.

Výstraha

Zdroj napätia v nabíjacom stojane* udržiavajte suchý.

* nie pri všetkých modeloch

Holiaci strojček

- 1 Kazeta s planžetou a holiacími čepeľami
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie kazety
- 3 Prepínač Multi Head Lock
- 4 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 5 Displej holiaceho strojčeka**
- 5a Cestovná zámka
- 5b Indikátor výmeny kazety s planžetou a čepeľou
- 5c Segmenty stavu
- 5d Ukazovateľ zostávajúcich minút
- 5e Indikátor čistenia*
- 5f Pripomienka pripojenia
- 5g Ikona batérie*
- 6 Presný zastrihávač
- 7 Elektrické kontakty pre čistiacu stanicu
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo presného zastrihávača
- 9 Konektor napájania holiaceho strojčeka
- 10 Zdroj napájania**
- 10a Nabíjací stojan*/**
- 11 Cestovné puzdro

* nie je dostupné pri všetkých modeloch (pozrite obal displeja)

** dizajn sa môže líšiť

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku zdroja napätia.

Základné informácie o prevádzke

- Úplné nabitie bude trvať približne 1 hodinu a poskytne energiu na približne 60 minút bezdrôtového holenia. To sa môže líšiť v závislosti na raste vášho ochlpenia a okolitej teplote.
- Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C na uskladnenie a na holenie je to 15 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec.
- Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.
- Keď je holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke, môže trvať niekoľko minút, kým sa displej rozsvieti.

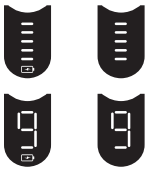
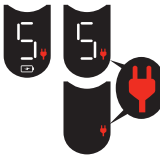
Nabíjanie

- Holiaci strojček pripojte do elektrickej zásuvky zasunutím súpravy zdroja napätia (10) do napájacej zásuvky holiaceho strojčeka (9) alebo nabíjacieho stojana (10a).
- Pri prvom nabití nabíjajte kontinuálne minimálne 1 hodinu.
- Aktuálny stav nabíjania sa zobrazuje na displeji.

Displej

- Informácie na displeji závisia od modelu.

- Niektoré modely zobrazujú ikony len počas nabíjania alebo prevádzky. Pri iných modeloch sa ikony zobrazujú aj po nabití holiaceho strojčeka.
- Nižšie uvedená tabuľka obsahuje ikony, ktoré sa objavajú na displeji holiaceho strojčeka.

Stav batérie	
	Stav batérie je zobrazený segmentmi aj číslicami (pri niektorých modeloch aj ikonou batérie). - Segmenty stavu sa objavujú alebo zmiznú postupne ako sa znižuje stav nabitia batérie. - Číslice zobrazujú zostávajúci čas holenia v minútach.
Pripomienka pripojenia (nizky stav nabitia batérie/len pri bezdrôtovej prevádzke)	
	Blikanie: Batéria je slabo nabitá, napr. zostáva 5 minút holenia. Rýchle blikanie: Toto zariadenie sa dá používať len bezdrôtovo. Pred zapnutím holiaci strojček odpojte od zdroja napätia.
Cestovná zámka	
	Ak sa na displeji zobrazí ikona cestovnej zámky, holiaci strojček je uzamknutý.
Indikátor výmeny kazety s planžetou a čepeľou	
	Indikátor výmeny ukazuje použitie kazety s planžetou a čepeľou. Segmenty zobrazujúce stav miznú postupne po určitom počte holení*.
Indikátor čistenia (len s použitím čistiacej stanice Clean & Charge)	
	Indikátor čistenia sa rozsvieti po každom holení ako pripomienka na prečistenie holiaceho strojčeka v čistiacej stanici Clean & Charge.

* nie pri všetkých modeloch

Používanie

Uistite sa, že holiaci strojček nie je pripojený k zdroju napätia. Stlačením hlavného vypínača (4) holiaci strojček zapnete.

Tipy na dokonalé oholenie

- Holiaci strojček držte pod pravým uhlom (90°) k pokožke.
- Jemne napnite pokožku rukou.
- Hoľte proti smeru rastu chlupov.

Prepínač Multi Head Lock (záмка hlavice)

Hlavicu holiaceho strojčeka môžete uzamknúť v piatich pozíciách na holenie ťažko dostupných miest (napr. pod nosom).

- Prepínač Multi Head Lock (3) posuňte smerom dolu a uzamknite tak hlavicu holiaceho strojčeka.
- Holiacu hlavicu manuálne nastavte do požadovanej pozície.

Presný zastrihávač

Zastrihávač môžete použiť na zastrihávanie bokobriad, fúzov a brady.

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8) a zastrihávač (6) posuňte smerom hore.

Cestovná zámka

Holiaci strojček môžete uzamknúť, aby ste sa vyhlili neočakávanému spusteniu motora (napr. pri ukladaní do kufra).

- Stlačte tlačidlo on/off (zap./vyp.) (4) na 3 sekúnd na uzamknutie/odomknutie holiaceho strojčeka. Potvrdí to zvukový signál a ikona zámky sa objaví/zmizne na displeji.

Výmena planžety

Na zachovanie 100 % výkonu vymeňte kazetu s planžetou a čepeľou (1), keď sa zapne kontrolka indikátora výmeny planžety (a nie je viditeľný žiadny segment stavu).

- Na odstránenie kazety s planžetou a čepeľou stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2).
- Stlačte tlačidlo on/off (zap./vyp.) na 8 sekúnd a resetujte počítadlo.
- Následne je nutné odomknúť holiaci strojček (pozrite si časť «Cestovná zámka»).
- Na niektorých modeloch holiaceho strojčeka sa indikátor výmeny resetuje automaticky po 7 holeniach.

Čistenie

Čistenie pod tečúcou vodou

Obzvlášť dôležité po použití peny či gélu na holenie

- Zapnite holiaci strojček bez pripojeného napájacieho kábla a opláchnite hlavicu holiaceho strojčeka pod horúcou tečúcou vodou, kým sa nevymyjú všetky zvyšky nečistôt.** Môžete tiež použiť tekuté mydlo bez abrazívnych prísad. Opláchnite všetku penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom strojček vypnite, stlačením tlačidla (2) uvoľnite kazetu s planžetou a holiacími čepeľami (1) a nechajte čistiť vyschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, na kazetu s planžetou a čepeľou aplikujte raz za týždeň kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.

Holiaci strojček je nutné čistiť pod tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu na holenie.

Čistenie kefkou

- Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a poklepte ňou o rovný povrch. Pomocou kefy vyčistíte vnútorné priestory otočnej hlavice. Kazetu kefkou nečistite, pretože by ju mohla poškodiť.

Príslušenstvo

Spoločnosť Braun odporúča meniť kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami holiaceho strojčka každých 18 mesiacov. Maximálny výkon holiaceho strojčka tak zostane zachovaný. Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných centrách:

- Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami: 83M
- Sprej na čistenie holiacich strojčekov Braun

Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Holiaci strojček		
Po stlačení tlačidlo on/off (zap./vyp.) sa holiaci strojček nespustí.	1. Holiaci strojček môže byť použitý len bezdrôtovo. 2. Cestovná zámka je aktívna.	1. Odpojte holiaci strojček zo zdroja. 2. Stlačte tlačidlo on/off (zap./vyp.) na 3 sekúnd a odomknite holiaci strojček.
Pri pripojení do napájacej zásuvky sa nabíjanie nespustí.	1. Niekedy sa začatie nabíjania oneskorí (napr. po dlhom odložení). 2. Okolité teplota je mimo vhodného rozsahu. 3. Napájací zdroj nie je správne pripojený k holiacemu strojčku.	1. Počkajte pár minút. Nabíjanie začne automaticky. 2. Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C. 3. Zdroj napätia musí zapadnúť.
Holiaci strojček sa úplne nenabíja a stále bliká.	Okolité teplota je mimo vhodného rozsahu.	Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C.
Neprijemný zápach z hlavice holiaceho strojčka.	Hlavicu holiaceho strojčka umývate len vodou.	Ak umývate hlavicu holiaceho strojčka len čistou vodou, používajte horúcu vodu a z času na čas trochu tekutého mydla (bez abrazívnych prísad). Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami a nechajte ju vyschnúť.
Výkon batérie sa výrazne zhoršil.	1. Planžeta a holiace čepele sú opotrebované. 2. Holiaci systém je upchatý.	1. Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami. 2. Namočte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami do horúcej vody s kvapkou saponátu na riad. Potom dôkladne opláchnite a vyklepte. Po vyschnutí aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.
Výkonnosť holenia sa výrazne znížila.	1. Planžeta a brity sú opotrebované. 2. Holiaci systém je upchatý.	1. Vymeňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokom. 2. Namočte kazetu s holiacou holiacou a britvovým blokom do teplej vody s kvapkou prostriedku na umývanie riadu. Potom ju dôkladne opláchnite a oklepte. Po osušení aplikujte na planžetu kvapku jemného strojového oleja.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrešovača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Termékeinket úgy terveztük, hogy a legmagasabb minőségi, funkcionális és tervezési elvárásoknak is megfeleljenek. Reméljük, örömet leli majd új Braun készülékében.

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szüksége lehet rájuk.

Fontos!

A készülék integrált, biztonságos, kifeszűrtségű rendszerrel működő átalakítóval ellátott tápkábellel rendelkezik. Ne cserélje vagy alakítsa át az alkatrészeit, ellenkező esetben áramütés veszélye léphet fel. Kizárólag a készülékhez biztosított tápkábelt használja. Ha a készülék -C 492-es jelzéssel rendelkezik, bármelyik 492-XXXX kóddal ellátott Braun tápkábellel használható.

 A készülék tisztítható vízszugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is. **Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető!** Vízrel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.

Ne használja a készüléket, ha a szita vagy a tápkábel sérült.

Soha ne nyissa fel a készüléket. Az újratölthető akkumulátorok kizárólag hivatalos Braun szerviz center által cserélhetők.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatból fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást kizárólag olyan gyermekek végezhetik, akik elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

Figyelmeztetés

Tartsa szárazon a tápkábelt és a töltőállványt.

*nem jár minden modellhez

Borotva

- 1 Szita- és nyíróegység
- 2 A tisztító- és töltőegység kioldó gombja
- 3 Multi Head Lock kapcsoló
- 4 Be-/kikapcsológomb
- 5 A borotva kijelzője**
- 5a Utazózár
- 5b A szita- és a vágókazetta cseréjének szükségességét jelző fény
- 5c Allapotjelző sávok
- 5d Fennmaradó percek mutatató kijelző
- 5e Tisztítás szükségességét jelző fény*
- 5f Csatlakoztatási emlékeztető
- 5g Az akkumulátor ikonja*
- 6 Precíziós nyíró
- 7 A borotva és a töltőegység közötti érintkezők
- 8 A precíziós nyíró kioldó gombja
- 9 A borotva elektromos csatlakozójának bemenete
- 10 Tápforrás**
- 10a Töltőállvány*/**
- 11 Borotvatartó tok

* nem jár minden modellhez
(lásd a termék csomagolásán)

** a dizájn eltérő lehet

Az elektromos specifikáció a tápkábelen található.

Az alapvető üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók

- A készülék feltöltése körülbelül 1 órát vesz igénybe, a teljesen feltöltött készülék pedig 60 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé. Ez a szőrzet mennyiségétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhat.
- A töltés 5 és 35°C, a tárolás és a borotválkozás pedig 15 és 35°C közötti hőmérsékleten javasolt. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem tölt fel.
- A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- Amikor csatlakoztatja a borotvát az elektromos aljzathoz, néhány percig is eltarthat, amíg a kijelző világítani kezd.

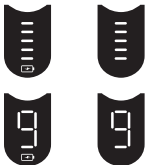
Töltés

- Csatlakoztassa a borotvát elektromos aljzathoz: ehhez illessze a tápkábelt (10) a borotva tápcsatlakozójába (9) vagy a töltőállványba (10a).
- A készülék első töltésekor legalább 1 órán keresztül töltsen egyhuzamban.
- A töltöttségi állapot a borotva kijelzőjén látható.

Kijelző

- A kijelzőn megjelenő információk a modelltől függően változhatnak.
- Némelyik modellen az ikonok kizárólag töltés, illetve működtetés közben láthatóak. Más modelleken a borotva kikapcsolását követően is ki vannak jelezve az ikonok.
- Az alábbi táblázatban megtekintheti, mely ikonok jelenhetnek meg a borotva kijelzőjén.

Az akkumulátor állapota

	Az akkumulátor állapota sávokkal, valamint számjegyekkel van kifejezve (némelyik modell esetén akkumulátor-ikonnal is). - Az állapotjelző sávok az akkumulátor töltöttségétől függően fokozatosan jelennek meg/tűnnek el. - A digitális számjegyek jelzik a fennmaradó borotválkozási időt percben kifejezve.
---	--

Csatlakoztatási emlékeztető

(alacsony töltöttség/kizárólag vezeték nélküli működtetés)

	Villogás: Az akkumulátor töltöttsége alacsony, pl. 5 perc borotválkozási idő maradt. Gyors villogás: Ez a készülék csak vezeték nélkül működik. Bekapcsolás előtt csatlakoztassa le a borotvát a tápkábelről.
---	--

Utazózár

	Ha a kijelzőn megjelenik az utazózár ikon, a borotva le van zárva.
---	---

A szita és a vágó cseréjének szükségességét jelző fény

	A csere szükségességét jelző fény a szita és a vágó elhasználódottságát jelzi. Az állapotjelző sávok a borotválkozások számával fokozatosan eltűnnek*.
---	--

Tisztítás szükségességét jelző fény

(kizárólag Clean&Charge tisztító- és töltőegység-gel való használat esetén)

	A tisztítás szükségességét jelző fény minden egyes borotválkozást követően kigyullad emlékeztetőül arra, hogy a borotvát meg kell tisztítani a Clean&Charge tisztító- és töltőegység használatával.
---	---

*nem jár minden modellhez

Használat

Gondoskodjon róla, hogy a borotva le van csatlakoztatva a tápkábelről. A borotva működtetéséhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4).

Tippek a tökéletes borotválkozásért

- Borotválkozás közben a készüléket a bőrre merőlegesen (90°-os szögben) tartsa.
- Feszítse meg a bőrt kissé a kezével.
- A szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.

Multi Head Lock kapcsoló (fejretesz)

A borotvafej öt különböző pozícióba állítható be a nehezen elérhető területek borotválásához (pl. orr alatti rész).

- A borotvafej lezárásához húzza el lefelé a Multi Head Lock kapcsolót (3).
- Állítsa a borotvafejet manuálisan a kívánt pozícióba.

Precíziós nyíró

A nyíró használható oldalszakáll, bajusz és szakáll nyírásához.

- Nyomja meg a kioldó gombot (8) és csúsztassa felfelé a nyírót (6).

Utazózár

A motor nemkívánatos indításának elkerülése érdekében a borotva lezárható (pl. kézitáskában való tárolás esetén).

- A borotva lezárásához/feloldásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot (4) 3 másodpercig. Ekkor hangjelzés hallható, és megjelenik/eltűnik a kijelzőről a lakat szimbólum.

Szitacsere

A 100%-os borotválkozási élmény érdekében, ha a csere szükségességét jelző fény kigyullad (és egy állapotjelző sáv sem világít), cserélje ki a szita- és a vágókazettát (1).

- A szita- és a vágókazetta eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (2).
- A számláló visszaállításához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot 8 másodpercig.
- Ezután fel kell oldania a borotva lezárását (lásd «Utazózár» fejezet).
- A legtöbb borotvamodellel a csere szükségességét jelző fény automatikusan visszaáll 7 borotválkozást követően.

Tisztítás

Tisztítás vízsugárral

Különösen fontos borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), majd öblítse ki a borotvafejet forró vízsugárral, amíg minden rajta maradt szennyeződést el nem távolít.** A tisztítást szemcsés összetevőktől

mentes folyékony szappannal is végezheti. Mossa le a habot, majd működtesse a készüléket még néhány másodpercig.

- Ezután kapcsolja ki a borotvát, nyomja meg a kioldó gombot (2), vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd hagyja megszáradni.
- Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízben, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és vágókazetta tetejére.

A borotvát minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani folyó víz alatt.

Tisztítás kefével

- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd finoman ütögesse valamilyen sima felülethez. A kefe segítségével tisztítsa át a billenő borotvafej belsejét. A nyíróegységet ne tisztítsa kefével, mert kárt tehet benne!

Kiegészítők

A Braun javasolja, hogy 18 havonta cserélje újra a borotva szita- és nyíróegységét a borotva maximális teljesítményének megőrzése érdekében. Megvásárolhatók a forgalmazóknál és a Braun szervizközpontokban:

- Szita- és nyíróegység: 83 M
- Tisztítóspray Braun borotvákhoz

Környezetvédelmi nyilatkozat

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékokat tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromoshulladék-gyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Problémamegoldás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Borotva		
A tisztítás csak akkor indul el, ha Ön megnyomta a be-/kikapcsológomb.	1. A borotva kizárólag vezeték nélkül működtethető. 2. Az utazózárral aktiválva van.	1. Csatlakoztassa le a borotvát. 2. A borotva lezárásának feloldásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot 3 másodpercig.
Tápcsatlakozóhoz csatlakoztatás esetén a töltés nem kezdődik meg.	1. Előfordulhat, hogy a töltés később indul el (pl. hosszú tárolás után). 2. A környezeti hőmérséklet nem megfelelő. 3. A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva a borotvához.	1. Várjon néhány percet. A töltés automatikusan el fog indulni. 2. A töltéshez javasolt környezeti hőmérséklet 5–35°C. 3. A tápkábelnek be kell pattannia.
A borotva nem töltődik fel teljesen, és folyamatosan villog.	A környezeti hőmérséklet nem megfelelő.	A töltéshez javasolt környezeti hőmérséklet 5–35°C.
Kellemetlen szag érezhető a borotvafejen.	Mossa meg a borotvafejet vízzel.	Ha a borotvafejet csak vízzel szokta tisztítani, meleg vizet használjon, időnként pedig egy kis folyékony szappant (szemcsés összetevőket tartalmazó szert azonban ne). Távolítsa el a szita- és nyíróegységet, majd hagyja megszáradni.
Az akkumulátor teljesítménye jelentősen csökkent.	1. A szita- és nyíróegység elhasználódott, így minden borotválkozás több áramot igényel. 2. A borotvafejet Ön rendszeresen tisztítja, ám nem használ kenőanyagot.	1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet. 2. Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízzel, a kenés érdekében hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita tetejére.
Borotválkozás teljesítménye jelentősen csökkent.	1. A szita- és nyíróegység elhasználódott. 2. A borotvarendszer eldugult.	1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet. 2. Áztassa a szita- és nyíróegységet forró vízbe, és tegyen a vízbe egy csepp mosogatószer. Ezt követően öblítse ki alaposan, majd ütögesse ki belőle a vizet. Ha megszáradt, cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szitára.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u svojem novom Braun proizvodu.

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Važno

Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara. Koristite samo napajanje predviđeno za vaš aparat. Ako je aparat označen brojem  C 492, možete ga upotrebljavati s bilo kojim Braunovim napajanjem s oznakom 492-XXXX.



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela.** Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja.

Ne otvarajte uređaj! Baterije koje se mogu puniti mogu zamijeniti samo ovlašteni Braun servisni centari. Nemojte koristiti aparat ukoliko su on, mrežica ili napajanje oštećeni.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje aparata, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

Upozorenje

Napajanje i stalak za punjenje održavajte suhima.

*nije dostupno uz sve modele

Aparat za brijanje

- 1 Kazeta s mrežicom i rezačem
- 2 Gumb za otpuštanje kazete
- 3 Prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje
- 4 Gumb za uključivanje / isključivanje
- 5 Indikator aparata za brijanje**
- 5a Putna blokada
- 5b Indikator zamjene kazete s mrežicom i rezačem
- 5c Segmenti statusa
- 5d Prikaz preostalih minuta
- 5e Indikator za čišćenje*
- 5f Podsjetnik za čep
- 5g Prikaz baterije*
- 6 Precizni trimmer
- 7 Kontakti priključivanja aparata za brijanje na postaju
- 8 Gumb za otpuštanje preciznog trimera
- 9 Utičnica aparata za brijanje
- 10 Napajanje**
- 10a Stalak za punjenje* / **
- 11 Prijenosna kutija

* ne isporučuje se uz sve modele (vidi kutiju s displejem)

** dizajn se može razlikovati

Za električne specifikacije pogledajte natpis na napajanju.

Osnovne informacije o radu

- Potpuno punjenje traje oko 1 sat i omogućuje do 60 minuta bežičnog brijanja. Ovo može varirati ovisno o rastu brade i sobnoj temperaturi.
- Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C, a za pohranu i brijanje od 15 °C do 35 °C. Pri ekstremno niskim ili visokim temperaturama baterija se možda neće pravilno puniti ili se neće uopće napuniti.
- Ne izlažite aparat temperaturama višima od 50 °C na duža razdoblja.
- Kada se aparat za brijanje priključi na električnu utičnicu, možda će trebati nekoliko minuta da indikator zasvijetli.

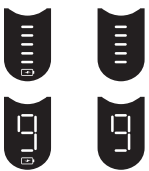
Punjenje

- Uključite aparat u električnu utičnicu tako da priključite napajanje (10) u utičnicu aparata (9) ili u stalak za punjenje (10a).
- Prvo punjenje aparata treba trajati kontinuirano barem 1 sat.
- Indikator aparata za brijanje prikazuje status napunjenosti baterije.

Indikator

- Informacije na indikatoru ovise o modelu.

- Neki modeli prikazuju simbole samo tijekom punjenja ili rada. Na ostalim modelima također se prikazuje niz znakova nakon što je aparat za brijanje isključen.
- Tabela ispod prikazuje znakove koji se mogu pojaviti na indikatoru aparata za brijanje.

Status baterije	
	Status baterije prikazan je po segmentima, a dodatno i u brojkama (kod nekih modela i sa simbolom baterije). • Segmenti statusa pojavljuju se /nestaju postepeno sa statusom baterije. • Digitalni broj prikazuje preostalo vrijeme brijanja u minutama.
Podsjetnik čepa (slabo napunjeno/ samo bežični rad)	
	1. Treperenje: Baterija je slabo napunjena, tj. preostalo je još 5 minuta brijanja. 2. Brzo treperenje: Ovim uređajem može se rukovati samo bežično. Otpojite aparat za brijanje s napajanja prije nego što ga uključite.
Putna blokada	
	Kada se na indikatoru pojavi simbol putne blokade, aparat je zaključan.
Indikator zamjene kazete s mrežicom i rezačem	
	Indikator zamjene prikazuje uporabu kazete s mrežicom i rezačem. Segmenti statusa postupno nestaju s brojem brijanja*.
Indikator čišćenja (samo kod upotrebe Clean & Charge postaje)	
	Indikator čišćenja pali se nakon svakog brijanja kao podsjetnik da aparat treba očistiti na Clean & Charge Postaji.

*nije dostupno uz sve modele

Upotreba

Pazite da aparat bude isključen s napajanja. Za pokretanje aparata za brijanje pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (4).

Savjeti za savršeno suho brijanje

1. Aparat za brijanje sve vrijeme držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
2. Rukom lagano zategnite kožu.
3. Brijte se u smjeru suprotnom od rasta brade.

Prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje (blokiranje glave)

Glava aparata može se blokirati u pet položaja za brijanje teško dostupnih mjesta (npr. ispod nosa).

- Za blokiranje glave aparata spustite prekidač (3).
- Ručno pomaknite glavu aparata u željeni položaj.

Precizni trimmer

Trimer se koristi za podrezivanje zulufa, brkova ili brade.

- Pritisnite gumb za otpuštanje (8) i pomičite trimmer (6) prema gore.

Putna blokada

Aparat za brijanje može se zaključati radi izbjegavanja slučajnog paljenja motora (npr. kod pohranjivanja u kutiju).

- Pritisnite on / off gumb (4) na 3 sekunde za zaključavanje / otključavanje aparata za brijanje. Zaključavanje potvrđuju zvučni signal i simbol lokota na indikatoru.

Zamjena mrežice

Za savršeno brijanje zamijenite kazetu s mrežicom i rezačem (1) kada se indikator zamjene mrežice upali (i nisu vidljivi segmenti statusa).

- Za uklanjanje kazete s mrežicom i rezačem pritisnite gumb za otpuštanje (2).
- Za resetiranje brojača pritisnite gumb on/off na 8 sekundi.
- Nakon toga potrebno je otključati aparat za brijanje (vidite poglavlje Putna blokada).
- Na nekim modelima aparata indikator zamjene automatski se resetira nakon 7 brijanja.

Čišćenje

Čišćenje pod mlazom tekuće vode

Vrlo važno nakon korištenja pjene ili gela za brijanje

- **Uključite aparat za bežično brijanje i isperite glavu aparata pod mlazom vruće vode dok ne uklonite sve ostatke.** Smijete upotrebljavati tekući sapun bez abrazivnih tvari. Isperite svu pjenu i pustite da aparat za brijanje radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat za brijanje, pritisnite gumb za otpuštanje (2), izvadite kazetu s mrežicom i rezačem (1) i ostavite aparat da se osuši.
- Ako aparat za brijanje redovito čistite pod mlazom vode, jednom tjedno nanesite kap blagog strojnog ulja na kazetu s mrežicom i blokom noža.

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje aparat treba čistiti pod mlazom vode!

- Kazeta s mrežicom i rezačem: 83M
- Sprej za čišćenje aparata za brijanje Braun

Čišćenje četkom

- Isključite aparat za brijanje. Uklonite kazetu s mrežicom i rezačem (1) i lagano kucnite njome po ravnoj površini. Četkom očistite unutrašnjost pokretne glave. Kazetu nemojte čistiti četkom jer biste je tako mogli oštetiti!

Dodatna oprema

Braun preporučuje mijenjanje kazete s mrežicom i rezačem svakih 18 mjeseci kako bi se održala najbolja radna svojstva aparata. Dostupno kod trgovca ili u servisnim centrima tvrtke Braun:

Obavijest o zaštiti okoliša

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Rješavanje problema

Problem	Mogući razlog	Rješenje
Aparat za brijanje		
Aparat se ne pokreće kada pritisnete on/off gumb.	1. Aparat radi samo bežično. 2. Putna blokada je aktivirana.	1. Isključite aparat. 2. Za deblokadu aparata pritisnite on/off gumb na 3 sekunde.
Punjenje ne započinje spajanjem u utičnicu.	1. Ponekad punjenje može kasniti (npr. nakon dugog razdoblja nekorištenja). 2. Sobna temperatura nije u valjanom rasponu. 3. Aparat za brijanje nije pravilno priključen na napajanje.	1. Pričekajte nekoliko minuta. Punjenje će započeti automatski. 2. Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. 3. Napajanje treba krenuti.
Aparat za brijanje ne puni se do kraja i nastavlja bljeskati.	Sobna temperatura nije u valjanom rasponu.	Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C.
Neugodan miris iz glave aparata za brijanje.	Glava aparata za brijanje čisti se vodom.	Kada glavu aparata za brijanje čistite vodom, upotrebljavajte samo vruću vodu i povremeno tekući sapun (bez abrazivnih tvari). Izvadite kazetu s mrežicom i rezačem kako bi se osušila.
Baterija učinkovitost brijanja značajno je smanjena.	1. Mrežica i rezač su istrošeni što zahtijeva više snage za svako brijanje. 2. Glava aparata za brijanje redovito se čisti vodom, ali se ne podmazuje.	1. Zamijenite kazetu s mrežicom i rezačem. 2. Ako se aparat za brijanje redovito čisti vodom, jednom tjedno nanesite kap laganog strojnog ulja na vrh mrežice radi podmazivanja.
Brijanje učinkovitost brijanja značajno je smanjena.	1. Mrežica i rezač su istrošeni. 2. Sustav za brijanje je začepljen.	1. Zamijenite kazetu s mrežicom i rezačem. 2. Kazetu s mrežicom i rezačem namočite u vrućoj vodi s malo tekućeg deterdženta. Nakon toga temeljito isperite i tapkanjem odstranite vodu. Kada se osuši, na mrežicu nanesite kap blagog strojnog ulja.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000

Primorska 3, Tel. 01 37 72 644,
primorska@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707
CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,
savica@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707
Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,
spansko@singuli.hr,
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000

Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,
color-servis@bj.htnet.hr

ELMIN, Đurđevac 48 350,

R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365,
elmin@optinet.hr

BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,

J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,
bks.servis035@gmail.com

FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,

J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,
fruk.servis@vt.t-com.hr

MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE, Varaždin 42 000,

Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,
i.markovic@inet.hr

RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o., Dubrovnik 20 000,

Ob. Pape I.Pavla 17, Tel. 020 321 500,
radanelektronikcentar@gmail.com

Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,

VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71, Tel. 022 340 229

SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN

UL. 4. Gardijske brigade 43, Tel. 095 66 26 556
(u sklopu poslovnog prostora ROBOT COMMERCE d.o.o. (TTTS))
split@singuli.hr
ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Upamo, da uživate v uporabi vašega novega izdelka Braun.

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pomembno

Naprava ima napajalnik z vgrajenim varnostnim transformatorjem (»Safety Extra Low Voltage«). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara. Uporabljajte samo napajalnik, ki je priložen vaši napravi. Če ima vaša naprava oznako  C 492, lahko uporabljate kateri koli napajalnik Braun z oznako 492-XXXX.

 Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. **Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla.** Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja.

Naprave ne uporabljajte, če je ta poškodovana oziroma je poškodovana folija ali napajalnik.

Ne odpiraj naprave! Polnilno baterijo lahko zamenja le pooblaščen servisni center Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in to izvajajo pod nadzorom.

Opozorilo

Napajalnik in stojalo za polnjenje* morata biti ves čas suha.

* ni na voljo pri vseh modelih

Brivnik

- 1 Kasete z mrežico in rezalnikom
- 2 Gumb za sprostitvev kasete
- 3 Stikalo za zaklepanje glave brivnika pod kotom
- 4 Gumb za vklop/izklop
- 5 Prikazovalnik brivnika**
- 5a Gumb za zaklepanje med prenosom
- 5b Indikator za zamenjavo kasete z mrežico in rezalnikom
- 5c Statusni segmenti
- 5d Prikaz preostalih minut
- 5e Indikator čiščenja*
- 5f Opomnik za priklop
- 5g Ikona baterije*
- 6 Natančno rezilo
- 7 Kontakti za povezavo brivnika in postaje
- 8 Gumb za sprostitvev natančnega rezila
- 9 Vtičnica brivnika
- 10 Napajalnik**
- 10a Stojalo za polnjenje*/**
- 11 Potovalna torbica

* ni na voljo pri vseh modelih (glejte embalažo)

** oblika je lahko drugačna

Za tehnične zahteve za napajanje glejte oznako na napajalniku.

Osnovni podatki o delovanju

- Polnjenje traja eno uro in omogoča do 60-minutno uporabo naprave, ne da bi jo morali priključiti na električno omrežje. Ta čas se lahko spreminja glede na lastnosti vaše brade in temperaturo v okolici.
- Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C in 35 °C za shranjevanje, priporočena temperatura za britje pa naj bo med 15 °C in 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se baterija morda ne bo ustrezno napolnila.
- Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.
- Ko brivnik priklopite na električno vtičnico, lahko traja nekaj minut preden prikazovalnik zasveti.

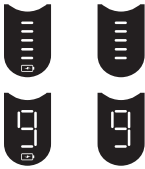
Polnjenje

- Brivnik priključite v električno omrežje tako, da napajalnik (10) priključite v vtičnico na brivniku (9) ali stojalu za polnjenje (10a).
- Prvo polnjenje mora neprekinjeno trajati vsaj 1 uro.
- Dejanski status polnjenja je prikazan na prikazovalniku.

Prikazovalnik

- Informacije na prikazovalniku so odvisne od modela.
- Pri nekaterih modelih so ikone prikazane samo med polnjenjem ali delovanjem. Pri drugih modelih je niz ikon prikazan tudi po izklopu brivnika.

- V spodnji tabeli so prikazane ikone, ki se pojavijo na prikazovalniku brivnika.

Stanje baterije	
	Stanje baterije je prikazano s segmenti in še dodatno s številko (pri nekaterih modelih tudi z ikono baterije). • Segmenti stanja se postopoma prižigajo/ugašajo v skladu s stanjem napolnjenosti baterije. • Digitalna številka prikazuje preostali čas britja v minutah.
Opozorilnik na priklop	
(nizka napolnjenost baterije/samo pri uporabi brez napajalnega kabla)	
	1. Utripanje: Baterija je skoraj prazna, ker je na primer na voljo samo še 5 minut britja. 2. Hitro utripanje: To napravo lahko uporabljate samo brez kabla. Brivnik pred vklopom izklopite iz napajalnika.
Gumb za zaklepanje med prenosom	
	Ko se na zaslonu prikaže ikona za zaklepanje med prenosom, je brivnik zaklenjen.
Indikator za zamenjavo kasete z mrežico in rezalnikom	
	Indikator za zamenjavo prikazuje uporabo kasete z mrežico in rezalnikom. Segmenti stanja postopoma izginjajo v skladu s številom britij*.
Indikator čiščenja (uporablja se samo s čistilno in polnilno postajo Clean & Charge)	
	Indikator čiščenja zasveti po vsakem britju in vas tako opomni, da očistite brivnik v čistilni in polnilni postaji Clean & Charge.

* ni na voljo pri vseh modelih

Uporaba

Prepričajte se, da je brivnik odklopljen iz napajalnika. Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop (4).

Nasveti za popolno britje

1. Brivnik držite pravokotno (pod kotom 90°) na kožo.
2. Kožo rahlo napnite z roko.
3. Z brivnikom drsite v nasprotni smeri rasti dlak.

Stikalo za zaklepanje glave pod kotom (zaklepanje glave)

Glavo brivnika lahko zaklenete v petih položajih za britje težko dosegljivih predelov (na primer pod nosom).

- Stikalo za zaklepanje glave pod kotom (3) potisnite navzdol, da zaklenete glavo brivnika.
- Glavo brivnika z roko premaknite v želeni položaj.

Natančno rezilo

Prizezovalnik lahko uporabite za prirezovanje zalizcev, brkov ali brade.

- Pritisnite gumb za sprostitvev (8) in prizezovalnik (6) potisnite navzgor.

Gumb za zaklepanje med prenosom

Brivnik lahko zaklenete in se tako izognete nehotenemu zagonu motorja (na primer med shranjevanjem kovčku).

- Gumb za vklop/izklop (4) pridržite 3 sekund, da zaklenete/odklenete brivnik. Zaklepanje potrdi pisk in ikona zaklepanja, ki zasveti/ugasne na prikazovalniku.

Zamenjava folije

Če želite ohraniti 100 % učinkovitost britja, zamenjajte kaseto z mrežico in rezalnikom (1), ko se prižge indikator za zamenjavo folije (in izginejo vsi segmenti stanja).

- Kaseto z mrežico in rezalnikom odstranite s pritiskom na gumb za sprostitvev (2).
- Gumb za vklop/izklop pridržite 8 sekund, da ponastavite števec.
- Po tem morate odkleniti brivnik (glejte poglavje »Gumb za zaklepanje med prenosom«).
- Pri nekaterih modelih brivnikov se indikator za zamenjavo samodejno ponastavi po 7 britjih.

Čiščenje

Čiščenje pod tekočo vodo

Izjemno pomembna navodila po britju z uporabo pene ali gela

- **Brivnik vklopite brez priklopljenega kabla in sperite glavo brivnika pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake.** Uporabite lahko tudi tekoče milo brez agresivnih sestavin. Peno sperite in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Nato brivnik izključite, pritisnite na gumb za sprostitvev kasete (2) in odstranite kaseto z mrežico in rezalnikom (1) ter pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno čistite pod vodo, morate na vrh kasete z mrežico in rezalnikom enkrat tedensko nanesti kapljico lahkega strojnega olja.

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate brivnik oprati pod tekočo vodo!

Čiščenje s ščetko

- Brivnik izklopite. Odstranite kaseto z mrežico in rezalnikom (1) ter jo izpraznite tako, da z njo nežno udarjate ob ravno površino. S krtačko očistite notranjost gibljive glave. Vendar krtačke ne uporabljajte za čiščenje kasete, saj jo lahko poškodujete.

Dodatki

Braun priporoča, da kaseto z mrežico in rezalnikom zamenjate na 18 mesecev, da s tem zagotovite maksimalno zmogljivost vašega brivnika.

Na voljo pri vašem trgovcu ali v servisnih centrih Braun:

- Kaseto z mrežico in rezalnikom: 83M
- Čistilno razpršilo za brivnike Braun

Okoljsko opozorilo

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Odprava težave
Brivnik		
Ob pritisku gumba za vklop se brivnik še ne zažene.	1. Brivnik lahko uporabljate samo brez kabla. 2. Aktivirano je zaklepanje med prenosom.	1. Odklopite brivnik. 2. Gumb za vklop/izklop pridržite 3 sekund, da odklenete brivnik.
Polnjenje se ne začne, če je priključeno na vtičnico za napajanje.	1. Včasih se polnjenje začne z zamikom (npr. po daljšem obdobju shranjevanja). 2. Temperatura prostora je zunaj dopustnega temperaturnega razpona. 3. Napajalnik ni pravilno priključen v brivnik.	1. Počakajte nekaj minut. Polnjenje se bo samodejno začelo. 2. Priporočena temperatura ob polnjenju je 5 °C do 35 °C. 3. Napajalnik se mora zaskočiti.
Brivnik se ne napolni do konca in še naprej utripa.	Temperatura prostora je zunaj dopustnega temperaturnega razpona.	Priporočena temperatura ob polnjenju je 5 °C do 35 °C.
Neprijetne vonjave iz glave brivnika.	Glavo brivnika čistite z vodo.	Pri čiščenju glave brivnika z vodo uporabljajte samo toplo vodo in občasno malce tekočega mila (brez agresivnih sestavin). Odstranite kaseto z mrežico in rezalnikom ter pustite, da se posuši.
Zmogljivost baterije se je bistveno zmanjšala.	1. Mrežica in rezalnik sta obrabljena, zato pri vsakem britju porabi več energije. 2. Glavo brivnika redno čistite z vodo, vendar nanjo ne nanašajte olja.	1. Obnovite kaseto z mrežico in rezalnikom. 2. Če brivnik redno čistite z vodo, enkrat tedensko na vrh mrežice kanite kapljico lahkega strojnega olja, da jo naoljite.
Britje se je bistveno zmanjšalo.	1. Mrežica in rezalnik sta izrabljena. 2. Sistem za britje je zamašen.	1. Obnovite kaseto z mrežico in rezalnikom. 2. Kaseto z mrežico in rezalnikom namočite v toplo vodo s tekočim čistilom za posodo. Kaseto nato dobro sperite in jo povsem izpraznite s trkanjem po površini. Ko se posuši, na vrh mrežice kanite kapljico lahkega strojnega olja.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija 2, 1231
Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzü severek kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Önemli

Cihazınızın, Ekstra Düşük Voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz ya da herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir. Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın. Eğer cihazınızda -C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

 Cihaz, akan su altında temizlemeye uygundur. **Güvenlik sebebiyle**

yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir. Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Cihazı açmayınız! İçerdiği şarj edilebilir piller yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Uyarı

Güç kablosunu ve şarj standını* kuru tutun.

*her modelde mevcut değildir

Tıraş Makinesi

- 1 Elek ve Bıçak kaseti
- 2 Kaset çıkarma butonu
- 3 Çok Başlıklı Kilit Düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Tıraş Makinesi ekranı**
- 5a Seyahat kilidi
- 5b Elek ve Bıçak kaseti değiştirme göstergesi
- 5c Durum bölmeleri
- 5d Kalan dakika göstergesi
- 5e Temizleme göstergesi*
- 5f Elektrik bağlantısı için anımsatıcı
- 5g Pil göstergesi*
- 6 Hassas düzeltici
- 7 Tıraş Makinesi – İstasyon bağlantısı
- 8 Hassas düzeltici çıkarma butonu
- 9 Tıraş Makinesi güç soketi
- 10 Güç bağlantısı**
- 10a Şarj standı*/**
- 11 Seyahat çantası

* her modelde mevcut değildir
(görsel kutusuna bakın)

** tasarım değişiklik gösterebilir

Elektriksel özellikler için güç kaynağı üzerindeki etiketi inceleyin.

Temel çalıştırma bilgileri

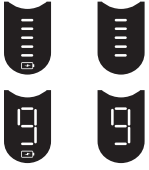
- Tam şarj süresi 1 saati bulur ve tam şarj edilmiş bir cihaz 60 dakikaya kadar kablosuz tıraş sağlar. Bu süre, sakalınızın uzama süresine ve çevre ısısına bağlı olarak değişkenlik gösterebilir.
- Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması önerilir. Pil belirtilen aralığın üzerinde veya altında bir sıcaklıkta düzgün şarj olmayabilir.
- Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Tıraş makinesi bir elektrik çıkışına bağlandığında, ekran ışığının açılması birkaç dakika alabilir.

Şarj etme

- Tıraş makinesini, güç bağlantısını (10) tıraş makinesinin güç soketine (9) ya da şarj standına (10a) yerleştirerek bir prize bağlayın.
- İlk defa şarj ediyorsanız, en az 1 saat aralıksız şarj edin.
- Güncel şarj bilgisi ekranda gösterilir.

Ekran

- Ekran bilgisi modele bağlıdır.
- Bazı modeller yalnızca şarj ya da çalışma süresince simgeleri gösterirken diğer modellerde tıraş makinesi kapandıktan sonra bile bazı simgeler görülebilir.
- Göstergenin alt tarafı, tıraş makinesi göstergesinden belirebilecek simgeleri gösterir.

Pil durumu	
	Pil durumu, bölmelerle ve ayrıca rakamla gösterilir (bazı modellerde pil sembolü ile de gösterilir). - Durum bölmeleri kademe kademe pil gücü durumuyla görünür / kaybolur. - Dijital numara, kalan tıraş zamanını dakika olarak gösterir.
Elektrik bağlantısı için anımsatıcı (düşük şarj / sadece kablosuz kullanımda)	
	- Flaş: Pil azalmıştır, örn. kalan tıraş zamanı 5 dakika. - Hızlı flaş: Bu cihaz, yalnızca kablosuz olarak kullanılabilir. Cihazı açmadan önce elektrik girişinden ayırın.
Seyahat kilidi	
	Seyahat kilidi ekranda görüldüğünde tıraş makinesi kilitlenir.
Elek ve Bıçak kaseti değiştirme göstergesi	
	Değiştirme göstergesi, Elek ve Bıçak kasetinin kullanımını gösterir. Durum göstergeleri, tıraş sayısı ile kademe kademe kaybolur*.
Temizleme göstergesi (yalnızca Temizleme ve Şarj İstasyonu ile kullanımda)	
	Temizleme göstergesi, tıraş makinesinin Temizleme ve Şarj İstasyonunda temizlenmesi gerektiğini hatırlatmak adına her tıraştan sonra yanar.

*her modelde mevcut değildir

Kullanım

Tıraş makinesinin elektrik girişiyle bağlantısının kesili olduğundan emin olun. Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (4) basın.

Mükemmel bir tıraş için

- Tıraş makinesini her zaman, cildinize, dik açı (90°) ile tutun.
- Cildinizi gerin ve sakalınızın çıkış yönünün tersine tıraş edin.
- Sakallarınızın çıkış yönünün tersine doğru tıraş olun.

Çok Başlıklı Kilit düğmesi (başlık kilidi)

Tıraş başlığı, erişmesi zor bölgeleri (örn. burun altını) tıraş etmek için beş pozisyonda kilitlenebilir.

- Çok Başlıklı Kilit Düğmesini (3) tıraş makinesi başlığını kilitlemek için aşağı kaydırın.
- Tıraş makinesi başlığını el ile dilediğiniz pozisyona getirin.

Hassas düzeltici

Düzeltilici, favoriler, bıyık veya sakal düzeltimi için kullanılabilir.

Hassas düzeltici çıkarma butonuna (8) basın ve düzelticiyi (6) yukarı doğru kaydırın.

Seyahat kilidi

Tıraş makinesi, motorun kontrol dışı çalışmasını engellemek için (örn. bavulda taşırken) kilitlenebilir.

- Tıraş makinesinin kilitleme / kilidi kaldırma işlemleri için açma / kapama düğmesine (4) 3 saniye boyunca basılı tutun. Bir bip sesiyle beraber konfirme olarak ekranda kilit simgesi görünür / kaybolur.

Elek değişimi

%100 tıraş performansını sürdürmek için, Elek ve Bıçak kasetini (1), elek değiştirme gösterge ışıkları yandığında (ve hiçbir bölme görünür olmadığında) değiştirin.

- Elek ve Bıçak kasetini çıkarmak için kaset çıkarma butonuna (2) basın.
- Sayacı sıfırlamak için açma / kapama düğmesine 8 saniye boyunca basın.
- Ardından tıraş makinesinin kilidini açın («Seyahat kilidi» bölümüne bakınız).
- Bazı tıraş makinesi modellerinde değiştirme göstergesi 7 tıraştan sonra otomatik olarak sıfırlanacaktır.

Temizleme

Akan su altında temizleme

Özellikle köpük veya jel kullanımından sonra önemlidir

- Tıraş makinesini kablosuz olarak çalıştırın.**

Tıraş başlığını temizlenene kadar akan sıcak su altında tutun. Ayrıca, nazıkçe aşındırıcı madde içermeyen sıvı sabunla da temizleyebilirsiniz.

Köpüğü durulayın ve tıraş makinesini çalışır durumda birkaç dakika daha suyun altında tutun.

- Daha sonra tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kasetini (1) çıkartmak için çıkarma butonuna (2) basın. Tıraş makinesi tamamen kurumalıdır.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizliyorsanız, makine yağını haftada bir kez Elek ve Bıçak kasetinin üzerine damlatabilirsiniz.

Her köpük veya jel kullandıktan sonra tıraş makinesi akan su altında temizlenmelidir!

Fırça ile temizleme

- Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kasetini (1) çıkartın ve düz bir yere yavaşça vurun. Fırçayı kullanarak döner tıraş bıçağının iç kısmını temizleyin. Zarar meydana getirebileceğinden, kaseti kesinlikle fırça ile temizlemeyin!

Çevre Bilgisi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Aksesuarlar

Tıraş makinenizin maksimum performansını korumak için, makinenizin elek ve bıçak kasetini her 18 ayda bir değiştirmenizi öneririz.

Bayiniz veya Braun yetkili servislerinde:

- Elek ve Bıçak kaseti: 83M
- Braun Tıraş Makinesi temizleyici spreyi

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Arıza Tespiti

Problem	Olası Neden	Çözüm
Tıraş Makinesi		
Tıraş makinesi başlatma butonuna basıldığında çalışmıyor.	1. Tıraş Makinesi yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir. 2. Seyahat kilidi açık.	1. Tıraş makinesinin fişini çekin. 2. Tıraş makinesinin kilidini kaldırmak için açma / kapama butonuna 3 saniye basın.
Elektrik girişine bağlandığında şarj başlamıyor.	1. Bazı durumlarda şarj geç başlayabilir (örn. uzun süre kullanılmadığında). 2. Ortam sıcaklığı uygun aralığın dışında. 3. Güç kablosu düzgün takılmamıştır.	1. Birkaç dakika bekleyin. Şarj etme otomatik olarak başlayacaktır. 2. Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır. 3. Özel kablo seti yuvasına oturmamıştır.
Tıraş makinesi tamamen şarj olmuyor ve ışığı yanıp sönüyor.	Ortam sıcaklığı uygun aralığın dışında.	Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır.
Tıraş başlığından gelen hoş bir koku.	Tıraş başlığı su ile temizlendi.	Tıraş başlığını su ile temizlerken sadece sıcak su ve bazen (aşındırıcı madde içermeyen) sıvı sabun kullanın. Kuruması için Elek ve Bıçak kasetini çıkartın.
Pil performansı gözle görülür derecede düştü.	1. Elek ve bıçak eskimiş bu da her bir tıraş işlemi için daha fazla enerji gerektiriyor. 2. Tıraş başlığı düzenli olarak su ile temizleniyor ancak yağlanmıyor.	1. Elek ve bıçak kasetini yenileyin. 2. Eğer tıraş makinesi düzenli olarak su ile temizleniyorsa, yağlama için haftada bir kez eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı dökün.
Tıraş performansı gözle görülür bir şekilde düştü.	1. Elek ve bıçak yıpranmış. 2. Tıraş etme sistemi tıkanmış.	1. Elek ve bıçak kasetini yenileyin. 2. Bir damla bulaşık sıvısı ile birlikte elek ve bıçak kasetini sıcak su içine batırın. Daha sonra iyice durulayın ve süzdürün. Kuruduktan sonra elek üzerine bir damla hafif makine yağı uygulayın.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a) Sözleşmeden dönme,
- b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusunda ki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/ bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

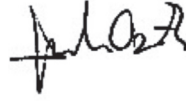
3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt realizate pentru a răspunde celor mai exigente cerințe de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră produs Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Important

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu o sursă de alimentare, care are încorporată un transformator cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia; în caz contrar, există riscul de electrocutare. Folosiți doar sursa de alimentare care a fost furnizată împreună cu aparatul dumneavoastră. Dacă aparatul prezintă  C simbolul 492, îl puteți utiliza împreună cu orice sursă de alimentare Braun având codul 492-XXXX.

 Acest aparat este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș. **Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.** Deconectați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a-l folosi sub apă.

Nu folosiți dacă aparatul, sita sau sursa de alimentare sunt deteriorate.

Nu demontați aparatul! Bateriile reîncărcabile incluse pot fi înlocuite numai de către un centru de service autorizat Braun.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiență și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de cură-

țare și întreținere nu se vor efectua de către copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Atenție

Mentineți sursa de alimentare și suportul de alimentare* uscate.

*nu este disponibil pentru toate modelele

Aparat de ras

- 1 Casetă de bărbierit
- 2 Buton de eliberare a casetei
- 3 Comutator pentru sistemul de blocare Multi Head Lock
- 4 Buton de pornire/oprire
- 5 Afișajul aparatului de ras**
- 5a Indicatorul de blocare pentru transport
- 5b Indicator pentru schimbarea casetei cu sită și dispozitiv de tăiere
- 5c Starea segmentelor
- 5d Afișajul minutelor rămase
- 5e Indicator de curățare*
- 5f Notificare conectare la priză
- 5g Pictogramă baterie*
- 6 Accesoriu pentru tuns eficient
- 7 Contacte aparat de ras-stație
- 8 Buton eliberare pentru accesoriul de tuns eficient
- 9 Mufă de alimentare a aparatului de ras
- 10 Sursa de alimentare**
- 10a Suport de alimentare*/**
- 11 Cutie de transport

* nu sunt disponibile pentru toate modelele (vezi caseta)

** designul poate fi diferit

Pentru specificațiile electrice, consultați informațiile imprimate pe sursa de alimentare.

Informații de bază despre funcționare

- O încărcare completă va dura aproximativ 1 oră și asigură până la 60 de minute de bărbierit fără cablu. Acest lucru poate varia în funcție de creșterea părului și temperatura ambientală.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C, iar cea pentru depozitare și ras este cuprinsă între 15 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată, este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar deloc.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.
- Atunci când aparatul de ras este conectat la o priză electrică, pot trece câteva minute până când afișajul se va aprinde.

Încărcare

- Conectați aparatul de ras la o priză electrică, introducând sursa de alimentare (10) în mufa de alimentare a aparatului de ras (9) până când se fixează în poziție, sau în suportul de alimentare (10a).
- Pentru prima încărcare, încărcați în mod constant timp de cel puțin o oră.
- Afișajul aparatului de ras indică starea actuală de încărcare a bateriei.

Afișaj

- Informațiile afișajului depind în funcție de model.
- Unele modele afișează pictograme doar în momentul încărcării și al funcționării. De asemenea, la alte modele sunt afișate o serie de pictograme după ce aparatul de ras a fost oprit.
- Tabelul de mai jos indică pictogramele care ar putea apărea pe afișajul aparatului de ras.

Starea bateriei	
	Starea bateriei este afișată în segmente și adițional în cifre (de asemenea, pentru unele modele este afișată și o pictogramă a bateriei) • Segmentele de stare apar/dispar în mod treptat cu starea bateriei. • Numărul digital afișează în minute timpul rămas de bărbierit.
Notificare pentru conectare la priză (doar funcționare încărcare scăzută/fără fir)	
	1. Aprindere intermitentă: Bateria este scăzută, de exemplu au mai rămas 5 minute pentru bărbierit. 2. Aprindere intermitentă rapidă: Acest aparat poate funcționa numai fără fir. Deconectați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a-l porni.
Blocare la transport	
	Când pictograma pentru blocare la transport este afișată, atunci aparatul de ras este blocat.
Indicator pentru schimbarea casetei cu sită și dispozitiv de tăiere	
	Indicatorul pentru schimbare arată uzura casetei cu sită și dispozitiv de tăiere. Segmentele de stare dispar în mod treptat odată cu numărul utilizări*.

Indicatorul de curățare

(doar la utilizarea cu stația de curățare și încărcare)



Indicatorul **de curățare** se aprinde după fiecare utilizare ca o notificare a faptului că aparatul de ras ar trebui curățat în stația de curățare și încărcare.

*nu este disponibil pentru toate modelele

Utilizare

Asigurați-vă că aparatul de ras este deconectat de la sursa de alimentare. Apăsăți pe butonul de pornire/oprire (4) pentru a utiliza aparatul de ras.

Sfaturi pentru un bărbierit perfect

1. Țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) în raport cu pielea.
2. Întindeți ușor pielea cu mâna.
3. Bărbieriți-vă contrar direcției de creștere a părului.

Comutator pentru sistemul de blocare

MultiHead (blocare a capului aparatului de ras)

Capul aparatului de ras poate fi blocat în cinci poziții pentru a bărbieri zonele greu accesibile (de exemplu zona de sub nas).

- Glisați în jos comutatorul pentru sistemul de blocare Multi Head (3) pentru a bloca capul aparatului de ras.
- Fixați manual capul aparatului de ras în poziția pe care v-o doriți.

Accesoriu pentru tuns eficient

Accesorii pentru tuns poate fi folosit pentru a tunde perciunii, mustața sau barba.

- Apăsăți butonul de eliberare (8) și glisați în sus accesoriul de tuns (6).

Blocare la transport

Aparatul de ras poate fi blocat pentru a evita pornirea întâmplătoare a motorului (de exemplu, atunci când îl depozitați într-o valiză).

- Apăsăți butonul de pornire/oprire (4) pentru 3 secunde pentru a bloca/debloca aparatul de ras. Blocarea va fi confirmată de un sunet scurt și pictograma de blocare, care va apărea/dispare de pe afișaj.

Înlocuire folie

Pentru a menține o performanță de 100% a rasului, înlocuiți caseta cu sită și dispozitiv de tăiere (1), atunci când indicatorul de înlocuire al foliei se aprinde (și niciun segment de stare nu este vizibil).

- Pentru a înlocui caseta cu sită și dispozitivul de tăiere, apăsați butonul de eliberare (2).

- Apăsați timp de 8 secunde butonul de pornire/oprire pentru a reseta contorul.
- Ulterior va trebui să deblocați aparatul de ras (vezi capitolul «Blocare pentru transport»).
- La unele modele de aparate de ras, indicatorul de înlocuire se va reseta în mod automat după 7 utilizări.

Curățare

Curățare sub jet de apă

Important în mod special după utilizarea gelului sau a spumei de ras

- **Porniți aparatul de ras fără cablu și clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile.** Puteți utiliza un săpun lichid care nu conține substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul de ras să mai funcționeze câteva secunde în plus.
- Ulterior, opriți aparatul de ras, apăsați butonul de eliberare (2) pentru a scoate caseta cu sita și dispozitivul de tăiere (1) și lăsați-le să se usuce.
- În cazul în care curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, atunci aplicați o picătură de ulei de mecanisme fine pe partea de sus a casetei cu sită și dispozitiv de tăiere o dată pe săptămână.

Aparatul de ras trebuie să fie curățat sub jet de apă după fiecare utilizare a gelului sau a spumei de ras!

Curățarea cu peria

- Opriți aparatul de ras. Scoateți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere (1) și loviți-o ușor de o suprafață plană. Utilizând peria, curățați zona interioară a capului pivotant. Nu trebuie să curățați caseta cu peria, deoarece acest lucru o poate deteriora!

Accesorii

Braun recomandă schimbarea casetei de bărbierit la fiecare 18 luni, pentru a păstra performanțele maxime ale aparatului de ras. Disponibil de la distribuitorul dumneavoastră sau de la centrele de mentenanță Braun:

- Casetă de bărbierit: 83M
- Spray de curățare pentru aparatele de ras Braun

Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Aparat de ras		
Aparatul de ras nu pornește atunci când este apăsat butonul de pornire.	1. Aparatul de ras poate fi utilizat doar fără fir. 2. Blocarea pentru transport este activată.	1. Scoateți din priză aparatul de ras. 2. Apăsați butonul de pornire/oprire pentru 3 secunde pentru a debloca aparatul de ras.
Încărcarea nu începe în momentul conectării la mufa de alimentare.	1. Uneori, încărcarea poate începe cu întârziere (de exemplu, după o perioadă lungă de depozitare). 2. Temperatura ambientală este în afara valorilor normale. 3. Sursa de alimentare nu este introdusă corespunzător în aparatul de ras.	1. Așteptați câteva minute. Încărcarea va începe în mod automat. 2. Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. 3. Sursa de alimentare trebuie să fie fixată.
Aparatul de ras nu se încarcă în mod complet și continuă să lumineze intermitent.	Temperatura ambientală este în afara valorilor normale.	Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C.
Miros neplăcut care provine de la capul aparatului de ras.	Capul aparatului de ras se curăță cu apă.	Atunci când curățați capul aparatului de ras cu apă, utilizați numai apă fierbinte și, din când în când, o cantitate mică de săpun lichid (fără substanțe abrazive). Scoateți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere pentru a permite uscarea.
Performanțele bateriei au scăzut semnificativ.	1. Sita și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere pentru fiecare bărbierit. 2. Capul aparatului de ras este curățat cu regularitate cu apă, dar nu este lubrifiat.	1. Înlocuiți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere cu una nouă. 2. Dacă aparatul de ras este curățat cu regularitate cu apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei industrial ușor pe sită, pentru lubrifiere.
Performanțele de ras au scăzut semnificativ.	1. Sita și dispozitivul de tăiere sunt uzate. 2. Sistemul de bărbierit este înfundat.	1. Înlocuiți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere cu una nouă. 2. Înmuiați caseta cu sita și dispozitivul de tăiere în apă fierbinte, în care ați adăugat o picătură de detergent de vase lichid. Ulterior, clătiți-o bine și uscați-o prin tamponare. După uscare, aplicați o picătură de ulei industrial ușor pe sită.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de

exemplu a sitei aparatului de ras sau blocului de tăiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service alocate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
 Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,
 Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din Str.
 Năsăud)
 Tel: 021.224.30.35
 Mobil: 0722.541.548
 E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας προϊόν Braun.

Διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Σημαντικό

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος με ενσωματωμένο μετασχηματιστή (πολύ χαμηλής τάσης για μεγαλύτερη ασφάλεια). Μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του, γιατί υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τον μετασχηματιστή που παρέχεται με τη συσκευή σας. Εάν η συσκευή φέρει σήμανση  C 492, μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε με οποιονδήποτε μετασχηματιστή Braun με κωδικό 492-XXXX.



Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό και να χρησιμοποιηθεί στην μπανιέρα ή την ντουςιέρα. **Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να λειτουργήσει μόνο ασύρματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από τον μετασχηματιστή. Μην τη χρησιμοποιήσετε αν η συσκευή, το πλέγμα ή ο μετασχηματιστής έχει υποστεί ζημιά.

Μην ανοίγετε τη συσκευή! Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Braun. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων αν υπάρχει ανάλογη επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπάρχει κατανόηση των ενδεχόμενων

κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και υπό την ανάλογη επίβλεψη

Προειδοποίηση

Διατηρείτε τον μετασχηματιστή και τη βάση φόρτισης* στεγνά.

*Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα

Ξυριστική μηχανή

- 1 Εξάρτημα πλέγματος & κόφτη
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης κασέτας
- 3 Διακόπτης MultiHeadLock
- 4 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 5 Οθόνη ξυριστικής μηχανής**
- 5a Κλείδωμα ταξιδιού
- 5b Ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος & κόφτη
- 5c Γραμμές κατάστασης
- 5d Οθόνη υπολειπόμενων λεπτών
- 5e Ένδειξη καθαρισμού*
- 5f Υπενθύμιση σύνδεσης στην πρίζα
- 5g Εικονίδιο μπαταρίας*
- 6 Λεπίδα ακριβείας
- 7 Σημεία επαφής ξυριστικής μηχανής με τη βάση
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης λεπίδας ακριβείας
- 9 Υποδοχή ξυριστικής μηχανής
- 10 Μετασχηματιστής**
- 10a Βάση φόρτισης*/**
- 11 Θήκη ταξιδιού

* Δεν διατίθεται με όλα τα μοντέλα (βλ. πλαίσιο απεικόνισης)

** Το σχέδιο ενδέχεται να διαφέρει

Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές, ανατρέξτε στην ενότητα που αναφέρεται στον μετασχηματιστή.

Βασικές πληροφορίες λειτουργίας

- Η πλήρης φόρτιση χρειάζεται 1 ώρα και παρέχει 60 λεπτά ξυρίσματος χωρίς καλώδιο. Ο χρόνος αυτός ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μήκος των γενιών σας και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C, ενώ για αποθήκευση και ξύρισμα από 15 °C έως 35 °C. Η μπαταρία ενδέχεται να μη φορτίσει σωστά ή καθόλου σε υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Όταν συνδέετε την ξυριστική μηχανή σε πρίζα, ενδέχεται να χρειαστούν μερικά λεπτά μέχρι να ανάψουν οι ενδείξεις.

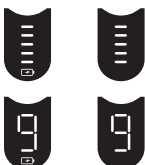
Φόρτιση

- Συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε μια πρίζα τοποθετώντας τον μετασχηματιστή (10) στην υποδοχή της ξυριστικής μηχανής (9) ή τη βάση φόρτισης (10a).
- Κατά την πρώτη φορά φόρτισης, φορτίστε συνεχόμενα για τουλάχιστον 1 ώρα.
- Η τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη.

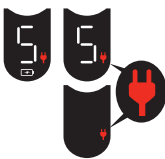
Οθόνη

- Οι πληροφορίες οθόνης εξαρτώνται από το μοντέλο.
- Ορισμένα μοντέλα εμφανίζουν εικονίδια μόνο κατά τη φόρτιση ή τη λειτουργία. Σε άλλα μοντέλα εμφανίζεται και μια σειρά εικονιδίων μετά την απενεργοποίηση της ξυριστικής μηχανής.
- Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει τα εικονίδια που μπορούν να εμφανιστούν στην οθόνη ξυριστικής μηχανής.

Κατάσταση μπαταρίας

	Η κατάσταση της μπαταρίας εμφανίζεται με γραμμές και με ψηφία (σε ορισμένα μοντέλα και με ένα εικονίδιο μπαταρίας). • Οι γραμμές κατάστασης εμφανίζονται και εξαφανίζονται σταδιακά ανάλογα με την κατάσταση της ισχύος της μπαταρίας. • Τα ψηφία δείχνουν τον υπολειπόμενο χρόνο ξυρίσματος σε λεπτά.
--	---

Υπενθύμηση σύνδεσης στην πρίζα (χαμηλή φόρτιση / μόνο κατά την ασύρματη λειτουργία)

	1. Αναβόσθημα: Απομένει λίγη μπαταρία, δηλαδή απομένουν 5 λεπτά ξυρίσματος. 2. Γρήγορο αναβόσθημα: Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο χωρίς καλώδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε την από τον μετασχηματιστή.
---	---

Κλειδωμα ταξιδιού

	Όταν στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο κλειδώματος ταξιδιού, η ξυριστική μηχανή έχει κλειδώσει.
---	--

Ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος & κόφτη

	Η ένδειξη αντικατάστασης εμφανίζει τη χρήση του εξαρτήματος πλέγματος & κόφτη. Οι γραμμές κατάστασης εξαφανίζονται σταδιακά με τα ξυρίσματα*.
---	---

Ένδειξη καθαρισμού

(μόνο με χρήση της βάσης Clean&Charge)

	Η ένδειξη καθαρισμού ανάβει μετά από κάθε ξύρισμα, υπενθυμίζοντας ότι η ξυριστική μηχανή πρέπει να καθαριστεί στη βάση Clean&Charge.
---	--

*Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα

Χρήση

Βεβαιωθείτε ότι η ξυριστική μηχανή είναι αποσυνδεδεμένη από τον μετασχηματιστή. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.

Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

1. Τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή στη σωστή γωνία (90°) με το δέρμα σας.
2. Τεντώστε ελαφρώς το δέρμα σας με το χέρι.
3. Ξυρίστε κόντρα με τη φορά που μεγαλώνουν τα γένια σας.

Διακόπτης MultiHeadLock (κλειδωμα κεφαλής)

Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής μπορεί να ασφαλίσει σε πέντε θέσεις, για να ξυρίσετε τις περιοχές που είναι δύσκολο να φτάσετε (π.χ. κάτω από τη μύτη).

- Σύρετε τον διακόπτη MultiHeadLock (3) προς τα κάτω για να ασφαλίσετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής.
- Μετακινήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής χειροκίνητα στην επιθυμητή θέση.

Λεπίδα ακριβείας

Η λεπίδα ακριβείας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι σας.

- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (8) και σύρετε τη λεπίδα περιποίησης (6) προς τα επάνω.

Κλειδωμα ταξιδιού

Μπορείτε να ασφαλίσετε την ξυριστική μηχανή για να αποφευχθεί η ακούσια εκκίνηση του μοτέρ (π.χ. για την αποθήκευσή της σε βαλίτσα).

- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) επί 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε/ξεκλειδώσετε την ξυριστική μηχανή. Η ενέργεια αυτή επιβεβαιώνεται από ένα ηχητικό σήμα και την εμφάνιση/εξαφάνιση του συμβόλου κλειδώματος στην οθόνη.

Αντικατάσταση ελάσματος

Για να διατηρήσετε την απόδοση ξυρίσματος στο 100 %, αντικαταστήστε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη (1), όταν ανάψει η ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος (και δεν εμφανίζεται καμία γραμμή κατάστασης).

- Για να βγάλετε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (2).
- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης επί 8 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τον μετρητή.
- Στη συνέχεια πρέπει να απασφαλίσετε την ξυριστική μηχανή (βλ. κεφάλαιο «Κλείδωμα ταξιδιού»).

Καθαρισμός

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό

Ιδιαίτερα σημαντικό για μετά τη χρήση αφρού ή τζελ

- **Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή ασύρματα και ξεπλύντε την κεφαλή κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό έως ότου απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύντε όλο τον αφρό και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για λίγα ακόμη δευτερόλεπτα.
- Έπειτα απενεργοποιήστε τη μηχανή, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) για να βγάλετε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη (1) και αφήστε το να στεγνώσει.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή με νερό, βάζετε μια φορά την εβδομάδα μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο επάνω μέρος του εξαρτήματος πλέγματος & κόφτη.

Η ξυριστική μηχανή πρέπει να καθαρίζεται κάτω από τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ.

Καθαρισμός με βουρτσάκι:

- Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Βγάλτε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη (1) και χτυπήστε το ελαφρώς σε μια επίπεδη επιφάνεια. Καθαρίστε την εσωτερική περιοχή της κινούμενης κεφαλής χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι. Μην καθαρίζετε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη με βούρτσα, γιατί μπορεί να του προκληθεί ζημιά.

Εξαρτήματα

Η Braun συνιστά να αλλάζετε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη της ξυριστικής μηχανής σας κάθε 18 μήνες, για να διατηρείτε τη μέγιστη απόδοσή της.

Διατίθεται από τον αντιπρόσωπό σας ή τα κέντρα εξυπηρέτησης Braun:

- Εξάρτημα πλέγματος & κόφτη: 83M
- Καθαριστικό σπρέι για ξυριστικές μηχανές Braun

Ανακοίνωση για το περιβάλλον

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ξυριστική μηχανή		
Η Ξυριστική μηχανή δεν ξεκινά με το πάτημα του κουμπι ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	1. Η Ξυριστική μηχανή μπορεί να λειτουργήσει μόνο χωρίς καλώδιο. 2. Το κλείδωμα ταξιδιού είναι ενεργοποιημένο.	1. Αποσυνδέστε την Ξυριστική μηχανή. 2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης επί 3 δευτερόλεπτα για να απασφαλίσετε την Ξυριστική μηχανή.
Η φόρτιση δεν ξεκινά αμέσως με τη σύνδεση στην πρίζα.	1. Μερικές φορές η φόρτιση αρχίζει με καθυστέρηση (π.χ. μετά από μακροχρόνια αποθήκευση). 2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους τιμών. 3. Ο μετασχηματιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην Ξυριστική μηχανή.	1. Περιμένετε λίγα λεπτά. Η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα. 2. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. 3. Ο μετασχηματιστής πρέπει να ασφαλίσει.
Η Ξυριστική μηχανή δεν φορτίζει πλήρως και εξακολουθεί να αναβοσβήνει.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους τιμών.	Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C.
Δυσάρεστη οσμή από την κεφαλή της Ξυριστικής μηχανής.	Καθαρίζετε την κεφαλή της Ξυριστικής μηχανής με νερό.	Όταν καθαρίζετε την κεφαλή της Ξυριστικής μηχανής με νερό, χρησιμοποιείτε μόνο ζεστό νερό και ενίοτε υγρό σαπούνι (χωρίς λειαντικές ουσίες). Αφαιρέστε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη και αφήστε το να στεγνώσει.
Μπαταρία Η απόδοση έχει μειωθεί σημαντικά.	1. Το πλέγμα και ο κόφτης έχουν φθαρεί με αποτέλεσμα να απαιτείται περισσότερη ενέργεια για κάθε ξύρισμα. 2. Καθαρίζετε τακτικά την κεφαλή της Ξυριστικής μηχανής με νερό, αλλά δεν τη λιπαίνετε.	1. Ανανεώστε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη. 2. Εάν καθαρίζετε τακτικά την Ξυριστική μηχανή με νερό, βάζετε μια φορά την εβδομάδα μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο επάνω μέρος του εξαρτήματος πλέγματος & κόφτη για λίπανση.
Ξύρισμα Η απόδοση έχει μειωθεί σημαντικά.	1. Το πλέγμα και ο κόφτης έχουν φθαρεί. 2. Το σύστημα ξυρίσματος έχει φράξει.	1. Ανανεώστε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη. 2. Τοποθετήστε το εξάρτημα πλέγματος & κόφτη σε ζεστό νερό με μια σταγόνα υγρού πιάτων. Στη συνέχεια, ξεπλύντε το καλά και χτυπήστε το ελαφρώς. Μόλις στεγνώσει, βάλτε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο πλέγμα.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν

έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Нашите продукти са проектирани така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да ползвате с удоволствие новия продукт на Braun.

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Важно

Уредът се предоставя със специален комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage). Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте само захранващото устройство, доставено с Вашия уред. Ако на уреда има маркировка  С 492, можете да го използвате с всякакво захранване на Braun с код 492-XXXX.



Този уред може да се подчиства под течаща вода и да се използва във вана или под душ. **Поради съображения за безопасност, може да се използва само безжично.**

Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода. Не използвайте, ако уредът, фолиото или захранването са повредени.

Не отваряйте уреда!

Включените презареждащи батерии могат да се заменят само от оторизиран сервиз.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Не се разрешава деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8 години и под наблюдение.

Предупреждение

Съхранявайте захранващото устройство и поставката за зареждане* сухи.

*не при всички модели

Самобръсначка

- 1 Бръснеща глава
- 2 Бутон за освобождаване на касетата
- 3 Многопозиционен ключ
- 4 Бутон вкл./изкл.
- 5 Дисплей на самобръсначката
- 5a Заклучване при пътуване
- 5b Индикатор за подмяна на касетата Foil & Cutter
- 5c Сегменти на състоянието
- 5d Минути лъч дисплей
- 5e Индикатор за почистване*
- 5f Напомняне за щепсела
- 5g Икона за батерия*
- 6 Прецизен тример
- 7 Контакти „самобръсначка към станция“
- 8 Освобождаващ бутон за прецизно бръснене
- 9 Щепсел за захранване на самобръсначката
- 10 Трансформатор**
- 10a Поставка за зареждане*/**
- 11 Калъф за пътуване

* не с всички модели (виж кутията на дисплея)

** дизайнът може да се различава

За електрическите характеристики вижте надписите върху зареждането.

Информация за основните функции

- Пълното зареждане отнема 1 час и осигурява до 60 минути време за бръснене без употребата на захранващ кабел. Това може да варира в зависимост от растежа на брадата и температурата на околната среда.
- Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е от 5 °C до 35 °C, за съхранение и 15 °C до 35 °C за бръснене. При твърде ниски или високи температури батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда.
- Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.
- Когато самобръсначката е свързана към електрически контакт, изчакайте малко, докато дисплеят светне.

Зареждане

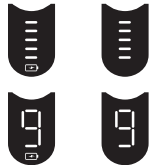
- За да свържете уреда към електрически контакт, пхнете специалния кабел (10) в

контакта на самобръсначката (9) или в поставката за зареждане (10a).

- За първоначално зареждане, заредете без прекъсване поне за 1 час.
- Индикация за състоянието на заряда на батерията се показва на дисплея на самобръсначката.

Дисплей

- Информацията на дисплея зависи от модела.
- Някои модели показват само икони по време на зареждане или работа. На други модели се показва и серия от икони, след като самобръсначката е изключена.
- Таблицата по-долу показва иконите, които могат да се появят на дисплея на самобръсначката.

Състояние на батерията	
	Състоянието на батерията е показано със сегменти и допълнително с цифри (за някои модели също с икона за батерия). • Сегментите на състоянието се появяват/изчезват постепенно със състоянието на захранването на батерията. • Цифровият номер показва оставащото време за бръснене в минути.
Напомняне за включване в контакта (само за ниско зареждане/безжична работа)	
	1. Мигане: Батерията е изтощена, т.е. остават 5 минути време за бръснене. 2. Бързо мигане: Този уред може да се експлоатира само безжично. Изключете самобръсначката от захранването, преди да я включите.
Заклучване при пътуване	
	Когато на дисплея се появи иконата за заключване на пътуване, самобръсначката е заключена.
Индикатор за подмяна на касетата за Foil & Cutter	
	Индикаторът за смяна показва употребата на касетата Foil & Cutter. Сегментите на статуса изчезват постепенно с броя бръснения*.

Индикатор за почистване (само с използване на Станция за почистване и зареждане)



Индикаторът за почистване светва след всяко бръснене, за да напомни, че самобръсначката трябва да се почиства в Станцията за почистване и зареждане.

*не при всички модели

Употреба

Уверете се, че самобръсначката е изключена от захранването. Натиснете ключа за вкл./изкл. (4), за да задействате самобръсначката.

Съвети за идеално бръснене

1. Дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) върху кожата си.
2. Изпънете леко кожата си с ръка.
3. Изпъвайте кожата си и бръснете срещу посоката на растежа на брадата си.

Ключ за блокиране на главата (блокира главата)

Главата на самобръсначката може да бъде заключена на пет позиции, за да се обръснат труднодостъпните места (например под носа).

- Плъзнете превключвателя за многофункционално заключване (3) надолу, за да заключите главата на самобръсначката.
- Ръчно преместете главата на самобръсначката до желаната от Вас позиция.

Прецизен тример

Тримерът може да се използва за отрязване на бакенбарди, мустаци или брада.

- Натиснете освобождаващия бутон (8) и плъзнете тримера (6) нагоре.

Заклучване при пътуване

Самобръсначката може да бъде заключена, за да се избегне непреднамерено стартиране на двигателя (например за съхранение в куфар).

- Натиснете бутона за включване/изключване (4) в продължение на 3 секунди, за да заключите/отключите самобръсначката. Това се потвърждава със звуков сигнал и символ за заключване на дисплея.

Подмяна на фолио

За да поддържате 100% бръснене, сменете касетата Foil & Cutter (1), когато индикаторът за замяна на фолио светне (и няма видими сегменти на статуса).

- За да извадите касетата Foil & Cutter, натиснете освобождаващия бутон (2).
- Натиснете бутона за включване/изключване за 8 секунди, за да нулирате брояча.

- След това трябва да отключите самобръсначката (вижте глава «Заклучване при пътуване»).
- При някои модели на самобръсначката индикаторът за замяна ще се нулира автоматично след 7 бръснения.

Почистване

Почистване под течаща вода Това е особено важно след използване на пяна или гел.

- **Включете самобръсначката безжично и изплакнете бръснешката глава под гореща течаща вода, докато всички остатъци бъдат отстранени.** Можете да използвате течен сапун без абразивни вещества. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи за още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, натиснете освобождаващия бутон (2), за да свалите бръснешката глава (1) и я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло върху бръснешката глава.

Самобръсначката трябва да се почиства под течаща вода след всяка употреба на пяна или гел!

Почистване с четка

- Изключете самобръсначката. Свалете бръснешката глава (1) и я поставете върху равна повърхност. Като използвате четката, почистете вътрешната зона на въртящата се глава. Не почиствайте главата с четката, защото това може да я повреди!

Аксесоари

Braun препоръчва да сменяте бръснешката глава на всеки 18 месеца, за да поддържате максималната производителност на Вашата самобръсначка. Налични при Вашия търговец или в сервизните центрове на Braun:

- Бръснешка глава: 83M
- Почистващ спрей за самобръсначки Braun

Информация за защита на околната среда

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предизвестие.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
Самобръсначка		
Самобръсначката не стартира при натискане на Бутон вкл./изкл..	1. Самобръсначката може да се захранва само с кабел. 2. Заклучването на пътуването е активирано.	1. Изключете самобръсначката. 2. Натиснете бутона за включване/ изключване за 3 секунди, за да отключите самобръсначката.
Зареждането не започва при свързване към контакта.	1. -Понякога зареждането започва със закъснение (напр. след дълъг период на съхранение). 2. Околната температура е извън позволените граници. 3. Захранването не е включено правилно в самобръсначката.	1. Изчакайте няколко минути. Зареждането ще започне автоматично. 2. Препоръчителната околна температура за зареждане е от 5 °C до 35 °C. 3. Захранването трябва да се задейства.
Самобръсначката не се зарежда напълно и продължава да мига.	Околната температура е извън позволените граници.	Препоръчителната околна температура за зареждане е от 5 °C до 35 °C.
Неприятна миризма от главата на самобръсначката.	Главата на самобръсначката е почиствана с вода.	При почистване на главата на самобръсначката само с вода, използвайте гореща вода и от време на време някакъв течен сапун (без абразивни вещества). Свалете бръснешката глава, за да я оставите да се изсуши.
Батерия работата при бръснене е намаляла значително.	1. Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бръснене. 2. Бръснешката глава е редовно почиствана с вода, но не е смазвана.	1. Сменете бръснешката глава. 2. Ако самобръсначката е почиствана редовно с вода, нанасяйте капка леко машинно масло върху мрежата веднъж седмично за смазване.
Бръснене работата при бръснене е намаляла значително.	1. Мрежата и бръсначите са изхабени. 2. Системата за бръснене е задръстена.	1. Сменете бръснешката глава. 2. Потопете бръснешката глава в гореща вода с капка препарат за миене на съдове. След това я почистете добре и я измийте. След като изсъхне, поставете капка леко машинно масло върху мрежата.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервисния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение,

включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервис на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервис без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши продукты созданы, чтобы соответствовать наивысшим стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что вы останетесь довольны новым продуктом от Braun.

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Важно

Прибор оборудован специальным кабелем питания со встроенным трансформатором (безопасным источником питания сверхнизкого напряжения). Не меняйте и не повреждайте какие-либо элементы во избежание риска поражения электрическим током. Используйте только блок питания, прилагаемый к устройству. Если на прибор нанесена маркировка -C 492, его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX.



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе. **Из соображений безопасности использование устройства, подключенного к сети питания, запрещено.** Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания.

Не открывайте прибор. Аккумуляторы могут быть заменены только уполномоченным сервисным центром Braun.

Не используйте прибор, если сетка или источник питания повреждены. Прибором разрешено пользоваться детям с 8 лет, лицам с ограниченными физическими, умственными возможностями, а также с ограниченными возможностями восприятия и лицам, не имеющим достаточного опыта и знаний, только если они

находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают риски, сопряженные с применением последнего. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям до 8 лет и находящимся без присмотра взрослых запрещено самостоятельно чистить прибор и пользоваться им.

Внимание

Храните блок питания и зарядную станцию* в сухости.

*не со всеми моделями

Бритва

Описание и комплектность

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком
- 2 Кнопка отсоединения кассеты
- 3 Переключатель системы MultiHeadLock
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Экран бритвы**
- 5a Транспортировочная блокировка
- 5b Индикатор замены кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком
- 5c Индикаторы статуса
- 5d Индикатор оставшихся минут
- 5e Индикатор очистки*
- 5f Напоминание о подключении
- 5g Значок аккумулятора*
- 6 Точный триммер
- 7 Контакты бритвы для связи со станцией
- 8 Кнопка снятия фиксации точного триммера
- 9 Разъем питания бритвы
- 10 Блок питания**
- 10a Зарядная станция*/**
- 11 Чехол для хранения

* предусмотрены не для всех моделей (см. дисплей)

** дизайн может отличаться

Электрические характеристики указаны в маркировке блока питания.

Основная информация по эксплуатации

- Для полной зарядки аккумулятора требуется 1 час. При полной зарядке продолжительность автономной работы составляет до 60 минут. Время может варьироваться в зависимости от густоты бороды и температуры окружающей среды.
- Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C,

рекомендуемая температура для бритья и хранения — от 15 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может происходить медленнее или не происходить вообще.

- Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.
- При подключении бритвы к электрической розетке экран может зажегаться через несколько минут.

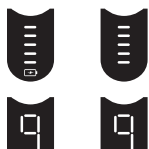
Зарядка

- Подключите бритву к электросети, вставив шнур блока питания (10) в разъем питания бритвы (9) или зарядную станцию (10a).
- Первую зарядку следует проводить непрерывно в течение не менее 1 часа.
- Состояние заряда отображается на дисплее бритвы.

Дисплей

- Информация на дисплее зависит от модели.
- На некоторых моделях значки отображаются только во время зарядки или работы. На других моделях значки отображаются также после выключения бритвы.
- В приведенной ниже таблице указаны значки, которые могут отображаться на дисплее бритвы.

Состояние аккумулятора



Состояние аккумулятора отображается сегментами и дополнительно цифрами (на некоторых моделях есть также значок аккумулятора).

- Сегменты появляются/исчезают в зависимости от состояния заряда аккумулятора.
- Оставшееся время бритья отображено цифрами в минутах.

Напоминание о подключении (только при низком заряде/беспроводной работе)



1. Мигание: Низкий заряд аккумулятора, то есть осталось 5 минут времени бритья.
2. Быстрое мигание: Возможно только **беспроводное использование** прибора. Перед началом бритья отключите бритву от источника питания.

Функция блокировки при транспортировке



Если на дисплее отображен значок транспортировочной блокировки, это значит, что бритва заблокирована.

Индикатор замены кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком



Индикатор замены отображает износ кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком. Сегменты состояния постепенно исчезают с каждым бритьем*.

Индикатор очистки (только для использования со станцией очистки и подзарядки Clean&Charge)



Индикатор очистки загорается после каждого бритья как напоминание о том, что бритву следует очистить в станции очистки и подзарядки Clean&Charge.

*не со всеми моделями

Эксплуатация

Убедитесь, что бритва отключена от блока питания. Нажмите кнопку (4) для включения/выключения бритвы.

Советы для идеального бритья

1. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
2. Слегка натяните кожу ладонью.
3. Ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.

Переключатель системы MultiHeadLock (фиксация головки)

Бритвенная головка может фиксироваться в пяти позициях для обработки труднодоступные участки (например, под носом).

- Сдвиньте переключатель MultiHeadLock (3) вниз, чтобы зафиксировать бритвенную головку.
- Переместите бритвенную головку вручную в нужное положение.

Точный триммер

Триммер можно использовать для подстригания бакенбард, усов или бороды.

- Нажмите кнопку снятия фиксации точного триммера (8) и сдвиньте триммер (6) вверх.

Функция блокировки при транспортировке

Бритву можно заблокировать, чтобы избежать

непреднамеренного включения мотора (например, при хранении в чемодане).

- Зажмите кнопку включения/выключения (4) на 3 секунды, чтобы заблокировать/разблокировать бритву. Это подтверждается звуковым сигналом и значком блокировки, который появляется/исчезает на экране.

Замена бреющей сетки

Для обеспечения 100 % эффективности бритья кассету с бреющей сеткой и режущим блоком (1) следует заменить, когда загорится индикатор замены бреющей сетки (и не отображается ни одного сегмента состояния).

- Чтобы снять кассету с бреющей сеткой и режущим блоком, нажмите кнопку отсоединения кассеты (2).
- Зажмите кнопку включения/выключения на 8 секунд, чтобы сбросить показания счетчика.
- После этого вам нужно разблокировать бритву (см. главу «Функция блокировки при транспортировке»).
- На бритвах некоторых моделей индикатор замены сбрасывается автоматически после 7 бритья.

Очистка

Очистка под проточной водой

Особенно важно после использования пены или геля

- **Включите бритву (отсоединив кабель питания), промывайте бритвенную головку под струей теплой воды до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.** Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте пену и оставьте бритву включенной еще на несколько секунд.
- Затем выключите бритву, нажмите кнопку отсоединения кассеты (2) для снятия кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и дайте ей высохнуть.
- Если вы регулярно промываете бритву под проточной водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком.

Бритву необходимо очищать под проточной водой после каждого применения с использованием пены или геля!

Очистка щеткой

- Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щетки очистите внутреннюю часть плавающей головки. Не используйте щетку для очистки кассеты, поскольку это может привести к ее повреждению!

Принадлежности

Для поддержания оптимальной эффективности бритвы компания Braun рекомендует менять кассету с бреющей сеткой и режущим блоком каждые 18 месяцев.

Можно приобрести у вашего дилера или в сервисных центрах Braun:

- Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком: 83M
- Спрей для очистки бритвы Braun

Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования.

В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Бритва		
При нажатии на кнопку включения/выключения бритва не работает.	1. Бритву можно использовать только в беспроводном режиме. 2. Активирована функция блокировки при транспортировке.	1. Отсоедините шнур блока питания от бритвы. 2. Зажмите кнопку включения/выключения на 3 секунды, чтобы разблокировать бритву.
Зарядка не начинается при подключении к электрической розетке.	1. Иногда зарядка может начаться с задержкой (например, после длительного хранения). 2. Температура окружающей среды находится вне допустимого диапазона. 3. Блок питания не подключен к бритве должным образом.	1. Подождите несколько минут. Зарядка начнется автоматически. 2. Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5° C до 35° C. 3. Разъем питания на шнуре блока питания должен быть плотно вставлен в бритву.
Бритва не заряжается полностью и все время мигает.	Температура окружающей среды находится вне допустимого диапазона.	Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5° C до 35° C.
От бритвенной головки исходит неприятный запах.	Бритвенная головка промыта водой.	При промывании бритвенной головки водой используйте только теплую воду и время от времени немного жидкого мыла (без абразивных веществ). Снимите бреющую сетку и режущий блок и дайте им высохнуть.
Работа аккумулятора существенно снижена.	1. Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока. 2. Промывка бритвенной головки водой проводится регулярно, но без смазывания.	1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком. 2. Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на верх сетки для ее смазывания.
Эффективность бритья существенно снижена	1. Изношена сетка и режущий блок. 2. Засорена бритвенная система.	1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком. 2. Замочите кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком в теплой воде с каплей средства для мытья посуды. После замачивания тщательно промойте ее и стряхните остатки воды. После высыхания нанесите на сетку каплю светлого машинного масла.



Электрическая бритва Braun тип 5795 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если на прибор (например, на ручку) нанесена маркировка 492, его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Тип 492-XXXX источника питания означает, что использовать можно только источники питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Источники питания типа 492-XXXX представляют собой серию источников питания с одинаковыми

электротехническими характеристиками; вместо букв «X» могут быть цифры от 0 до 9: они используются для внутренней дифференциации производителя.

Дополнительная информация представлена на типовой табличке на источнике питания. Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации.

Источники питания различаются только по цвету и форме, но не электротехническими характеристиками.

100 – 240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/ Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

RU: Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220026, г.Минск, ул.Жилуновича, д.11.

Год производства

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия. Первая цифра соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Например, «РС7123» означает, что продукт был изготовлен в 123-й день 2017 года.

Гарантийный срок/ Срок службы – 2 года

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не

препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Наші продукти створено, щоб відповідати найвищим стандартам якості, функціональності й дизайну. Сподіваємося, що ви залишитеся задоволеними цим новим виробом Braun.

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію про безпечну експлуатацію. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Важливо

Цей прилад обладнано спеціальним шнуром живлення з вбудованим трансформатором (безпечним джерелом живлення наднизької напруги). Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи виробу. Використовуйте тільки блок живлення, що поставляється разом з приладом. Якщо на прилад нанесено маркування



— С 492, його можна використовувати з усіма джерелами живлення Braun з маркуванням 492-XXXX.

 **Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем. З міркувань безпеки заборонено використання пристрою, коли його підключено до мережі живлення.** Перед користуванням бритвою у воді відключить її від мережі живлення.

Не використовуйте виріб, якщо сіточку або джерело живлення пошкоджено.

Не відкривайте прилад. Акумулятори можуть бути замінені тільки уповноваженим сервісним центром Braun. Приладом дозволено користуватися дітям з 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали

інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дітям, що не досягли 8 років і знаходяться без нагляду дорослих, забороняється самостійно чистити прилад і користуватися ним.

Увага

Зберігайте блок живлення та станцію зарядки* сухими.

*не з усіма моделями

Бритва

Опис та комплектність

- 1 Касета із сіточкою для гоління та ріжучим блоком
- 2 Кнопка від'єднання касети
- 3 Перемикач системи MultiHeadLock
- 4 Кнопка вмикання/вимикання
- 5 Екран бритви**
- 5a Блокування при транспортуванні
- 5b Індикатор заміни касети із сіточкою для гоління та ріжучим блоком
- 5c Індикатор стану
- 5d Індикатор залишившихся хвилин
- 5e Індикатор очищення*
- 5f Нагадування про підключення
- 5g Позначка акумулятора*
- 6 Точний тример
- 7 Контакти бритви для зв'язку зі станцією
- 8 Кнопка зняття фіксації точного тримера
- 9 Роз'єм живлення бритви
- 10 Блок живлення**
- 10a Зарядна станція*/**
- 11 Чохол для зберігання

* передбачено не для всіх моделей (див. екран)

** дизайн може відрізнятися

Електричні характеристики зазначено в маркуванні блока живлення.

Основна інформація з експлуатації

- Для повного заряджання акумулятора потрібна приблизно 1 година. При повній зарядці тривалість автономної роботи становить до 60 хвилин. Час може відрізнятися в залежності від густоти бороди та температури навколишнього середовища.
- Рекомендується заряджати виріб за температури навколишнього середовища від 5 до 35 °C, рекомендована температура для гоління та

зберігання — від 15 до 35 °C. За край високих і низьких температур зарядка акумулятора може здійснюватися повільніше або не здійснюватися взагалі.

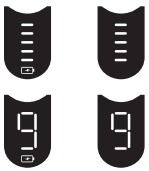
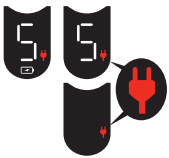
- Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °C протягом тривалого часу.
- При підключенні бритви до електричної розетки екран може ввімкнутися через декілька хвилин.

Заряджання

- Підключіть бритву до електромережі, вставивши шнур блоку живлення (10) в роз'єм живлення бритви (9) або зарядну станцію (10a).
- Перше заряджання слід виконувати безперервно протягом не менше 1 години.
- Стан заряджання відображається на екрані бритви.

Екран

- Інформація, що відображається на екрані, залежить від моделі.
- На деяких моделях позначки відображаються лише під час зарядження або роботи. На інших моделях позначки відображаються після вимкнення бритви.
- У таблиці, що наведена нижче, описані позначки, які можуть відображатися на екрані бритви.

Стан акумулятора	
	Стан акумулятора відображається сегментами і на додаток цифрами (на деяких моделях також є позначка акумулятора). • сегменти з'являються/зникають у залежності від стану заряду акумулятора. • Час гоління, що залишився, відображається цифрами у хвилинах.
Нагадування про підключення (тільки за умови низького заряду/бездротової роботи)	
	1. Блимання: низький заряд акумулятора, тобто залишилося 5 хвилин часу гоління. 2. Прискорене блимання: можливе тільки бездротове використання приладу. На початку гоління відключіть бритву від джерела живлення.

Функція блокування при транспортуванні



Якщо на екрані відображено позначку блокування при транспортуванні, це означає, що бритву заблоковано.

Індикатор заміни касети із сіточкою для гоління та ріжучим блоком



Індикатор заміни відображає знос касети із сіточкою для гоління та ріжучим блоком. Сегменти стану поступово зникають з кожним голінням*.

Індикатор очищення (тільки для використання зі станцією очищення та підзарядки Clean&Charge)



Індикатор очищення засвічується після кожного гоління як нагадування про те, що бритву слід очистити на станції очищення та підзарядки Clean&Charge.

*не з усіма моделями

Експлуатація

Переконайтеся в тому, що бритву відключено від блока живлення. Натисніть кнопку (4) для вмикання/вимкнення бритви.

Поради щодо ідеального гоління

1. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
2. Злегка натягніть шкіру долонею.
3. Ведіть бритву у протилежному до росту волосся напрямку.

Перемикач системи MultiHeadLock (фіксація голівки)

Голівку для гоління можна фіксувати в п'яти позиціях для обробки важкодоступних ділянок (наприклад, під носом).

- Посуньте перемикач MultiHeadLock (3) униз, щоб зафіксувати голівку для гоління.
- Пересуньте голівку для гоління вручну в потрібне положення.

Точний тример

Тример можна використовувати для підстригання бакенбардів, вусів або бороди.

- Натисніть кнопку зняття фіксації точного тримера (8) та посуньте тример (6) угору.

Функція блокування при транспортуванні

Бритву можна заблокувати, щоб уникнути ненавмисного вмикання мотора (наприклад, під час зберігання у валізі).

- Затисніть кнопку вмикання/вимикання (4) на 3 секунди, щоб заблокувати/розблокувати бритву. Це підтверджується звуковим сигналом та позначкою блокування, яка з'являється на екрані або зникає з нього.

Заміна голівки для гоління

Для забезпечення 100% ефективності гоління касету із сіточкою для гоління та ріжучим блоком (1) слід міняти, коли засвітиться індикатор заміни сіточки для гоління (й не відображатиметься жодного сегмента стану).

- Щоб зняти касету із сіточкою для гоління та ріжучим блоком, натисніть кнопку від'єднання касети (2).
- Затисніть кнопку вмикання/вимикання на 8 секунд, щоб скинути показання лічильника.
- Після цього вам потрібно розблокувати бритву (див. розділ «Функція блокування при транспортуванні»).
- На бритвах деяких моделей індикатор заміни скидається автоматично після 7 голінь.

Очищення

Очищення під проточною водою

Це особливо важливо після використання піни або гелю

- **Вимкніть бритву (від'єднавши кабель живлення), промивайте голівку для гоління під струменем теплої води, доки не будуть видалені всі забруднення.** Можна скористатися рідким милом без абразивних речовин. Змийте піну та залиште бритву ввімкненою ще на декілька секунд.
- Потім вимкніть бритву, натисніть кнопку від'єднання касети (2) для зняття касети із сіточкою для гоління та ріжучим блоком (1) та дайте їм висохнути.
- Якщо ви регулярно промиваєте бритву під проточною водою, раз на тиждень наносіть краплю світлого машинного мастила на поверхню касети із сіточкою для гоління та ріжучим блоком.

Бритву слід очищати під проточною водою після кожного застосування з використанням піни або гелю!

Очищення щіточкою

- Вимкніть бритву. Зніміть касету із сіточкою для гоління та ріжучим блоком (1) та постукайте нею по плоскій поверхні. За допомогою щіточки очищуйте внутрішню частину плаваючої голівки. Не використовуйте щіточку для очищення касети, оскільки це може призвести до її пошкодження!

Приналежності

Для підтримки оптимальної ефективності бритви компанія Braun рекомендує міняти касету із сіточкою для гоління та ріжучим блоком кожні 18 місяців.

Їх можна придбати у вашого дистриб'ютора або в сервісних центрах Braun.

- Касета із сіточкою для гоління та ріжучим блоком: 83M
- Спрей для очищення бритви Braun

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Даний розділ може бути змінено без попереднього повідомлення.

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Заходи з усунення
Бритва		
У разі натискання кнопки вмикання/вимикання бритва не працює.	1. Бритву можна використовувати тільки в бездротовому режимі. 2. Функцію блокування при транспортуванні активовано.	1. Від'єднайте шнур блоку живлення від бритви 2. Затисніть кнопку вмикання/вимикання на 3 секунди, щоб розблокувати бритву.
Заряджання не розпочинається в разі підключення до електричної розетки.	1. Інколи зарядка може розпочатися із затримкою (наприклад, після довготривалого зберігання). 2. Температура навколишнього середовища знаходиться поза допустимим діапазоном. 3. Блок живлення не підключено до бритви належним чином.	1. Зачекайте декілька хвилин. Зарядка розпочнеться автоматично. 2. Рекомендується заряджати прилад за температури навколишнього середовища від 5 до 35 °C. 3. Роз'єм живлення на шнурі блока живлення повинен бути щільно вставлений в бритву.
Бритва не заряджається повністю й постійно блимає.	Температура навколишнього середовища знаходиться поза допустимим діапазоном.	Рекомендується заряджати прилад за температури навколишнього середовища від 5 до 35 °C.
Від голівки для гоління йде неприємний запах.	Голівку для гоління промито від водою.	Під час промивання голівки для гоління використовуйте тільки теплу воду й час від часу невелику кількість рідкого мила (без абразивних речовин). Зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок і дайте їм висохнути.
Робота акумулятора істотно знижена.	1. Для кожної процедури гоління потрібна підвищена кількість енергії внаслідок зносу сітки й ріжучого блока. 2. Промивання голівки для гоління водою виконується регулярно, але без змащування.	1. Замініть касету із сіточкою та ріжучим блоком. 2. Якщо ви регулярно промиваєте бритву водою, раз на тиждень наносіть краплю світлого машинного мастила на верхню частину сіточки для її змащування.
Ефективність гоління істотно знижена	1. Зношена сіточка та ріжучий блок. 2. Забруднена система гоління.	1. Замініть касету із сіточкою та ріжучим блоком. 2. Замочіть касету із сіточкою для гоління та ріжучим блоком у теплій воді з краплею засобу для миття посуду. Після замочування ретельно промийте її та струсіть залишки води. Після висихання нанесіть на сіточку краплю світлого машинного мастила.

Електрична бритва Braun типу 5795 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо пристрій (тобто ручка) має маркування 492, ви можете використовувати його з будь-яким джерелом живлення Braun з кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX означає, що ви можете використовувати лише джерела живлення Braun з кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX належить до сім'ї джерел живлення з такими ж технічними електричними характеристиками, де символи «X» можуть бути цифрами від 0 до 9 і використовув-

ватися для внутрішнього розрізнення виробника.

Щоб отримати більше інформації, перегляньте таблицю із зазначенням типу джерела живлення.

Різниця між джерелами живлення полягає лише в кольорі та формі, але не в технічних електричних характеристиках.

100–240 V/Вольт, 50–60 Hz/Герц, 7 W/Ватт

Виготовлено Проктер енд Гембл Меньюфекчурінг ГмбХ у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH, Waldstrasse 9, 74731 Walldürn, Germany.

UA: Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдинг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua, www.service.braun.com

Гарантійний термін 2 роки. Термін служби 2 роки.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Для визначення дати виготовлення див. чотиризначний код на корпусі виробу поруч з технічним типом виробу, що починається з поєднання букв «РС». Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня в році. Наприклад: Код «РС7123» означає, що продукт виготовлено у 123-й день 2017 року.

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока),

дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

العلاج	السبب المحتمل	المشكلة
ماكينة الحلاقة		
1. افصل ماكينة الحلاقة من القابس. 2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لمدة 3 ثوانٍ لإلغاء قفل ماكينة الحلاقة.	1. لا يمكن تشغيل ماكينة الحلاقة إلا بدون أسلاك. 2. قفل السفر قيد التنشيط.	لا يبدأ تشغيل ماكينة الحلاقة عند الضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
1. انتظر لبضع دقائق. سيبدأ الشحن تلقائيًا. 2. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. 3. يجب إدخال مصدر الطاقة بشكل محكم.	1. في بعض الأحيان، يبدأ الشحن متأخرًا (مثل بعد التخزين لفترة طويلة). 2. درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الصحيح. 3. مصدر الطاقة غير متصل بماكينة الحلاقة بشكل صحيح.	لا يبدأ الشحن عند التوصيل بمقبس الكهرباء.
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية.	درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الصحيح.	شحن ماكينة الحلاقة لا يكتمل ويستمر الوميض.
عند استخدامك للماء في تنظيف رأس الماكينة، لا تستخدم سوى الماء الساخن وبعض الصابون السائل من وقت لآخر (دون مواد كاشطة). انزع حافظة الرقاقة والقاطع لتتركها تجف.	تم تنظيف رأس الماكينة بالماء.	رائحة كريهة تنبعث من رأس الماكينة.
1. جدد حافظة الرقاقة والقاطع. 2. إذا كنت تنظف الماكينة بالماء بانتظام، فضع قطرة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعيًا على الجزء العلوي من الرقاقة لتزييتها.	1. بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل حلاقة. 2. يتم تنظيف رأس الماكينة بالماء بانتظام ولكن لا يتم تزييتها.	البطارية انخفاض كبير في أداء الماكينة.
1. جدد حافظة الرقاقة والقاطع. 2. انقع حافظة الرقاقة والقاطع في ماء ساخن وأضف إليه نقطة من سائل غسيل الأطباق. ثم أشطفها جيدًا وأخرجها بعيدًا عن الماء. وبعد أن تجف، ضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف على الرقاقة.	1. الرقاقة والقاطع باليان. 2. نظام الحلاقة مسدود.	الحلاقة انخفاض كبير في أداء الماكينة.

Country of origin: Germany**Year of manufacture:**

To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture.

Example: «PC7123» – The product was manufactured on day 123 of 2017.

**صنع في ألمانيا
تاريخ الصنع**

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: «PC7123» - تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2017.

الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

قفل السفر
يمكن قفل ماكينة الحلاقة لتجنب تشغيل المحرك بدون قصد (عند تخزينها في حقيبة مثلاً).
• اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (4) لمدة 3 ثوانٍ لقفل/إلغاء قفل ماكينة الحلاقة. يتم تأكيد ذلك بإصدار صوت تنبيه، وظهور/اختفاء رمز القفل على الشاشة.

استبدال الرقاقة
للحفاظ على 100% من أداء الحلاقة، استبدل حافظة الرقاقة والقاطع (1)، عندما يضيء مؤشر استبدال الرقاقة (مع عدم ظهور أجزاء الحالة).
• لخلع حافظة الرقاقة والقاطع، اضغط على زر الإطلاق (2).
• اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لمدة 8 ثوانٍ لإعادة ضبط العداد.
• بعد ذلك، عليك إلغاء قفل ماكينة الحلاقة (انظر الفصل «قفل السفر».)
• في بعض موديلات ماكينة الحلاقة، سيعيد مؤشر الاستبدال الضبط تلقائيًا بعد 7 مرات حلاقة.

التنظيف

التنظيف تحت الماء الجاري
مهم للغاية بعد استخدام الرغوة أو الجل
• شغل ماكينة الحلاقة بدون سلك، واشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل البقايا العالقة. ويمكنك استخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيدًا ودع الماكينة تعمل لثوانٍ أخرى قليلة.
• ثم أوقف الماكينة، وأضغظ على زر الإطلاق (2) لنزع حافظة الرقاقة والقاطع (1) وأتركها لكي تجف.
• إذا كنت تنظف ماكينة الحلاقة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعيًا على الجزء العلوي من حافظة الرقاقة والقاطع.

يجب تنظيف ماكينة الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل استخدام للرغوة أو الجل!

التنظيف بالفرشاة

• أغلق ماكينة الحلاقة. انزع حافظة الرقاقة والقاطع (1) وضعها على سطح مستوي. نظف المنطقة الداخلية للرأس المحورية باستخدام الفرشاة. لا تنظف الحافظة بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها!

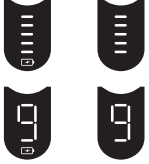
الملحقات

توصى براون بتغيير حافظة الرقاقة والقاطع لماكينة الحلاقة كل 18 شهرًا للحفاظ على أفضل أداء حلاقة لماكنتك.
متوفرة لدى التاجر أو بمراكز خدمة براون:
• حافظة الرقاقة والقاطع: 83M
• بخاخ تنظيف ماكينة حلاقة براون

ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تخلّص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجمع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

حالة البطارية	
	تظهر حالة البطارية بأجزاء وأيضًا بأرقام (مع رمز البطارية في بعض الموديلات أيضًا). • تظهر/تختفي أجزاء الحالة تدريجيًا مع حالة طاقة البطارية. • يظهر الرقم وقت الحلاقة المتبقي بالدقائق.
تذكير القابس (الشحن المنخفض/التشغيل بدون سلك فقط)	
	1 الوميض: شحن البطارية منخفض، أي هناك 5 دقائق متبقية من وقت الشحن. 2 الوميض السريع: لا يمكن تشغيل هذا الجهاز إلا بدون أسلاك. افصل ماكينة الحلاقة من مصدر الطاقة قبل تشغيلها.
قفل السفر	
	عندما يظهر رمز قفل السفر على الشاشة، تُقفل ماكينة الحلاقة.
مؤشر الاستبدال لحافظة الرقاقة والقاطع	
	يظهر مؤشر الاستبدال استخدام حافظة الرقاقة والقاطع. تختفي أجزاء الحالة تدريجيًا مع عدد مرات الحلاقة*.
مؤشر التنظيف (مع استخدام قاعدة التنظيف والشحن فقط)	
	يضيء مؤشر التنظيف بعد كل حلاقة كتذكير بوجوب تنظيف ماكينة الحلاقة في قاعدة التنظيف والشحن.

* لا تتوفر مع جميع الموديلات

الاستخدام

تأكد من فصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (4) لتشغيل ماكينة الحلاقة.

نصائح للحلاقة المثالية

1. أمسك بماكينة الحلاقة בזاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
2. قم بتمديد الجلد قليلًا بيدك.
3. قم بالحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيثك.

مفتاح قفل الرأس المتعدد (قفل الرأس)

يمكن قفل رأس ماكينة الحلاقة في خمسة مواضع لحلاقة المناطق التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل الأنف).
• ازلق مفتاح قفل الرأس المتعدد (3) لقفل رأس ماكينة الحلاقة.
• حرك رأس ماكينة الحلاقة يدويًا إلى الوضع المرغوب.

أداة تهذيب الشعر الدقيقة

يمكن استخدام أداة التهذيب لتهذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.
• اضغط على زر الإطلاق (8) وازلق أداة التهذيب (6) إلى أعلى.

- 5a قفل السفر
5b مؤشر الاستبدال لحافظة الرقاقة والقاطع
5c أجزاء الحالة
5d شاشة عرض الدقائق المتبقية
5e مؤشر التنظيف*
5f تذكير القابس
5g رمز البطارية*
6 أداة التهذيب الدقيقة
7 ملامسات الماكينة بالمحطة
8 زر إطلاق أداة التهذيب الدقيقة
9 مقبس كهرباء ماكينة الحلاقة
10 مصدر الطاقة**
10a قاعدة الشحن**/*
11 علبة سفر

* لا تتوفر مع جميع الموديلات (انظر علبة العرض)
** قد يختلف التصميم

للتعرف على المواصفات الكهربائية، انظر الكلام المطبوع على مصدر الطاقة.

معلومات التشغيل الأساسية

- يستغرق شحن البطارية كاملة نحو ساعة واحدة، ويمكنك ما يصل إلى 60 دقيقة من الحلاقة دون سلك كهربائي. قد يختلف هذا حسب نمو لحيتك ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتنظيف هي 15 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة بالغة الانخفاض أو الارتفاع.
- لا تُعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.
- عند توصيل ماكينة الحلاقة بمنفذ الكهرباء، قد تستغرق الشاشة بضعة دقائق لتضيء.

الشحن

- صل ماكينة الحلاقة بمنفذ كهربائي من خلال إدخال مصدر الطاقة (10) في مقبس الكهرباء (9) حتى يستقر في مكانه أو في قاعدة الشحن (10a).
- للشحن لأول مرة، اشحن باستمرار لمدة لا تقل عن ساعة واحدة.
- تظهر حالة الشحن الفعلية على الشاشة.

الشاشة

- تعتمد معلومات الشاشة على الموديل.
- تظهر بعض الموديلات فقط رموزاً أثناء الشحن أو التشغيل. في موديلات أخرى، تظهر أيضاً سلسلة من الرموز بعد إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة.
- يوضح الجدول أدناه الرموز التي يمكن أن تظهر على شاشة ماكينة الحلاقة.

إن منتجاتنا مصممة بحيث تطابق أعلى معايير الجودة والوظيفة والتصميم. نأمل أن تستمتع بمنهج براون الجديد.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

ملاحظات مهمة

- ستصلك مع جهازك مصدر طاقة بمحول مضمن (آمن بفولتية منخفضة للغاية). لا تستبدل أي جزء منه أو تعبت به، وإلا فقد تتعرض لخطر صدمة كهربائية. لا تستخدم سوى مصدر الطاقة الوارد مع جهازك. إذا كان الجهاز يحمل الأرقام C- [صورة]، 492، فبإمكانك استخدامه مع أي مصدر طاقة يحمل الرمز 492-XXXX من براون. 492-XXXX
- من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش. لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك. افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء.
- يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو الرقاقة أو مصدر الطاقة.
- لا تفتح الجهاز! يمكن إستبدال البطاريات القابلة لإعادة الشحن المرفقة من قبل مركز خدمة مُعتمد من براون فقط.
- يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات فأكثر استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد على 8 سنوات ويتم ذلك تحت إشراف الكبار.

تحذير

احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن* في حالة جافة.

* لا تتوفر مع جميع الموديلات

ماكينة الحلاقة

- 1 حافظة الرقاقة والقاطع
- 2 زر إطلاق الحافظة
- 3 مفتاح قفل الرأس المتعدد
- 4 زر التشغيل/الإيقاف
- 5 شاشة عرض ماكينة الحلاقة**

Guarantee Card Braun Series 8: 83XX

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis

Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list
Jótállási jegy
Jamstveni list

Garancijski list
Garanti Karti
Certificat de garanție
Κάρτα εγγυήσεως
Гаранционная карта
Гарантийный талон
Гарантіїний талон
بطاقة ضمان دولية

Produkt / Typ-Nr.
 Product / Type no.
 Produit / Numéro de type
 Producto / Tipo nº
 Produto / Número de tipo
 Prodotto / N. tipo
 Product / Type nr.
 Produkt / Typenr.

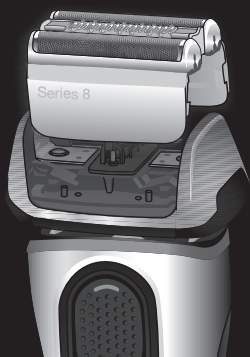
Produkt / Typenr
 Produkt / Typ nr.
 Tuote / Tyypinro
 Produkt / Nr typu
 Výrobek / Typ č.
 Izdelek / Št. tipa.
 Termék / Tipusszám
 Proizvod / Tip br.

Izdelek / Št. tipa
 Ürün / Tip no.
 Produs / Tastați numărul
 Προϊόν / Αριθμός τύπου
 Προϊόν / Въведете номер.
 Название продукта / Тип №
 Назва виробу / Тип №
 المنتج / رقم النوع

Kaufdatum
 Date of purchase
 Date d'achat
 Fecha de adquisición
 Data de compra
 Data d'acquisto
 Aankoopdatum
 Købsdato
 Kjøpsdato
 Inköpsdatum
 Ostopäivä
 Data zakupu
 Datum nákupu
 Dátum nákupu
 Vásárlás dátuma
 Datum prodaje
 Datum izročitve blaga
 Satin alma tarihi
 Data cumpărării
 Ημερομηνία αγοράς
 Дата на покупка
 Дата покупки
 Дата продажу
 تاريخ الشراء

Stempel des Händlers
 Dealer stamp
 Sceau du revendeur
 Sello del distribuidor
 Carimbo do revendedor
 Timbro del rivenditore
 Stempel dealer
 Forhandlerstempel
 Forhandlerstempel
 Återförsäljarstämpel
 Jälleenmyyjän leima
 Pieczęćka sprzedawcy
 Razitko prodajce
 Žig prodajalca
 Kereskedő bélyege
 Pečat prodavatelja
 Žig prodajalca
 Bayii kaşesi
 Ştampilă furnizor
 Σφραγίδα αντιπροσώπου
 Печат на дилъра
 Печать дилера
 Печатка дистрибу'ютора
 ختم التاجر

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

83M



DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmmer du det inte.

FI Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

CZ Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí.

SK Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí.

HU A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

HR Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

SL Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

TR Lütfen önerilen değiştime tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

RO Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.

BG Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части.

RU Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

UA Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

عربي نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص (بعد 18 شهراً من الآن)، وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.